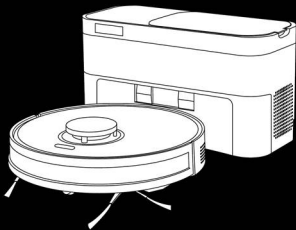


# A E N O

Quick Start Guide

## **Robot Vacuum Cleaner RC5S/RC6S**

(Models: ARC0005S,  
ARC0006S)



v 1.0.3 | 13.12.2024

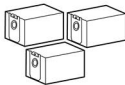
ENG.....	10
ARA.....	16
BOS.....	20
BUL.....	26
CES.....	33
DEU.....	39
ELL.....	46
EST.....	52
FRA.....	58
HRV.....	64
HUN.....	70
HYE.....	76
ITA.....	82
KAT.....	88
KAZ.....	95
LAV.....	102
LIT.....	108
NLD.....	114
POL.....	120
POR.....	126
RON.....	132
RUS.....	138
SLK.....	145
SLV.....	151
SPA.....	157
SRP.....	163
UKR.....	169
UZB.....	176



A-1



A-2



A-3



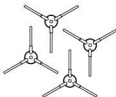
A-4



A-5



A-6



A-7



A-8



A-9



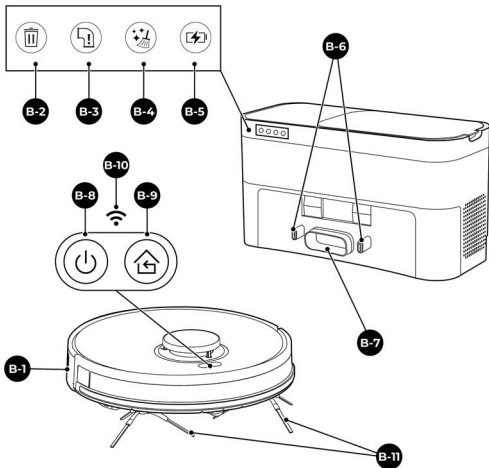
A-10

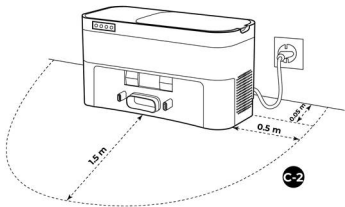
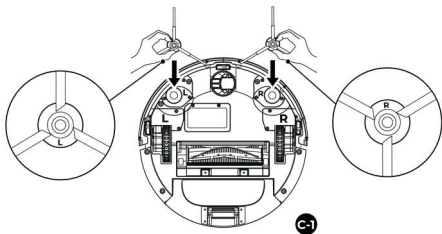


A-11

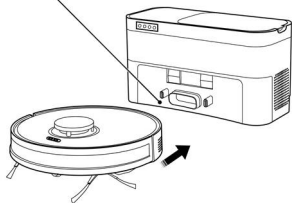
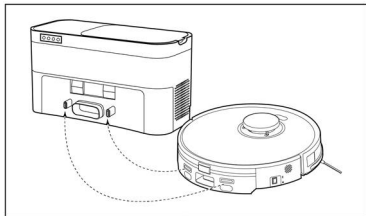


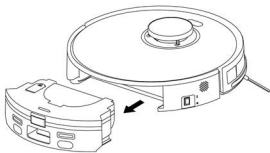
A-12

**B**



D

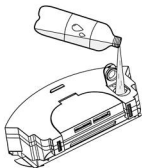




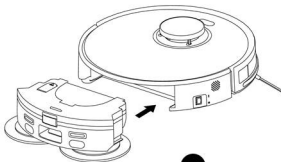
E-1



E-2

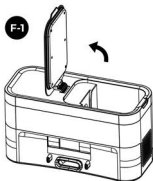


E-3



E-4

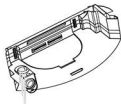
F







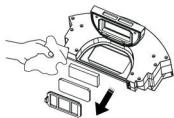
G-1



G-2



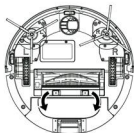
G-3



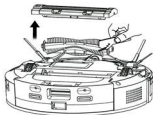
G-4



G-5



G-6



G-7

**ENG** **AENO™** Robot Vacuum Cleaner is a household device designed for automatic cleaning of rooms.

**Model:** ARC0005S (Black), ARC0006S (White).

### **Technical Specifications**

**Robot vacuum cleaner.** Input parameters: 20 V / 0.9 A (DC); 18.0 W (max.). Battery: non-removable lithium-ion; 14.4 V; 3,000 mAh (typical capacity 3,200 mAh). Rated power: 50.0 W. Charging time: up to 4.5 h. Operating time after full charge: up to 160 min. Suction power: up to 4 kPa. Number of suction modes: 4. Cleaning area:  $\leq 120 \text{ m}^2$ . Type of cleaning: dry, wet. Container 2 in 1: the volume of the dust tank is 180 ml, the volume of the water tank is 230 ml. Capacity of the container for dry cleaning: 520 ml. Number of water supply levels: 3. Maximum height of the obstacle to be overcome: 18 mm. Noise level (at a distance of 1 m):  $\leq 75 \text{ dB}$ . Useful life of the EPA filter: 150 hours of operation. Filter class: E11. Control: manual, remote (AENO application, voice assistants). Wi-Fi frequency: 2.4 GHz. Emission power: +19 dBm / 79.4 mW. Size (diameter  $\times$  height): 320 $\times$ 95 mm. Body material: ABS plastic. Operating conditions: temperature 0...+45 °C, relative humidity  $\leq 90 \%$  (without condensation). Storage conditions: temperature 0...+60 °C, relative humidity  $\leq 90 \%$  (without condensation).

**Charging base** (with self-cleaning station). Input parameters: 220–240 V / 10.0 A (AC); 50/60 Hz; 1,050.0 W (max.). Output parameters: 20 V / 0.9 A (DC); 18.0 W (max.). Noise level (at a distance of 1 m):  $\leq 80 \text{ dB}$ . Automatic dust canister volume: 3 l. Size (L $\times$ W $\times$ H): 391 $\times$ 170 $\times$ 215 mm. Power cord length: 1.5 m. Plug type: C.

### **The supply package** (Fig. A)

A-1 – Robot Vacuum Cleaner, A-2 – charging base (with self-cleaning station), A-3 – dust bag (3 pcs.), A-4 – container 2 in 1, A-5 – fabric cover (4 pcs.), A-6 – container for dry cleaning, A-7 – side brush (4 pcs.), A-8 – HEPA filter (4 pcs.),

If you have any questions or difficulties in using your AENO™ device, please e-mail support at [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) or chat with us online at [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

A-9 – pre-filter (4 pcs.), A-10 – roller brush, A-11 – power cord, A-12 – vacuum cleaner care brush, quick start guide.

### **Device elements and accessories (Fig. B)**





B-1 – power button, B-2 – dust bag indicator, B-3 – suction opening indicator, B-4 – self-cleaning indicator, B-5 – charge indicator, B-6 – charging contacts, B-7 – suction opening, B-8 – "Start/Stop" button, B-9 – "Base" button, B-10 – Wi-Fi indicator, B-11 – side brushes.

### **Limitations and warnings**



Please read this document carefully before using the device. This device is not intended for use by children under the age of 14 or by persons of reduced physical, mental or intellectual capacity unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Do not use the device outdoors. The device is intended for domestic use only, on dry surfaces. The vacuum cleaner is not designed to pick up dust and debris from construction work, flammable explosive, toxic and/or volatile substances, smoking and/or burning materials, sharp objects, or liquids. Handle the device with dry hands only. Before charging the vacuum cleaner, make sure that the rated voltage and frequency specified in the technical specifications correspond to the power supply. Make sure that the power cord is not twisted, kinked, pinched, or in contact with hot objects or heat sources. Do not place the device where it can fall from. Do not place or put anything on top of the vacuum cleaner. Do not use a device that is damaged or has previously fallen into water. Do not disassemble or repair the device yourself. Repairs must be performed by a qualified technician at an authorized service center. Use only original and manufacturer's recommended accessories, consumables and/or replacement parts. Do not leave the device switched on without supervision. Keep pets away from this device when it is in operation. Do not allow children to play with the device and its accessories. When filling the water tank, use only purified water. Do not add fragrances, detergents, alcohols, or hot water to the tank. Do not wet clean on carpeted areas. To operate on a schedule, the vacuum cleaner must be on and charged at all times. Clean the dust bag after each use of the vacuum cleaner. Do not use

chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or metal sponges to clean the device and accessories. Avoid deep discharge of the battery. If you do not use the vacuum cleaner for a long period of time, charge the battery every 2–3 months. Detailed information can be found in the complete operating manual, available for download at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indication of the charging base

Indicator	Status	Description
	On (red)	The dust bag is missing or incorrectly installed
	On (red)	The suction opening is clogged
	Flashing white	Self-cleaning started
	On (white)	The device is on the base
	Flashing white	The device is missing from the base

### Functions of buttons

Action	Description
<b>Power button</b>	
Press once	Turning the device on or off
<b>"Start/Stop" button</b> 	
Press once	Starting or pausing cleaning
<b>"Base" button</b> 	
Press once	Return to base for recharging

### Preparing the device for operation

1. Open the packaging and remove the device and accessories. Remove all packing materials and plugs from the sides of the vacuum cleaner.
2. Attach the side brushes (Fig. **C-1**).

3. Place the charging base on a flat, stable, horizontal surface (Fig. **C-2**).  
**ATTENTION!** Make sure that the self-cleaning station has a dust bag installed and that the station cover is tightly closed.
4. Connect the charging base to the mains power supply by plugging the power cord jack into the connector on the base and the plug into a power outlet.
5. Turn on the vacuum cleaner using the power button.
6. Connect the contacts of the container for dry cleaning to the contacts on the base (Fig. **D**). The indicator light of the "Base" button will start flashing. When charging is complete, the button's indicator light will turn off.

**Note.** The first charge takes up to 6.5 hours.

### **Control the vacuum cleaner with the buttons on the body**

**ATTENTION!** Remove all hazardous objects from the floor before operating the cleaner (see "Limitations and warnings"), power cords, valuables.

1. **Dry cleaning.** Press the "Start/Stop" button to start the cleaning. Pressing the button again will pause cleaning.
2. **Dry and wet cleaning** (Fig. **E**). Remove the container for dry cleaning from the body of the vacuum cleaner. Fill the water tank of the container 2-in-1 with purified water to at least 2/3 of its volume and close the valve tightly. Attach the fabric covers to the container 2-in-1 and insert it into the body of the vacuum cleaner. Press the "Start/Stop" button to start the cleaning. Additionally, the suction power and water supply can be controlled from the **AENO** application.

**Note.** The vacuum cleaner automatically returns to the base to charge after cleaning is complete and when the battery is low. After charging, the cleaner resumes cleaning from where it was interrupted.

### **Remote control**

**Note.** It is recommended that you stay as close as possible to the vacuum cleaner and, if possible, to the Wi-Fi router while the device is connected to the application.

1. Connect the charging base to the mains.
2. Turn on the vacuum cleaner. Connect the contacts on the vacuum cleaner to the contacts on the base.

3. Connect your smartphone to a Wi-Fi network (2.4 GHz).
4. Download the AENO mobile application from Google Play or App Store and register a new account or log in to your user account.
5. On the main screen of the application, tap "Add Device". If you have devices already connected to the application, tap the "+" in the upper right corner and select "Add Device".

**Note.** If you receive system prompts to turn on any features on your smartphone, follow the recommendations in the prompts.

6. In the window that opens, select the "Vacuum Cleaner" category.
7. Enter the name and password of your Wi-Fi network if they are not automatically displayed. Tap "Next".
8. Press and hold the "Start/Stop" button and the "Base" button until the Wi-Fi network indicator light flashes.
9. In the application, check the box next to "Confirm" and tap "Next".
10. Connect your smartphone to a Wi-Fi hotspot named "Smart Life – XXXX". Go back to the application and tap "Connect".
11. Wait until the "Auto Search" screen appears and the message "Successfully added devices: 1" appears. Tap "Done".

**Note.** If the connection to the application fails, check your Wi-Fi router settings at [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) and reconnect.

**Note.** The device can also be controlled via voice assistants. Detailed information is available in the Installation and Operation manual at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Replacing the dust bag (Fig. F)**

1. Open the cover of the self-cleaning station.
2. Remove the bag by pulling the cardboard closure.
3. Install a new bag. Make sure the hole on the bolt is open. Close the station lid tightly.

### **Cleaning and maintenance (Fig. G)**

**ATTENTION!** Do not wash the roller brush with water.

1. Remove the container from the body of the vacuum cleaner.
2. Shake the contents from the container for dry cleaning and dust tank into the waste basket, and pour out any remaining liquid from the water tank.

3. Clean the HEPA filter and pre-filter with a dry brush or cloth.
4. Remove and rinse the side brushes and fabric covers with warm water.
5. Remove hair and debris from the roller brush using the vacuum cleaner care brush (included).

Dry the component parts away from heaters. Make sure all the parts are completely dry before reinstalling.

### Troubleshooting

- **The vacuum cleaner won't charge.** Possible causes: the socket is faulty; the charging base is not plugged in; the contacts on the base and/or vacuum cleaner are dirty. Solution: check the socket by connecting another device to it, if necessary, connect the power cord to a serviceable socket; check the connection of the power cord to the base and to the mains; wipe the contacts with a dry soft cloth.
- **The vacuum cleaner returns to the base until cleaning is complete.** Possible cause: the battery charge is less than 20 %. Solution: charge the vacuum cleaner.
- **The suction power has decreased.** Possible cause: container is full; roller brush is clogged. Solution: clean the container and/or roller brush.

**WARNING!** If none of the suggested methods have solved the problem, contact your supplier or an authorized service centre. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

ASBISC reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users. This device complies with applicable safety requirements. The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product. For date of manufacture see package. Manufacturer's information: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and brands mentioned herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**ARA** مكتسة كهربائية روبوت AENO™ هي جهاز منزلي مصمم للتنظيف التلقائي للغرف.  
الموديل: ARC0005S (لون أسود)، ARC0006S (لون أبيض).

### الخصائص التقنية

المكتسة الكهربائية روبوت. معلمات الدخل: 20 فولت / 0,9 أمبير (DC)؛ 18,0 واط (كحد أقصى). البطارية: ليثيوم أيون، غير قابلة لإعادة؛ 14,4 فولت؛ 3000 ملي أمبير في الساعة (السعة التسمية 3200 ملي أمبير في الساعة). الطاقة المقدرة: 50,0 واط. وقت الشحن: يصل إلى 4,5 ساعة. وقت التشغيل بعد الشحن الكامل: يصل إلى 160 دقيقة. قوة الشفط: تصل إلى 4 كيلوباسكال. عدد أوضاع الشفط: 4. منطقة التنظيف: 120 ≤ متر مربع. نوع التنظيف: جاف، رطب. الحاوية 2 في 1: سعة خزان الغبار 180 مليلتر، سعة خزان المياه 230 مليلتر. سعة حاوية التنظيف الجاف: 520 مليلتر. عدد مستويات إمداد الماء: 3. الحد الأقصى لارتفاع العائق المجتاز: 18 مم. مستوى الضوضاء (على مسافة 1 متر): 75 ≤ ديسيبل. العمر الإنتاجي لمرشح EPA: 150 ساعة تشغيل. فنة الترشيح: E11. التحكم: بدوي، عن بعد (تطبيق AENO، مساعدات صوتية). تردد Wi-Fi: 2,4 جيجاهرتز. الطاقة المشعة: +19 ديسيبل ملي واط / 79,4 ملي واط. الأبعاد (القطر × الارتفاع): 95×320 مم. مادة الهيكل: بلاستيك ABS. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +45...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية ≤ 90% (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +60...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية ≤ 90% (دون تكاثف).

**قاعدة الشحن** (مع محطة التنظيف الذاتي المدمجة). معلمات الإدخال: 220-240 فولت / 10,0 أمبير (AC)، 60/50 هرتز، 1050,0 واط (كحد أقصى). معلمات الخرج: 20 فولت / 0,9 أمبير (DC)؛ 18,0 واط (كحد أقصى). مستوى الضوضاء (على مسافة 1 متر): 80 ≤ ديسيبل. حجم صندوق الغبار الأوتوماتيكي: 3 لتر. الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع): 215×170×391 مم. طول كابل الطاقة: 1,5 متر. نوع القابس: C.

### محتوى العلبة (الشكل A)

A-1 - مكتسة كهربائية روبوت، A-2 - قاعدة الشحن (مع محطة التنظيف الذاتي المدمجة)، A-3 - كيس جمع الغبار (عدد 3)، A-4 - حاوية 2 في 1، A-5 - ممسحة قماشية (عدد 4)، A-6 - حاوية التنظيف الجاف، A-7 - فرشاة جانبية (عدد 4)، A-8 - مرشح HEPA (عدد 4)، A-9 - مرشح التنظيف الأولي (عدد 4)، A-10 - فرشاة أسطوانية، A-11 - كابل الطاقة، A-12 - فرشاة العناية بالمكتسة الكهربائية، دليل البدء السريع.

### عناصر وملحقات الجهاز (الشكل B)

B-1 - زر الطاقة، B-2 - مؤشر كيس جمع الغبار، B-3 - مؤشر فتحة الشفط، B-4 - مؤشر التنظيف الذاتي، B-5 - مؤشر الشحن، B-6 - ملامسات الشحن، B-7 - فتحة الشفط، B-8 - زر "بدء/إيقاف مؤقت"، B-9 - زر "القاعدة"، B-10 - مؤشر Wi-Fi، B-11 - فرش جانبية.

### القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استخدام الجهاز. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 14 عامًا أو الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو العقلية أو النفسية ما لم يكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية عن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. الجهاز مخصص للاستخدام في

إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات أثناء استخدام جهاز AENO™، يرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) أو صندوق المحادثة على [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.



الظروف المنزلية فقط وعلى الأسطح الجافة. المكثسة الكهربائية ليست مخصصة لجمع الغبار والحطام المتولد أثناء أعمال البناء والمواد القابلة للاشتعال والمتفجرة والسامة و/أو المتطايرة والمواد النخاتية و/أو المحترقة والأشياء الحادة والسوائل. لا تستخدم الجهاز إلا بيدين جافتين. قبل شحن المكثسة الكهربائية، تأكد من أن الجهد المقدر والتردد المحددين في الخصائص التقنية يتوافقان مع معلومات مصدر الطاقة. تأكد من أن كابل الطاقة غير مطوي أو ملتو أو أنه لا يضغط عليه أي شيء من فوقه ولا يتلامس مع أشياء ساخنة ومصادر الحرارة. لا تضع الجهاز في الأماكن التي يمكن أن يسقط منها. لا تضع أي شيء على المكثسة الكهربائية. لا تستخدم جهازًا تالفًا أو جهازًا كان مغمرًا في الماء. لا تقم بتفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك. يجب إجراء الإصلاحات من قبل فني مؤهل من مركز خدمة معتمد. استخدم فقط الملحقات و/أو المواد الاستهلاكية و/أو قطع الغيار الأصلية والموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تترك الجهاز قيد التشغيل دون مراقبة. أبعد الحيوانات الأليفة عن الجهاز العامل. لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز وملحقاته. عند ملء خزان المياه، استخدم الماء النقي فقط. لا تقم بإضافة العطور أو المنظفات أو الكحول أو الماء الساخن إلى الخزان. يُحظر إجراء التنظيف الرطب على السجاد. للتشغيل وفقًا للجدول الزمني، يجب أن تكون المكثسة الكهربائية مشحونة وقيد التشغيل دائمًا. قم بإفراغ صندوق الغبار بعد كل استخدام للمكثسة الكهربائية. لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو العنوانية أو المعاجين الكاشطة أو المنتجات التي تحتوي على أحماض ومذيبات أو الإسفنجة المعدنية لتنظيف الجهاز وملحقاته. تجنب التفريغ العميق للبطارية. إذا كنت لا تستخدم المكثسة الكهربائية لفترة طويلة، قم بشحن البطارية مرة واحدة كل 2-3 أشهر. يمكن العثور على معلومات مفصلة في دليل المستخدم الكامل المتاح للتنزيل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### مؤشر LED لقاعدة الشحن

مؤشر	حالة	وصف
	يضيء باللون الأحمر	كيس جمع الغبار غير موجود أو تم تركيبه بشكل غير صحيح
	يضيء باللون الأحمر	فتحة الشفط مسدودة
	يوميض باللون الأبيض	بدأ التنظيف الذاتي
	يضيء باللون الأبيض	يقع الجهاز على القاعدة
	يوميض باللون الأبيض	الجهاز ليس على القاعدة

#### وظائف الأزرار

وصف	إجراء
	زر الطاقة
تشغيل أو إيقاف تشغيل الجهاز	اضغط مرة واحدة
	زر "بدء/إيقاف مؤقت" 
بدء التنظيف أو إيقافه مؤقتًا	اضغط مرة واحدة
	زر "القاعدة" 
العودة إلى قاعدة الشحن	اضغط مرة واحدة

## تحضير الجهاز للاستخدام

1. افتح العبوة وأخرج الجهاز وملحقاته. قم بإزالة جميع مواد التنظيف والسدادات من جوانب المكنسة الكهربائية.
  2. قم بتركيب الفرش الجانبية (الشكل 1-C).
  3. ضع قاعدة الشحن على سطح أفقي مستو وثابت (الشكل 2-C).
  4. انتباه! تأكد من تركيب كيس جمع الغبار في محطة التنظيف الذاتي وأن غطاء المحطة مغلق بإحكام.
  4. قم بتوصيل قاعدة الشحن بمصدر الطاقة عن طريق توصيل موصل كابل الطاقة بالمنفذ الموجود على القاعدة والقياس بالمقياس.
  5. م بتشغيل المكنسة الكهربائية بالضغظ على زر الطاقة.
  6. قم بتوصيل ملامسات حاوية التنظيف الجاف بالملامسات الموجودة على القاعدة (الشكل D). سيبدأ مؤشر زر "القاعدة" في الوميض. عند اكتمال الشحن سينطفئ مؤشر الزر.
- ملاحظة:** يستغرق الشحن لأول مرة ما يصل إلى 6,5 ساعة.
- التحكم في المكنسة الكهربائية باستخدام الأزرار الموجودة على الجسم**
- انتباه!** قبل البدء في استخدام المكنسة الكهربائية، قم بإزالة جميع الأشياء الخطرة من الأرضية (انظر "القيود والتحذيرات") وكابلات الطاقة والأشياء الثمينة.
1. **التنظيف الجاف:** اضغظ على زر "بدء/إيقاف مؤقت" لبدء التنظيف. سيؤدي الضغظ على الزر مرة أخرى إلى إيقاف التنظيف مؤقتًا.
  2. **لتنظيف الجاف والرطب (الشكل E):** قم بإزالة حاوية التنظيف الجاف من جسم المكنسة الكهربائية. املاً خزان المياه للحاوية 2 في 1 بماء النقي إلى ثلثي حجمها على الأقل وأغلق الصمام بإحكام. قم بتركيب المماسح القماشية على الحاوية 2 في 1 وأدخلها في جسم المكنسة الكهربائية. اضغظ على زر "بدء/إيقاف مؤقت" لبدء التنظيف. يمكن التحكم الإضافي في قوة الشفط وإمداد المياه من تطبيق AENO.
- ملاحظة:** تعود المكنسة الكهربائية تلقائيًا إلى قاعدة الشحن بعد اكتمال التنظيف، أو عندما يكون مستوى شحن البطارية منخفضًا. بعد الشحن، تستأنف المكنسة الكهربائية عملية التنظيف من المكان الذي توقفت فيه.
- التحكم عن بعد**
- ملاحظة:** عند توصيل الجهاز بلتطبيق، يوصى بأن تكون قريبًا من المكنسة الكهربائية قدر الإمكان، وإذا أمكن، من موجة Wi-Fi.
1. قم بتوصيل قاعدة الشحن بالتيار الكهربائي.
  2. قم بتشغيل المكنسة الكهربائية. قم بتوصيل الملامسات الموجودة على المكنسة الكهربائية بالملامسات الموجودة على القاعدة.
  3. قم بتوصيل هاتفك الذكي بشبكة Wi-Fi (2,4 جيجاهرتز).
  4. قم بتنزيل تطبيق AENO للهاتف المحمول من Google Play أو App Store وقم بتسجيل حساب جديد أو قم بتسجيل الدخول إلى حساب المستخدم الخاص بك.
  5. على الشاشة الرئيسية للتطبيق، اضغظ على "إضافة جهاز". إذا كانت لديك أجهزة موصلة بالتطبيق، فاضغظ على "+" في الزاوية اليمنى العليا وحدد "إضافة جهاز".
  6. **ملاحظة:** إذا تلقيت طلبات النظام لتمكين أي ميزات على هاتفك الذكي، فاتبع التوصيات المشار إليها فيها.
  6. في النافذة التي تفتح حدد قسم "مكنسة كهربائية".
  7. أدخل الاسم وكلمة السر لشبكة Wi-Fi الخاصة بك إذا لم يتم عرضهما تلقائيًا. اضغظ على "التالي".
  8. اضغظ مع الاستمرار على زر "بدء/إيقاف مؤقت" وزر "القاعدة" حتى يبدأ مؤشر شبكة Wi-Fi في الوميض.

9. في التطبيق، حدد المربع العجم "تأكيد" واضغط على "التالي".
  10. قم بتوصيل هاتك الذي بنقلة وصول Wi-Fi باسم "XXXX" - Smart Life". ارجع إلى التطبيق واضغط على "توصيل".
  11. انتظر حتى تظهر شاشة "البحث التلقائي" والرسالة "الأجهزة المضافة بنجاح: 1". اضغط على "تم".
- ملاحظة: إذا فشل التوصيل بالتطبيق، فتتحقق من إعدادات موجه Wi-Fi على [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) وحاول التوصيل مرة أخرى.

**ملاحظة:** ويمكن أيضاً التحكم في الجهاز عبر المساعدات الصوتية. تتوفر المعلومات المفصلة في دليل المستخدم الكامل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### استبدال كيس جمع الغبار (الشكل F)

1. افتح غطاء محطة التنظيف الذاتي.
  2. قم بإزالة الكيس عن طريق سحب السدادة الكرتونية.
  3. قم بتركيب كيس جديد. تأكد من أن الفتحة الموجودة على السدادة مقوّحة. أغلق غطاء المحطة بإحكام.
- ### التنظيف والعناية (الشكل G)

### انتباه! لا تغسل الفرشاة الأسطوانية بالماء.

1. قم بإزالة الحاوية من جسممكنسة الكهربائية.
2. قم بإفراغ محتويات حاوية التنظيف الجاف وخران الغبار إلى سلة المهملات، ثم قم بإفراغ السائل المتبقي من خزان المياه.
3. قم بتنظيف مرشح HEPA ومرشح التنظيف الأولي باستخدام فرشاة جافة أو قطعة قماش.
4. قم بإزالة وغسل الفرش الجانبية والمماسح القماشية بالماء الدافئ.
5. قم بإزالة الشعر والغبار من الفرشاة الأسطوانية باستخدام فرشاة العناية بمكنسة الكهربائية (مضمنة في طقم التسليم).

جفف الملحقات جيداً عن أجهزة للتنظيف. تلك من جفاف جميع الأجزاء لتسا قبل إعادة تجميعها.

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- **المكنسة الكهربائية لا تتشحن.** السبب المحتمل: المقبس معيب؛ قاعدة الشحن غير موصلة بالتآثر الكهربائي؛ الملامسات الموجودة على القاعدة و/أو المكنسة الكهربائية متسخة. الحل: تحقق من أن المقبس غير معيب عن طريق توصيل جهاز آخر به، إذا لزم الأمر، أعد توصيل كابل الطاقة بمقيس عامل؛ تحقق من توصيل كابل الطاقة بالقاعدة ومصدر الطاقة؛ امسح الملامسات بقطعة قماش جافة.
- **تعود المكنسة الكهربائية إلى القاعدة قبل اكتمال التنظيف.** السبب المحتمل: مستوى شحن البطارية أقل من 20%. الحل: قم بشحن المكنسة الكهربائية.
- **انخفضت قوة الشفط.** السبب المحتمل: الحاوية ممتلئة؛ الفرشاة الأسطوانية مسدودة. الحل: قم بتنظيف الحاوية و/أو الفرشاة الأسطوانية.

**انتباه!** إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة، فاتصل بالمورد أو مركز خدمة معتمد. لا يتم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

تحتفظ شركة ASBIS مع بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها. فترة الضمان التشغيلي - 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة. قظر تاريخ الإنتاج على العبوة. معلومات عن الشركة المصنعة: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعيّنين. المعلومات المحدثة والوصف المفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات العودة والضمان، متاحة للتنزيل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**BOS** Robotski usisivač **AENO™** je kućni uređaj dizajniran za automatsko čišćenje prostorija.

**Model:** ARC0005S (crni), ARC0006S (bijeli).

**Robotski usisivač.** Ulazni parametri: 20 V / 0.9 A (DC), 18.0 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion, 14.4 V, 3000 mAh (tipični kapacitet 3200 mAh). Nazivna snaga: 50.0 W. Vrijeme punjenja: do 4,5 sata. Vrijeme rada nakon potpunog punjenja: do 160 min. Usisna snaga: do 4 kPa. Broj režima usisivanja: 4. Površina čišćenja:  $\leq 120 \text{ m}^2$ . Vrsta čišćenja: suvo, mokro. 2-u-1 kontejner: zapremnina rezervoara za prašinu je 180 ml, zapremnina rezervoara za vodu je 230 ml. Zapremnina posude za suvo čišćenje: 520 ml. Broj nivoa dotoka vode: 3. Maksimalna visina svladive prepreke: 18 mm. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m):  $\leq 75 \text{ dB}$ . Rok korisne upotrebe EPA filtera: 150 sati rada. Klasa filtera: E11. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija, glasovni pomoćnici). Wi-Fi frekvencija: 2,4 GHz. Snaga emisije: +19 dBm / 79.4 mW. Veličina (prečnik  $\times$  visina): 320 $\times$ 95 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Uslovi korištenja: temperatura 0...+45 °C, relativna vlažnost  $\leq 90 \%$  (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost  $\leq 90 \%$  (bez kondenzacije).

**Baza za punjenje** (sa kombinovanom stanicom za samopražnjenje). Ulazni parametri: 220–240 V / 10.0 A (AC), 50/60 Hz, 1050.0 W (najviše). Izlazni parametri: 20 V / 0.9 A (DC), 18.0 W (najviše). Nivo buke (na udaljenosti od 1 m):  $\leq 80 \text{ dB}$ . Zapremnina automatskog sakupljača prašine: 3 L. Dimenzije (D $\times$ Š $\times$ V): 391 $\times$ 170 $\times$ 215 mm. Dužina kabla za napajanje: 1,5 m. Tip utikača: C.

**Paket isporuke** (slika A)

A-1 – robotski usisivač, A-2 – baza za punjenje (sa kombinovanom stanicom za samopražnjenje), A-3 – vreća za prašinu (3 kom.), A-4 – 2-u-1 kontejner, A-5 – platnena krpa (4 kom.), A-6 – posuda za suvo čišćenje, A-7 – bočna četka (4 kom.),

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte. email [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili online chat na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

A-8 – HEPA filter (4 kom.), A-9 – predfilter (4 kom.), A-10 – valjkasta četka, A-11 – kabl za napajanje, A-12 – četka za održavanje usisivača, kratki korisnički vodič.

### **Elementi uređaja i pribor (slika B)**





B-1 – dugme za napajanje, B-2 – Indikator vreće za prašinu, B-3 – Indikator usisnog otvora, B-4 – Indikator samopražnjenja, B-5 – Indikator punjenja, B-6 – priključci za punjenje, B-7 – usisni otvor, B-8 – dugme "Start/Stop", B-9 – dugme "Baza", B-10 – Wi-Fi indikator, B-11 – bočne četke.

### **Ograničenja i upozorenja**

Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj dokument prije korištenja uređaja. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili duševnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem, i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu, na suhim površinama. Usisivač nije predviđen za sakupljanje prašine i otpada nastalih prilikom građevinskih radova, ni zapaljivih, eksplozivnih, otrovnih i/ili isparljivih tvari, niti dimnih odnosno gorućih materijala, oštih predmeta i tečnosti. Upravljajte uređajem samo suvim rukama. Prije punjenja usisivača, provjerite da li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uvjerite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, nečim priklješten, te da ne dodiruje vruće predmete ili izvore topline. Ne stavite uređaj na mjesta sa kojih bi mogao pasti. Ne stavljajte ništa na usisivač. Nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili je na neki način došao u kontakt sa vodom. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke treba da obavi samo kvalifikovani tehničar iz ovlaštenog servisa. Koristite samo originalne dodatke, potrošni materijal i/ili rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Držite kućne ljubimce podalje od uređaja koji je uključen i radi. Zabranjite djeci da se igraju s uređajem i njegovim dodacima. Rezervoar punitelje samo pročišćenom vodom. Nemojte dodavati mirise, deterdžente, alkohole ili vruću vodu u rezervoar. Mokro čišćenje na tepisima je zabranjeno. Da bi radio po rasporedu, usisivač treba da bude uvijek uključen i napunjen. Ispraznite sakupljač prašine nakon svake

upotrebe usisivača. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne spužve za čišćenje uređaja i pribora. Izbjegavajte duboko pražnjenje baterije. Ako usisivač ne koristite duže vrijeme, punite bateriju jednom u 2-3 mjeseca. Više informacija možete pronaći u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indikacija baze za punjenje

Indikator	Status	Opis
	Svijetli crveno	Vreća za prašinu nije umetnuta ili je umetnuta pogrešno
	Svijetli crveno	Usisni otvor je začepljen
	Treperi bijelo	Pokrenuto je samopražnjenje
	Svijetli bijelo	Uređaj se nalazi na bazi
	Treperi bijelo	Uređaj nije na bazi

### Funkcije dugmadi

Radnja	Opis
--------	------

#### Dugme za napajanje

Pritisnite jednom	Uključivanje ili isključivanje uređaj
-------------------	---------------------------------------

#### Dugme "Start/Stop"

Pritisnite jednom	Pokretanje ili pauziranje čišćenja
-------------------	------------------------------------

#### Dugme "Baza"

Pritisnite jednom	Povratak u bazu na punjenje
-------------------	-----------------------------

### Priprema uređaja za korištenje

1. Otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sav materijal za pakovanje i čepove sa bočnih strana usisivača.
2. Pričvrstite bočne četke (slika **C-1**).
3. Namjestite bazu za punjenje na ravnu, stabilnu, horizontalnu površinu (slika **C-2**).

**PAŽNJA!** Uvjerite se da je vreća za prašinu umetnuta u stanicu za samopražnjenje i da je poklopac stanice dobro zatvoren.

4. Povežite bazu za punjenje na napajanje odnosno umetnite konektor kabla za napajanje u priključak na bazi, a utikač u utičnicu.
5. Uključite usisivač pomoću dugmeta za napajanje.
6. Spojite priključke posude za suvo čišćenje sa priključcima na bazi (slika **D**). Indikator dugmeta "Baza" zatrepće. Čim se punjenje završi, indikator dugmeta će se ugasiti.

**Napomena.** Prvo punjenje traje do 6,5 sati.

### **Upravljanje usisivačem pomoću dugmadi na kućištu**

**PAŽNJA!** Prije upotrebe usisivača uklonite sve opasne predmete sa poda (v. "Ograničenja i upozorenja"), kablovi za napajanje, dragocjenosti.

1. **Suvo čišćenje.** Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Ponovnim pritiskom na dugme čišćenje će se pauzirati.
2. **Suvo i mokro čišćenje** (slika **E**). Uklonite posudu za suvo čišćenje iz kućišta usisivača. Napunite rezervoar za vodu 2-u-1 kontejnera pročišćenom vodom do najmanje 2/3 zapremine i dobro začepite ventil. Pričvrstite platnene krpe na 2-u-1 kontejner i umetnite ga u kućište usisivača. Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Naknadno možete kontrolirati usisnu snagu i dovod vode iz **AENO** aplikacije.

**Napomena.** Usisivač se automatski vraća u bazu za punjenje po završetku čišćenja, kao i kada se baterija isprazni. Nakon punjenja usisivač nastavlja sa čišćenjem od tačke na kojoj je prekinuto.

### **Daljinsko upravljanje**

**Napomena.** Prilikom povezivanja uređaja s aplikacijom, preporučuje se da se nalazite što bliže usisivaču i, ako je moguće, Wi-Fi ruteru.

1. Priključite bazu za punjenje na električnu mrežu.
2. Uključite usisivač. Spojite priključke na usisivaču sa priključcima na bazi.
3. Povežite pametni telefon na Wi-Fi mrežu (2,4 GHz).
4. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a i registrirajte novi nalog ili se prijavite na već postojeći nalog.

5. Na glavnom ekranu aplikacije dodirnite "Dodaj uređaj". Ako imate uređaje koji su već povezani s aplikacijom, kliknite na "+" u gornjem desnom uglu i odaberite "Dodaj uređaj".  
**Napomena.** Ako se prikažu sistemski zahtjevi za omogućavanje bilo koje funkcije na vašem pametnom telefonu, slijedite preporuke navedene u njima.
6. U prozoru koji se otvori odaberite kategoriju "Usisivač".
7. Unesite ime i lozinku svoje Wi-Fi mreže ako se ne popune automatski. Kliknite "Dalje".
8. Pritisnite i držite dugme "Start/Stop" i dugme "Baza" dok indikator Wi-Fi mreže ne zatrepče.
9. U aplikaciji označite polje pored "Potvrdi" i kliknite "Dalje".
10. Povežite pametni telefon na Wi-Fi pristupnu tačku sa nazivom "Smart Life – XXXX". Vratite se na aplikaciju i kliknite na "Poveži".
11. Pričekajte dok se ne prikaže ekran za automatsko pretraživanje i poruka "Uspješno dodani uređaji: 1". Kliknite "Gotovo".

**Napomena.** Ako povezivanje s aplikacijom ne uspije, provjerite postavke svog Wi-Fi rutera na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i pokušajte se ponovo povezati.

**Napomena.** Uređajem se može upravljati i putem glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u punom korisničkom priručniku na webu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Zamjena vrećice za prašinu (slika F)**

1. Otvorite poklopac stanice za samopražnjenje.
2. Izvucite vrećicu povlačenjem kartonskog zatvarača.
3. Umetnite novu vrećicu. Uvjerite se da je otvor na zatvaraču slobodan. Čvrsto zatvorite poklopac stanice.

### **Čišćenje i održavanje (slika G)**

**PAŽNJA!** Ne perite valjkastu četku vodom.

1. Izvadite kontejner iz kućišta usisivača.
2. Ispraznite sadržaj posude za suvo čišćenje i rezervoara za prašinu u kantu za smeće, a iz rezervoara za vodu ispraznite preostalu tečnost.
3. Očistite HEPA filter i predfilter suvom četkom ili krpom.



4. Skinite i operite bočne četke i platnene krpe toplom vodom.
  5. Uklonite dlake i otpad sa valjkaste četke pomoću četke za čišćenje usisavača (priložena).
- Dijelove uređaja ostavite da se suše ali što dalje od uređaja za grijanje. Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suvi prije ponovnog montiranja.

#### **Otklanjanje eventualnih grešaka**

- **Usisivač se ne puni.** Mogući uzrok: utičnica je neispravna; baza za punjenje nije priključena na električnu mrežu; priključci na bazi i/ili usisivaču su prljavi. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice spajanjem na nju drugog uređaja, ako je potrebno, priključite kabl za napajanje u ispravnu utičnicu; provjerite spoj kabla za napajanje na bazu i električnu mrežu; obrišite priključke svom mekom krpom.
- **Usisivač se vraća u bazu, mada čišćenje još nije završeno.** Mogući uzrok: napunjenost baterije je manja od 20 %. Rešenje: napunite usisivač.
- **Usisna snaga je smanjena.** Mogući uzrok: kontejner je pun; valjkasta četka je začepljena. Rješenje: ispraznite kontejner i/ili očistite valjkastu četku.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlaštenu servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima. Garantni i upotrební rok su 3 godine od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Najnovije informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, certifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**BUL** Прахосмукачка-робот **AENO™** е домашно устройство, предназначено за автоматично почистване на помещения.

**Модел:** ARC0005S (черен), ARC0006S (бял).

### **Технически спецификации**

**Прахосмукачка-робот.** Входни параметри: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (макс.). Батерия: несменяема литиево-йонна; 14,4 V; 3000 mAh (типичен капацитет 3200 mAh). Номинална мощност: 50,0 W. Време за зареждане: до 4,5 h. Време за работа след пълно зареждане: до 160 min. Мощност на засмукване: до 4 kPa. Брой режими на засмукване: 4. Площ за почистване: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Вид почистване: сухо, мокро. Контейнер 2 в 1: обемът на резервоара за прах – 180 ml, обемът на резервоара за вода – 230 ml. Обем на контейнера за сухо почистване: 520 ml. Брой нива на подаване на вода: 3. Максимална височина на преодоляваното препятствие: 18 mm. Ниво на шума (на разстояние 1 m): ≤ 75 dB. Полезен живот на EPA филтъра: 150 работни часа. Клас на филтъра: E11. Управление: ръчно, дистанционно (приложение AENO, гласови асистенти). Честота на Wi-Fi: 2,4 GHz. Излъчвана мощност: +19 dBm / 79,4 mW. Размер (диаметър × височина): 320×95 mm. Материал на корпуса: ABS пластмаса. Условия на експлоатация: температура 0...+45 °C, относителна влажност ≤ 90 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура 0...+60 °C, относителна влажност ≤ 90 % (без кондензация).

**База за зареждане** (с комбинирана станция за самопочистване). Входни параметри: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (макс.). Изходни параметри: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (макс.). Ниво на шума (на разстояние 1 m): ≤ 80 dB. Обем на автоматичния контейнер за прах: 3 L. Размер (Д×Ш×В): 391×170×215 mm. Дължина на захранващия кабел: 1,5 m. Тип на щепсела: C.

### **Окомплектованост (фиг. А)**

A-1 – прахосмукачка-робот, A-2 – база за зареждане (с комбинирана

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на вашето устройство AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка чрез имейл на адрес [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или онлайн чат на адрес [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

станция за самопочистване), А-3 – торбичка за прах (3 бр.), А-4 – контейнер 2 в 1, А-5 – кърпа (4 бр.), А-6 – контейнер за сухо почистване, А-7 – странична четка (4 бр.), А-8 – НЕРА филтър (4 бр.), А-9 – филтър на предварително почистване (4 бр.), А-10 – ролкова четка, А-11 – захранващ кабел, А-12 – четка за поддръжка на прахосмукачката, кратко ръководство на потребителя.

#### **Елементи на устройството и аксесоари (фиг. В)**





В-1 – бутон за захранване, В-2 – индикатор за торбичка за прах, В-3 – индикатор на засмукващия отвор, В-4 – индикатор за самопочистване, В-5 – индикатор за зареждане, В-6 – контакти за зареждане, В-7 – засмукващ отвор, В-8 – бутон „Старт/Стоп“, В-9 – бутон „База“, В-10 – индикатор за Wi-Fi, В-11 – странични четки.

#### **Ограничения и предупреждения**

Прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството. Устройството не е предназначено за използване от деца под 14-годишна възраст или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, ако те нямат достатъчен опит или познания за експлоатация на устройството, и ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не използвайте устройството на открито. Устройството е предназначено само за домашна употреба, върху сухи повърхности. Прахосмукачката не е предназначена за събиране на прах и отломки от строителни работи, запалими експлозивни, токсични и/или летливи вещества, пушеци и/или горящи материали, остри предмети, течности. Работете с устройството само със сухи ръце. Преди да заредите прахосмукачката, се уверете, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите данни, съответстват на захранването. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат или в контакт с горещи предмети или източници на топлина. Не поставяйте устройството на места, от които може да падне. Не поставяйте и не поставяйте нищо върху прахосмукачката. Не използвайте устройство, което е повредено или е попаднало във вода. Не разглобявайте и не ремонтирайте

устройството сами. Поправките трябва да се извършват от квалифициран техник в оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални и препоръчани от производителя аксесоари, консумативи и/или резервни части. Не оставяйте устройството включено без надзор. Дръжте домашните любимци далеч от работещото устройство. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и неговите аксесоари. Когато пълните резервоара за вода, използвайте само пречистена вода. Не добавяйте в резервоара ароматизатори, перилни препарати, алкохоли и гореща вода. Не почиствайте с мокро почистване подове с килими. За да работи по график, прахосмукачката трябва да е включена и заредена по всяко време. Почиствайте торбичката за прах след всяка употреба на прахосмукачката. Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството и аксесоарите. Избягвайте дълбоко разреждане на батерията. Ако прахосмукачката не се използва за дълъг период от време, зареждайте батерията на всеки 2-3 месеца. Подробна информация можете да намерите в пълното ръководство на потребителя, което е достъпно за изтегляне на уеб страница [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Светодиодна индикация на базата за зареждане

Индикатор	Статус	Описание
	Свети в червено	Торбичката за прах липсва или е неправилно поставена
	Свети в червено	Засмукващият отвор е запушен
	Мига в бяло	Самопочистването стартира
	Свети в бяло	Устройството е на база
	Мига в бяло	Устройството липсва в база

## Функции на бутоните

Действие	Описание
----------	----------

### Бутон за захранване

Натиснете веднъж	Включване или изключване на устройството
------------------	------------------------------------------

### Бутон „Старт/Стоп“

Натиснете веднъж	Стартиране или спиране на почистването
------------------	----------------------------------------

### Бутон „База“

Натиснете веднъж	Връщане на базата за зареждане
------------------	--------------------------------

## Подготовка на устройството за употреба

- Отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Отстранете всички опаковъчни материали и тапи от страните на прахосмукачката.
- Закрепете страничните четки (фиг. **C-1**).
- Поставете базата за зареждане върху плоска, стабилна хоризонтална повърхност (фиг. **C-2**).

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че в станцията за самопочистване е поставена торбичка за прах и че капакът на станцията е плътно затворен.

- Свържете зарядната база към електрическата мрежа, като включите щепсела на захранващия кабел в гнездото на базата, а щепсела – в електрически контакт.
- Включете прахосмукачката с бутона за захранване.
- Свържете контактите на контейнера за химическо чистене с контактите на основата (фиг. **D**). Индикаторът на бутона „База“ ще започне да мига. Когато зареждането приключи, индикаторът на бутона ще изгасне.

**Забележка.** Първото зареждане отнема до 6,5 часа.

## Управлявайте прахосмукачката с бутоните върху корпуса

**ВНИМАНИЕ!** Отстранете всички опасни предмети от пода, преди да използвате прахосмукачката (вж. „Ограничения и предупреждения“), захранващи кабели, ценни вещи.

1. **Сухо почистване.** Натиснете бутона „Старт/Стоп“, за да започнете почистването. Ако бутонът бъде натиснат отново, почистването ще бъде спряно.
2. **Сухо и мокро почистване** (фиг. Е). Извадете контейнера за сухо почистване от корпуса на прахосмукачката. Напълнете резервоара за вода на контейнера 2 в 1 с пречистена вода поне до 2/3 от обема му и затворете глътно вентила. Прикрепете кърпите към контейнера 2 в 1 и го поставете в корпуса на прахосмукачката. Натиснете бутона „Старт/Стоп“, за да започнете почистването. Освен това засмукващата мощност и подаването на вода могат да се управляват от приложението **AENO**.

**Забележка.** Прахосмукачката автоматично се връща в основата, за да се зареди след приключване на почистването и при изтощена батерия. След зареждане почистващото устройство продължава да почиства от мястото, където е било прекъснато.

#### **Дистанционно управление**

**Забележка.** Препоръчваме ви да стоите възможно най-близо до прахосмукачката и, ако е възможно, до вашия Wi-Fi рутер, докато устройството е свързано с приложението.

1. Свържете базата за зареждане към електрическата мрежа.
2. Включете прахосмукачката. Свържете контактите на прахосмукачката с контактите на базата.
3. Свържете смартфона си с Wi-Fi мрежа (2,4 GHz).
4. Изтеглете мобилното приложение AENO от Google Play или App Store и регистрирайте нов акаунт или влезте в своя потребителски акаунт.
5. На главния екран на приложението докоснете „Добавяне на устройство“. Ако вече имате свързани с приложението устройства, докоснете „+“ в горния десен ъгъл и изберете „Добавяне на устройство“.

**Забележка.** Ако получите системни подкани с искане да включите функции на смартфона си, следвайте препоръките в подканите.

6. В отворения прозорец изберете категорията „Прахосмукачка“.
7. Въведете името и паролата на вашата Wi-Fi мрежа, ако те не са показани автоматично. Докоснете „Напред“.

8. Натиснете и задръжте бутона „Старт/Стоп“ и бутона „База“, докато индикаторът за Wi-Fi мрежа започне да мига.
9. В приложението поставете отметка в квадратчето „Потвърди“ и докоснете „Напред“.
10. Свържете смартфона си с Wi-Fi точка за достъп с име „Smart Life – XXXX“. Върнете се в приложението и докоснете „Свързване“.
11. Изчакайте, докато се появи екранът „Автоматично търсене“ и се появи съобщението „Успешно добавени устройства: 1“. Натиснете „Готово“.

**Забележка.** Ако връзката с приложението е неуспешна, проверете настройките на Wi-Fi рутера си на [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) и възстановете връзката.

**Забележка.** Устройството може да се управлява и чрез гласови асистенти. Подробна информация е налична в пълното ръководство за употреба на адрес [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Смяна на торбичката за прах (фиг. F)**

1. Отворете капака на станцията за самопочистване.
2. Извадете торбичката, като издърпате картонената капачка.
3. Монтирайте нова торбичка. Уверете се, че отворът на затвора е отворен. Затворете плътно капака на станцията.

#### **Почистване и поддръжка (фиг. G)**

**ВНИМАНИЕ!** Забранява се миенето на ролковата четка с вода.

1. Извадете контейнера от корпуса на прахосмукачката.
2. Изтръскайте съдържанието на контейнера за сухо почистване и резервоара за прах в кофата за боклук, а останалата течност излейте от резервоара за вода.
3. Почистете HEPA филтъра и филтъра за предварително почистване със суха четка или кърпа.
4. Извадете и изплакнете страничните четки и кърпите с топла вода.
5. Отстранете космите и замърсяванията от ролковата четка с помощта на четката за поддръжка на прахосмукачката (включена в комплекта).

Оставете аксесоарите да изсъхнат далеч от нагревателите. Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да ги монтирате отново.

## Отстраняване на възможни неизправности

- **Праховсмукачката не се зарежда.** Възможна причина: контактът е повреден; зарядната база не е свързана към електрическата мрежа; контактите на базата и/или праховсмукачката са замърсени. Решение: проверете дали е изправен електрическият контакт, като свържете към него друго устройство, ако е необходимо, свържете захранващия кабел към годен за употреба електрически контакт; проверете връзката на захранващия кабел към базата и към електрическата мрежа; избършете контактите със суха мека кърпа.
- **Праховсмукачката се връща на базата, преди да приключи почистването.** Възможна причина: зарядът на батерията е по-малък от 20 %. Решение: заредете праховсмукачката.
- **Засмукващата мощност е намалела.** Възможна причина: контейнерът е пълен; ролковата четка е задръстена. Решение: почистете контейнера и/или ролковата четка.

**ВНИМАНИЕ!** Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите. Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта. Датата на производство вж. на опаковката. Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).



**CES** Robotický vysavač **AENO™** je zařízení pro domácnost určené k automatickému úklidu místností.

**Model:** ARC0005S (černý), ARC0006S (bílý).

### **Specifikace**

**Robotický vysavač.** Vstupní parametry: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Baterie: nevýjmatelná lithium-iontová baterie; 14,4 V; 3000 mAh (typická kapacita 3200 mAh). Jmenovitý výkon: 50,0 W. Doba nabíjení: až 4,5 h. Provozní doba po plném nabití: až 160 min. Výkon nasávání: až 4 kPa. Počet sacích režimů: 4. Čistící plocha: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Typ čištění: suché, mokré. Nádoba 2 v 1: objem nádržky na prach je 180 ml a objem nádržky na vodu je 230 ml. Objem nádoby na suché čištění: 520 ml. Počet úrovní přívodu vody: 3. Maximální výška překonávané překážky: 18 mm. Hladina hluku (ve vzdálenosti 1 m): ≤ 75 dB. Životnost EPA filtru: 150 provozních hodin. Třída filtru: E11. Ovládání: manuální, dálkové (aplikace AENO, hlasoví asistenti). Frekvence Wi-Fi: 2,4 GHz. Vyzařovací výkon: +19 dBm / 79,4 mW. Velikost (průměr × výška): 320×95 mm. Materiál těla: ABS plast. Provozní podmínky: teplota 0...+45 °C, relativní vlhkost ≤ 90 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota 0...+60 °C, relativní vlhkost ≤ 90 % (bez kondenzace).

**Nabíjecí základna** (s kombinovanou samočisticí stanicí). Vstupní parametry: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Výstupní parametry: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Hladina hluku (ve vzdálenosti 1 m): ≤ 80 dB. Objem automatické nádržky na prach: 3 L. Velikost (D×Š×V): 391×170×215 mm. Délka napájecího kabelu: 1,5 m. Typ zástrčky: C.

### **Obsah balení (obr. A)**

A-1 – robotický vysavač, A-2 – nabíjecí základna (s kombinovanou samočisticí stanicí), A-3 – prachový sáček (3 ks), A-4 – nádoba 2 v 1, A-5 – látkový kryt (4 ks), A-6 – nádoba na suché čištění, A-7 – boční kartáč (4 ks), A-8 – HEPA filtr (4 ks),

Máte-li jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory e-mailem na adrese **support@aeno.com** nebo prostřednictvím online chatu na adrese **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

A-9 – předfiltr (4 ks), A-10 – válečkový kartáč, A-11 – napájecí kabel, A-12 – kartáč na údržbu vysavače, stručný návod k použití.

### **Prvky zařízení a příslušenství (obr. B)**





B-1 – tlačítko napájení, B-2 – indikátor prachového sáčku, B-3 – indikátor otvoru sání, B-4 – indikátor samočištění, B-5 – indikátor nabíjení, B-6 – nabíjecí kontakty, B-7 – otvor sání, B-8 – tlačítko "Start/Stop", B-9 – tlačítko "Základna", B-10 – indikátor Wi-Fi, B-11 – boční kartáč.

### **Omezení a varování**

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 14 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti o jeho obsluze zařízení, a pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Zařízení ne používejte ve venkovním prostředí. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití na suchém povrchu. Vysavač není určen ke sběru prachu a nečistot ze stavebních prací, hořlavých výbušných, toxických a/nebo těkavých látek, kouřících a/nebo hořících materiálů, ostrých předmětů a kapalin. Se zařízením manipulujte pouze suchýma rukama. Před nabíjením vysavače se ujistěte, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických údajích odpovídají napájení. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroucený, zalomený, přiskřípnutý nebo v kontaktu s horkými předměty nebo zdroji tepla. Zařízení neumísťujte na místa, odkud by mohlo spadnout. Na vysavač nic nepokládejte ani na něj nic neodkládejte. Nepoužívejte zařízení, které je poškozené nebo bylo ve vodě. Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. Opravy musí provádět kvalifikovaný technik v autorizovaném servisním středisku. Používejte pouze originální a výrobcem doporučené příslušenství, spotřební materiál a/nebo náhradní díly. Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru. Když je zařízení v provozu, nepouštějte do jeho blízkosti domácí zvířata. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a jeho příslušenstvím hrály. Při plnění nádržky na vodu používejte pouze čistou vodu. Do nádržky nepřidávejte vonné látky, čisticí prostředky, alkohol ani horkou vodu. Na koberecových podlahách nečistěte mokrou cestou. Pro plánovaný provoz musí být vysavač stále zapnutý a nabitý. Po každém

použití vysavače vyprazdňte prachový sáček. K čištění zařízení a příslušenství nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, brusné pasty, výrobky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové houbičky. Zabraňte hlubokému vybití baterie. Pokud vysavač delší dobu nepoužíváte, nabíjejte baterii každé 2–3 měsíce. Podrobné informace naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indikace nabíjecí základny

Indikátor	Stav	Popis
	Svítlí červeně	Prachový sáček chybí nebo je špatně nasazen
	Svítlí červeně	Otvor sání je ucpaný
	Bliká bíle	Spuštěno samočištění
	Svítlí bíle	Zařízení je na základně
	Bliká bíle	Zařízení není na základně

### Funkce tlačítek

Akce	Popis
------	-------

#### Tlačítko napájení

Stiskněte jednou	Zapnutí nebo vypnutí zařízení
------------------	-------------------------------

#### Tlačítko "Start/Stop"

Stiskněte jednou	Spuštění nebo pozastavení úklidu
------------------	----------------------------------

#### Tlačítko "Základna"

Stiskněte jednou	Návrat na základnu pro dobití
------------------	-------------------------------

### Příprava zařízení k použití

- Otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství. Ze stran vysavače odstraňte všechny obalové materiály a zátky.
- Přípevněte boční kartáče (obr. **C-1**).

- Umístěte nabíjecí základnu na rovný, stabilní vodorovný povrch (obr. **C-2**).  
**POZOR!** Ujistěte se, že je v samočisticí stanici nasazen prachový sáček a že je kryt stanice pevně uzavřen.
- Nabíjecí základnu připojte k elektrické síti tak, že zástrčku napájecího kabelu zasunete do zásuvky na základně a zástrčku do elektrické zásuvky.
- Zapněte vysavač pomocí tlačítka napájení.
- Připojte kontakty nádoby na suché čištění ke kontaktům na základně (obr. **D**). Indikátor tlačítka "Základna" začne blikat. Po dokončení nabíjení kontrolka tlačítka zhasne.

**Poznámka.** První nabití trvá až 6,5 hodiny.

### **Ovládání vysavače pomocí tlačítek na pouzdru vysavače**

**POZOR!** Před použitím vysavače odstraňte z podlahy všechny nebezpečné předměty (viz "Omezení a varování"), napájecí kabely, cennosti.

- Suché čištění.** Stisknutím tlačítka "Start/Stop" zahájíte čištění. Po dalším stisknutí tlačítka se čištění pozastaví.
- Suché a mokré čištění** (obr. **E**). Vyměte nádobu na suché čištění z těla vysavače. Naplňte nádržku na vodu nádoby 2 v 1 čistou vodou alespoň do 2/3 jejího objemu a pevně uzavřete ventil. Připevněte látkové vložky k nádobě 2 v 1 a vložte ji do těla vysavače. Stisknutím tlačítka "Start/Stop" zahájíte čištění. Kromě toho lze sací výkon a přívod vody ovládat z aplikace **AENO**.

**Poznámka.** Po dokončení čištění a při vybití baterie se vysavač automaticky vrátí do základny, aby se nabil. Po nabití čistič pokračuje v čištění od místa, kde byl přerušeno.

### **Dálkové ovládání**

**Poznámka.** Doporučujeme, abyste se během připojení zařízení k aplikaci pohybovali co nejbližší vysavači a pokud možno i směrovači Wi-Fi.

- Připojte nabíjecí základnu k elektrické síti.
- Zapněte vysavač. Připojte kontakty vysavače ke kontaktům na základně.
- Připojte smartphone k síti Wi-Fi (2,4 GHz).
- Stáhněte si mobilní aplikaci AENO z Google Play nebo App Store a zaregistrujte si nový účet nebo se přihlaste ke svému uživatelskému účtu.

5. Na hlavní obrazovce aplikace klepněte na možnost "Přidat zařízení". Pokud již máte k aplikaci připojená zařízení, klikněte na tlačítko "+" v pravém horním rohu a vyberte možnost "Přidat zařízení".  
**Poznámka.** Pokud se zobrazí systémové výzvy k zapnutí funkcí smartphonu, postupujte podle doporučení v těchto výzvách.
6. V otevřeném okně vyberte kategorii "Vysavač".
7. Pokud se nezobrazí automaticky, zadejte název a heslo sítě Wi-Fi. Stiskněte tlačítko "Další".
8. Stiskněte a podržte tlačítko "Start/Stop" a tlačítko základny, dokud nezačne blikat kontrolka sítě Wi-Fi.
9. V aplikaci zaškrtněte políčko "Potvrdit" a klikněte na tlačítko "Další".
10. Připojte smartphone k hotspotu Wi-Fi s názvem "Smart Life – XXXX". Vraťte se do aplikace a klepněte na možnost "Připojit".
11. Počkejte, dokud se nezobrazí obrazovka "Automatické vyhledávání" a zpráva "Úspěšně přidaná zařízení: 1". Klepněte "Hotovo".

**Poznámka.** Pokud se připojení k aplikaci nezdaří, zkontrolujte nastavení směrovače Wi-Fi na adrese **aeno.com/router-help** a znovu se připojte.

**Poznámka.** Zařízení lze ovládat také pomocí hlasových asistentů. Podrobné informace jsou k dispozici v úplném návodu k použití na adrese **aeno.com/documents**.

### **Výměna prachového sáčku (obr. F)**

1. Otevřete kryt samočisticí stanice.
2. Vyjměte sáček zatažením za kartonovou závěrku.
3. Nainstalujte nový sáček. Ujistěte se, že je otvor na cloně otevřený. Pevně zavřete kryt stanice.

### **Čištění a údržba (obr. G)**

**POZOR!** Válečkový kartáč nemyjte vodou.

1. Vyjměte nádobu z vysavače.
2. Obsah nádoby na suché čištění a nádržky na prach vyklepejte do koše a zbylou vodu vylijte z nádržky na vodu.
3. HEPA filtr a předfiltr vyčistěte suchým kartáčem nebo hadříkem.
4. Vyjměte a opláchněte boční kartáče a látkové kryty teplou vodou.

5. Pomocí kartáče pro údržbu vysavače (je v obsahu balení) odstraňte z válečkového kartáče vlasy a nečistoty.

Součástí osušte mimo dosah topných zařízení. Před opětovným nasazením se ujistěte, že jsou všechny díly zcela suché.

### **Eliminace možných poruch**

- **Vysavač se nenabíjí.** Možná příčina: zásuvka je vadná; nabíjecí základna není připojena k síti; kontakty na základně a/nebo vysavači jsou znečištěné. Řešení: zkontrolujte zásuvku tak, že k ní připojíte jiné zařízení, případně připojte napájecí kabel k provozuschopné zásuvce; zkontrolujte připojení napájecího kabelu k základně a k elektrické síti; otřete kontakty suchým měkkým hadříkem.
- **Vysavač se vrátí na základnu, dokud není čištění dokončeno.** Možná příčina: baterie je nabitá na méně než 20 %. Řešení: nabijte vysavač.
- **Výkon nasávání se snížil.** Možná příčina: plná nádoba; ucpaný válečkový kartáč. Řešení: vyčistěte nádobu a/nebo válečkový kartáč.

**POZOR!** Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Společnost ASBISC si vyhrazuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky. Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje výrobku v maloobchodní síti. Datum výroby viz na obalu. Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**DEU** Der Staubsaugerroboter **AENO™** ist ein Haushaltsgerät für die automatische Reinigung von Räumen.

**Modell:** ARC0005S (Schwarz), ARC0006S (Weiß).

### **Technische Kenndaten**

**Staubsaugerroboter.** Eingangsparameter: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Akku: nicht entfernbarer Lithium-Ionen-Akku; 14,4 V; 3000 mAh (typische Akkukapazität 3200 mAh). Nennleistung: 50,0 W. Ladezeit: bis zu 4,5 Stunden. Betriebsdauer nach einer vollen Ladung: bis zu 160 min. Ansaugleistung: bis zu 4 kPa. Anzahl der Absaugmodi: 4. Reinigungsfläche:  $\leq 120 \text{ m}^2$ . Reinigungsart: trocken, nass. 2-in-1-Behälter: Fassungsvermögen des Staubbehälters – 180 ml, Fassungsvermögen des Wassertanks – 230 ml. Fassungsvermögen des Behälters für die Trockenreinigung: 520 ml. Anzahl der Wasserabgabestufen: 3. Maximale Höhe des zu überwindenden Hindernisses: 18 mm. Geräuschpegel (in einem Abstand von 1 m):  $\leq 75 \text{ dB}$ . Nutzungsdauer des EPA-Filters: 150 Betriebsstunden. Filterklasse: E11. Steuerung: manuell, ferngesteuert (AENO-App, Sprachassistenten). WLAN-Frequenz: 2,4 GHz. Sendeleistung: +19 dBm / 79,4 mW. Größe (Durchmesser  $\times$  Höhe): 320 $\times$ 95 mm. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff. Betriebsbedingungen: Temperatur 0...+45 °C, RH  $\leq 90 \%$  (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur 0...+60 °C, RH  $\leq 90 \%$  (nicht kondensierend).

**Ladestation** (mit kombinierter Selbstreinigungsstation). Eingangsparameter: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Ausgangsparameter: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Geräuschpegel (in einem Abstand von 1 m):  $\leq 80 \text{ dB}$ . Fassungsvermögen des automatischen Staubabscheiders: 3 l. Größe (L $\times$ B $\times$ H): 391 $\times$ 170 $\times$ 215 mm. Länge des Netzkabels: 1,5 m. Steckertyp: C.

### **Lieferumfang** (Abb. A)

A-1 – Staubsaugerroboter, A-2 – Ladestation (mit kombinierter

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) oder per Online-Chat unter [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) an unser Support-Team. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Selbstreinigungsstation), A-3 – Staubbeutel (3 Stück), A-4 – 2-in-1-Behälter, A-5 – Stoffwischtuch (4 Stück), A-6 – Behälter für die Trockenreinigung, A-7 – Seitenbürste (4 Stück), A-8 – HEPA-Filter (4 Stück), A-9 – Vorfilter (4 Stück), A-10 – Walzenbürste, A-11 – Netzkabel, A-12 – Staubsaugerpflegebürste, Schnellstartanleitung.

### **Geräteelemente und Zubehör (Abb. B)**

B-1 – Ein-/Ausschalttaste, B-2 – Staubbeutelanzeige, B-3 – Saugöffnungsanzeige, B-4 – Selbstreinigungsanzeige, B-5 – Ladeanzeige, B-6 – Ladkontakte, B-7 – Saugöffnung, B-8 – „Start/Stop“-Taste, B-9 – „Ladestation“-Taste, B-10 – WLAN-Anzeige, B-11 – Seitenbürsten.





### **Einschränkungen und Warnhinweise**

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 14 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, wenn diese nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse in Bezug auf den Betrieb des Geräts verfügen, und wenn sie nicht unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch auf trockenen Oberflächen bestimmt. Der Staubsauger ist nicht dafür ausgelegt, Staub und Schutt von Bauarbeiten, entflammbare, explosive, giftige und/oder flüchtige Stoffe, rauchende und/oder brennende Materialien, scharfe Gegenstände und Flüssigkeiten aufzusaugen. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Vergewissern Sie sich vor dem Laden des Staubsaugers, dass die in den technischen Kenndaten angegebene Nennspannung und Frequenz mit dem Stromnetz übereinstimmen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verdreht, geknickt, gegen etwas gedrückt oder mit heißen Gegenständen oder Wärmequellen in Berührung kommt. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, von dem es herunterfallen kann. Stellen oder legen Sie nichts auf den Staubsauger. Verwenden Sie kein Gerät, das beschädigt ist oder in Wasser getaucht wurde. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicezentrum





durchgeführt werden. Verwenden Sie nur originales und vom Hersteller empfohlenes Zubehör, Verbrauchsmaterial und/oder Ersatzteile. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Halten Sie Haustiere vom Gerät fern, wenn es in Betrieb ist. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät und seinem Zubehör zu spielen. Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks nur gereinigtes Wasser. Geben Sie keine Duftstoffe, Reinigungsmittel, Alkohole oder heißes Wasser in den Tank. Die Nassreinigung von Teppichböden ist verboten. Für einen planmäßigen Betrieb muss der Staubsauger stets eingeschaltet und aufgeladen sein. Reinigen Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch des Staubsaugers. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts und des Zubehörs keine chemischen und aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus. Wenn Sie den Staubsauger längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku alle 2–3 Monate auf. Detaillierte Informationen finden Sie im vollständigen Benutzerhandbuch, das Sie unter [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) herunterladen können.

### LED-Anzeige der Ladestation

LED-Anzeige	Zustand	Beschreibung
	Leuchtet rot	Der Staubbeutel fehlt oder ist nicht richtig angebracht
	Leuchtet rot	Die Saugöffnung ist verstopft
	Blinkt weiß	Selbstreinigung gestartet
	Leuchtet weiß	Das Gerät steht an der Ladestation
	Blinkt weiß	Das Gerät steht nicht an der Ladestation

### Tastenfunktionen

Aktion	Beschreibung
<b>Ein-/Ausschalttaste</b>	
Einmal drücken	Ein- und Ausschalten des Geräts

Aktion	Beschreibung
<b>„Start/Stopp“-Taste</b> 	
Einmal drücken	Start oder Unterbrechung der Reinigung
<b>„Ladestation“-Taste</b> 	
Einmal drücken	Rückkehr zur Ladestation

### Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Verschlüsse von den Seiten des Staubsaugers.
- Bringen Sie die Seitenbürsten an (Abb. **C-1**).
- Stellen Sie die Ladestation auf eine ebene, stabile und horizontale Fläche (Abb. **C-2**).

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass ein Staubbeutel in die Selbstreinigungsstation eingesetzt und die Abdeckung der Station fest verschlossen ist.

- Schließen Sie die Ladestation an das Stromnetz an, indem Sie den Netzkabelstecker in den Anschluss an der Ladestation und den Stecker in eine Steckdose stecken.
- Schalten Sie den Staubsauger mit der Einschalttaste ein.
- Verbinden Sie die Kontakte des Trockenreinigungsbehälters mit den Kontakten der Ladestation (Abb. **D**). Die Anzeige der „Ladestation“-Taste beginnt zu blinken. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige der Taste.

**Hinweis.** Der erste Laden dauert bis zu 6,5 Stunden.

### Steuerung des Staubsaugers über die Tasten am Gehäuse

**WARNUNG!** Entfernen Sie alle gefährlichen Gegenstände vom Boden, bevor Sie den Staubsauger benutzen (siehe „Einschränkungen und Warnhinweise“), Netzkabel, Wertsachen.

- Trockenreinigung.** Tippen Sie die „Start/Stopp“-Taste, um die Reinigung zu starten. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, wird die Reinigung unterbrochen.

2. **Trocken- und Nassreinigung** (Abb. E). Nehmen Sie den Behälter für die Trockenreinigung vom Staubsaugergehäuse ab. Füllen Sie den Wassertank des 2-in-1-Behälters zu mindestens 2/3 seines Volumens mit gereinigtem Wasser und schließen Sie das Ventil fest. Befestigen Sie Stoffwischtücher am 2-in-1-Behälter und setzen Sie es in den Staubsauger ein. Tippen Sie die „Start/Stop“-Taste, um die Reinigung zu starten. Zusätzlich können die Ansaugleistung und die Wasserversorgung über die **AENO**-App gesteuert werden.

**Hinweis.** Der Staubsauger kehrt nach Abschluss der Reinigung und bei niedrigem Akkustand automatisch zur Ladestation zurück. Nach dem Laden setzt der Staubsauger die Reinigung an der Stelle fort, an der sie unterbrochen wurde.

### **Fernsteuerung**

**Hinweis.** Es wird empfohlen, dass Sie sich zum Zeitpunkt der Verbindung das Gerät mit der App so nah wie möglich am Staubsauger und, wenn möglich, an Ihrem WLAN-Router aufzuhalten.

1. Schließen Sie die Ladestation an das Stromnetz an.
2. Schalten Sie den Staubsauger ein. Verbinden Sie die Kontakte des Staubsaugers mit den Kontakten der Ladestation.
3. Verbinden Sie Ihr Smartphone mit einem WLAN-Netzwerk (2,4 GHz).
4. Laden Sie die mobile AENO-App von Google Play oder App Store herunter und registrieren Sie ein neues Konto oder melden Sie sich bei Ihrem Benutzerkonto an.
5. Tippen Sie auf dem Startbildschirm der App auf „Gerät hinzufügen“. Wenn Sie bereits Geräte mit der App verbunden haben, tippen Sie auf das „+“ in der oberen rechten Ecke und wählen Sie „Gerät hinzufügen“.

**Hinweis.** Wenn Sie vom System aufgefordert werden, Funktionen auf Ihrem Smartphone zu aktivieren, befolgen Sie die dort gegebenen Hinweise.

6. In dem sich öffnenden Fenster wählen Sie die Kategorie „Staubsauger“.
7. Geben Sie den Namen und das Passwort Ihres WLAN-Netzwerks ein, falls sie nicht automatisch angezeigt werden. Tippen Sie auf „Weiter“.

- Halten Sie die „Start/Stop“-Taste und die „Ladestation“-Taste gedrückt, bis die WLAN-Netzwerkanzeige zu blinken beginnt.
- Aktivieren Sie in der App das Feld „Bestätigen“ und tippen Sie auf „Weiter“.
- Verbinden Sie Ihr Smartphone mit einem WLAN-Hotspot namens „Smart Life – XXXX“. Gehen Sie zurück zur App und tippen Sie auf „Verbinden“.
- Warten Sie, bis der Bildschirm „Automatische Suche“ erscheint und die Meldung „Erfolgreich hinzugefügte Geräte: 1“ angezeigt wird. Tippen Sie „Fertig“.

**Hinweis.** Wenn die Verbindung zur App fehlschlägt, überprüfen Sie die Einstellungen Ihres WLAN-Routers unter **[aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help)** und stellen Sie die Verbindung erneut her.

**Hinweis.** Das Gerät kann auch über Sprachassistenten gesteuert werden. Detaillierte Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter **[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)**.

#### **Auswechseln des Staubbeutels (Abb. F)**

- Öffnen Sie die Abdeckung der Selbstreinigungsstation.
- Entfernen Sie den Beutel, indem Sie am Kartonverschluss ziehen.
- Setzen Sie einen neuen Beutel ein. Vergewissern Sie sich, dass die Öffnung des Verschlusses offen ist. Schließen Sie die Abdeckung der Ladestation fest.

#### **Reinigung und Pflege (Abb. G)**

**WARNUNG!** Waschen Sie die Walzenbürste nicht mit Wasser ab.

- Nehmen Sie den Behälter vom Staubsaugergehäuse heraus.
- Leeren Sie den Inhalt des Trockenreinigungsbehälters und des Staubbehälters in den Abfalleimer, und leeren Sie die restliche Flüssigkeit aus dem Wassertank.
- Reinigen Sie den HEPA-Filter und den Vorfilter mit einer trockenen Bürste oder einem Tuch.
- Entfernen Sie die Seitenbürsten und Stoffwischtücher heraus und spülen Sie sie mit warmem Wasser aus.
- Entfernen Sie Haare und Verunreinigungen von der Walzenbürste mit der Staubsaugerpflegebürste (im Lieferumfang enthalten).

Lassen Sie das Zubehör außerhalb von Heizgeräten trocknen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vor dem Wiedereinbau vollständig getrocknet sind.

### **Beseitigung möglicher Fehlfunktionen**

- **Der Staubsauger lädt nicht.** Mögliche Ursache: die Steckdose ist defekt; die Ladestation ist nicht an das Stromnetz angeschlossen; die Kontakte der Ladestation und/oder des Staubsaugers sind verschmutzt. Lösung: überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen, schließen Sie das Netzkabel gegebenenfalls an eine funktionsfähige Steckdose an; prüfen Sie den Anschluss des Netzkabels an die Ladestation und an das Stromnetz; wischen Sie die Kontakte mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- **Der Staubsauger kehrt zur Ladestation zurück, bis die Reinigung abgeschlossen ist.** Mögliche Ursache: die Akkuladung beträgt weniger als 20 %. Lösung: laden Sie den Staubsauger.
- **Die Ansaugleistung hat nachgelassen.** Mögliche Ursache: Behälter ist voll; Walzenbürste ist verstopft. Lösung: reinigen Sie den Behälter und/oder die Walzenbürste.

**WARNUNG!** Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden zur Lösung des Problems beiträgt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen. Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts. Das Produktionsdatum finden Sie auf der Verpackung. Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Geräts sowie Anschlusshinweise, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Qualitätsansprüche und Garantien akzeptieren, stehen unter folgendem Link [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) zum Download bereit.

**ELL** Ηλεκτρική σκούπα ρομπότ **AENO™** είναι μια οικιακή συσκευή σχεδιασμένη για αυτόματο καθαρισμό χώρων.

**Μοντέλο:** ARC0005S (μαύρος), ARC0006S (λευκό).

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

**Ηλεκτρική σκούπα ρομπότ.** Παράμετροι εισόδου: 20 V / 0,9 A (DC), 18,0 W (μέγ.). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη ιόντων λιθίου, 14,4 V, 3000 mAh (τυπική χωρητικότητα 3200 mAh). Ονομαστική ισχύς: 50,0 W. Χρόνος φόρτισης: έως 4,5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση: έως 160 λεπτά. Ισχύς αναρρόφησης: έως 4 kPa. Αριθμός λειτουργιών αναρρόφησης: 4. Χώρος καθαρισμού: ≤ 120 τ.μ. Τύπος καθαρισμού: στεγνό, υγρό. Δοχείο 2 σε 1: όγκος δοχείου σκόνης – 180 ml, όγκος δοχείου νερού – 230 ml. Όγκος δοχείου για στεγνό καθάρισμα: 520 ml. Αριθμός επιπέδων παροχής νερού: 3. Μέγιστο ύψος εμποδίων που πρέπει να ξεπεραστούν: 18 γλστ. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 1 μέτρου): ≤ 75 dB. Χρήσιμη διάρκεια ζωής του φίλτρου EPA: 150 ώρες λειτουργίας. Κατηγορία φίλτρου: E11. Έλεγχος: χειροκίνητο, τηλεχειριστήριο (εφαρμογή AENO, βοηθοί φωνής). Συχνότητα Wi-Fi: 2,4 GHz. Ισχύς ακτινοβολίας: +19 dBm / 79,4 mW. Μέγεθος (διάμετρος × ύψος): 320×95 γλστ. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία 0...+45 °C, σχετική υγρασία ≤ 90% (χωρίς δημιουργία συμπυκνώματος). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία 0...+60 °C, σχετική υγρασία ≤ 90% (χωρίς δημιουργία συμπυκνώματος).

**Βάση φόρτισης** (με συνδυασμένο σταθμό αυτοκαθαρισμού). Παράμετροι εισόδου: 220–240 V / 10,0 A (AC), 50/60 Hz, 1050,0 W (μέγ.). Παράμετροι εξόδου: 20 V / 0,9 A (DC), 18,0 W (μέγ.). Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 1 m): ≤ 80 dB. Χωρητικότητα του αυτόματου συλλέκτη σκόνης: 3 L. Μέγεθος (Μ×Π×Υ): 391×170×215 γλστ. Μήκος καλωδίου ρεύματος: 1,5 μέτρα. Τύπος βύσματος: C.

### **Το πακέτο προμήθειας (εικ. Α)**

A-1 – ηλεκτρική σκούπα ρομπότ, A-2 – βάση φόρτισης (με συνδυασμένο σταθμό αυτοκαθαρισμού), A-3 – σακούλα σκόνης (3 τεμ.), A-4 – 2 σε 1 δοχείο, A-5 – φασμάτινο μαξιλάρι (4 τεμ.), A-6 – δοχείο για στεγνό καθάρισμα, A-7 – παιχνί βούρτσα (4 τεμ.), A-8 – φίλτρο HEPA (4 τεμ.), A-9 – προφίλτρο καθαρισμός (4 τεμ.), A-10 – κυλινδρική βούρτσα,

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής AENO™, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να ξεκαθαρίσετε τα πράγματα, ώστε να μην χρειάζεται να ξοδεύετε χρόνο και ενέργεια για να επισκεφτείτε ένα κατάστημα.

A-11 – καλώδιο τροφοδοσίας, A-12 – βούρτσα καθαρισμού ηλεκτρικής σκούπας, σύντομο εγχειρίδιο χρήσης.

### **Στοιχεία και εξαρτήματα συσκευής (εικ. Β)**





B-1 – κουμπί λειτουργίας, B-2 – ένδειξη σακούλας σκόνης, B-3 – ένδειξη αναρρόφησης, B-4 – ένδειξη αυτοκαθαρισμού, B-5 – ένδειξη φόρτισης, B-6 – επαφές φόρτισης, B-7 – θύρα αναρρόφησης, B-8 – κουμπί "Εναρξη/Τερματισμός", B-9 – κουμπί "Βάση", B-10 – ένδειξη Wi-Fi, B-11 – πλαϊνές βούρτσες.

### **Περιορισμοί και προειδοποιήσεις**

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 14 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή διανοητικές ικανότητες, εάν δεν έχουν επαρκή εμπειρία ή γνώση της λειτουργίας της συσκευής, και εάν δεν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο σε στεγνές επιφάνειες. Η ηλεκτρική σκούπα δεν προορίζεται για τη συλλογή σκόνης και υπολειμμάτων που δημιουργούνται κατά τις κατασκευαστικές εργασίες, των εύφλεκτων, εκρηκτικών, τοξικών ή/και πτητικών ουσιών, υλικών καπνίσματος ή/και καύσης, αιχμηρών αντικειμένων και υγρών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Πριν τη φόρτιση της ηλεκτρικής σκούπας βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στις τεχνικές προδιαγραφές ταιριάζουν με τις παραμέτρους τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι στριμμένο, τσακισμένο, καρφωμένο από οτιδήποτε ή σε επαφή με θερμά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να πέσει. Μην τοποθετείτε και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στην ηλεκτρική σκούπα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει βρεθεί σε νερό. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή αξεσουάρ, αναλώσιμα ή/και ανταλλακτικά. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα αξεσουάρ της. Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή νερού, χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό. Μην προσθέτετε αρώματα, απορρυπαντικά, αλκοόλες ή ζεστό νερό στη δεξαμενή. Απαγορεύεται ο βρεγμένος καθαρισμός σε επιφάνειες από χαλί. Για να λειτουργήσει σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα, η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να είναι συνεχώς ενεργοποιημένη και φορτισμένη. Αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε χρήση της ηλεκτρικής σκούπας. Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή επιθετικά

απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για να καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της. Να αποφεύγετε τη βαθιά εκφόρτιση της μπαταρίας. Εάν δεν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία μία φορά κάθε 2–3 μήνες. Λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Ένδειξη LED της βάσης φόρτισης

Ένδειξη	Κατάσταση	Περιγραφή
	Ανάβει με κόκκινο	Η σακούλα σκόνης λείπει ή έχει τοποθετηθεί λανθασμένα
	Ανάβει με κόκκινο	Η θύρα αναρρόφησης είναι βουλωμένη
	Λευκό που αναβοσβήνει	Ξεκίνησε ο αυτοκαθαρισμός
	Ανάβει με λευκό	Η συσκευή βρίσκεται στη βάση
	Λευκό που αναβοσβήνει	Η συσκευή δεν βρίσκεται στη βάση

### Λειτουργίες κουμπιών

Δράση	Περιγραφή
-------	-----------

#### Κουμπί τροφοδοσίας

Πατήστε μία φορά	Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής
------------------	--------------------------------------------

#### Κουμπί "Έναρξη/Τερματισμός"

Πατήστε μία φορά	Έναρξη ή παύση του καθαρισμού
------------------	-------------------------------

#### Κουμπί "Βάση"

Πατήστε μία φορά	Επιστροφή στη βάση για φόρτιση
------------------	--------------------------------

### Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα βύσματα από τα πλαϊνά της ηλεκτρικής σκούπας.
2. Στερεώστε τις πλαϊνές βούρτσες (εικ. C-1).
3. Τοποθετήστε τη βάση φόρτισης σε μια επίπεδη, σταθερή, οριζόντια επιφάνεια (εικ. C-2).



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σακούλα σκόνης στο σταθμό αυτοκαθαρισμού και ότι το κάλυμμα του σταθμού είναι ερμητικά κλειστό.

4. Συνδέστε τη βάση φόρτισης στο τροφοδοτικό εισάγοντας το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή της βάσης και το φις στην πρίζα.
5. Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας.
6. Συνδέστε τις επαφές στο δοχείο στεγνού καθαρισμού στις επαφές στη βάση (εικ. **D**). Η ένδειξη του κουμπιού "Βάση" θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ένδειξη κουμπιών θα σβήσει.

**Σημείωση.** Η πρώτη φόρτιση διαρκεί έως και 6,5 ώρες.

**Ελέγξτε την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά στο περίβλημα**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, αφαιρέστε όλα τα επικίνδυνα αντικείμενα (βλ. "Περιορισμοί και προειδοποιήσεις"), τα καλώδια ρεύματος και τα τιμαλφή από το πάτωμα.

1. **Στεγνό καθάρισμα.** Πατήστε το κουμπί "Εναρξη/Τερματισμός" για να ξεκινήσει ο καθαρισμός. Πατώντας ξανά το κουμπί θα σταματήσει ο καθαρισμός.
2. **Στεγνός και γρήγος καθαρισμός** (εικ. **E**). Αφαιρέστε το δοχείο στεγνού καθαρισμού από το πλαίσιο της ηλεκτρικής σκούπας. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού του δοχείου 2 σε 1 με καθαρό νερό τουλάχιστον στα 2/3 του όγκου του και κλείστε τη βαλβίδα ερμητικά. Προσαρμόστε τα υφασμάτινα καλύμματα στο δοχείο 2 σε 1 και τοποθετήστε το στο πλαίσιο της ηλεκτρικής σκούπας. Πατήστε το κουμπί "Εναρξη/Τερματισμός" για να ξεκινήσει ο καθαρισμός. Επιπλέον, μπορείτε να ελέγξετε την ισχύ αναρρόφησης και την παροχή νερού από την εφαρμογή **AENO**.

**Σημείωση.** Η ηλεκτρική σκούπα επιστρέφει αυτόματα στη βάση φόρτισης μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού ή όταν η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή. Μετά τη φόρτιση, η ηλεκτρική σκούπα συνεχίζει τον καθαρισμό από το σημείο όπου διακόπηκε.

**Διαχείριση εξ αποστάσεως**

**Σημείωση.** Όταν συνδέετε τη συσκευή σας στην εφαρμογή, συνιστάται να βρίσκεστε όσο το δυνατόν πιο κοντά στην ηλεκτρική σκούπα και, αν είναι δυνατόν, στο δρομολογητή Wi-Fi.

1. Συνδέστε τη βάση φόρτισης στο ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Συνδέστε τις επαφές της ηλεκτρικής σκούπας στις επαφές στη βάση.
3. Συνδέστε το smartphone σας σε δίκτυο Wi-Fi (2,4 GHz).

4. Κατεβάστε την εφαρμογή AENO από το Google Play ή το App Store και καταχωρήστε ένα νέο λογαριασμό ή συνδεθείτε στο δικό σας λογαριασμό χρήστη.
5. Στην κύρια οθόνη της εφαρμογής πατήστε "Προσθήκη συσκευής". Εάν έχετε συσκευές ήδη συνδεδεμένες στην εφαρμογή, κάντε κλικ στο "+" στην επάνω δεξιά γωνία και επιλέξτε "Προσθήκη συσκευής".

**Σημείωση.** Εάν τα αιτήματα συστήματος φαίνεται να ενεργοποιούν οποιεσδήποτε λειτουργίες στο smartphone σας, ακολουθήστε τις συστάσεις που υποδεικνύονται εκεί.

6. Στο παράθυρο που ανοίγει, επιλέξτε την κατηγορία "Ηλεκτρική σκούπα".
7. Εισαγάγετε το όνομα και τον κωδικό πρόσβασης του δικτύου Wi-Fi, εάν δεν εμφανίζονται αυτόματα. Πατήστε το "Επόμενο".
8. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "Εναρξη/Τερματισμός" και το κουμπί Βάση μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη δικτύου Wi-Fi.
9. Στην εφαρμογή επιλέξτε το πλαίσιο δίπλα στο "Επιβεβαίωση" και κάντε κλικ στο "Επόμενο".
10. Συνδέστε το smartphone σας στο σημείο πρόσβασης του Wi-Fi με την ονομασία "Smart Life - XXXX". Επιστρέψτε στην εφαρμογή και κάντε κλικ στο "Σύνδεση".
11. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη αυτόματης αναζήτησης και να εμφανιστεί το μήνυμα "Προστέθηκαν με επιτυχία συσκευές: 1". Κάντε κλικ στο "Τέλος".

**Σημείωση.** Εάν η σύνδεση με την εφαρμογή αποτύχει, ελέγξτε τις ρυθμίσεις του δρομολογητή Wi-Fi στη διεύθυνση [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) και δοκιμάστε να συνδεθείτε ξανά.

**Σημείωση.** Η συσκευή μπορεί επίσης να ελεγχθεί μέσω φωνητικών βοηθών. Λεπτομερείς πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών στη διεύθυνση [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Αντικατάσταση της σακούλας σκόνης (εικ. F)**

1. Ανοίξτε το κάλυμμα του σταθμού αυτοκαθαρισμού.
2. Αφαιρέστε τη σακούλα τραβώντας το κλείστρο από χαρτόνι.
3. Τοποθετήστε μια νέα τσάντα. Βεβαιωθείτε ότι η τρύπα στο κλείστρο είναι ανοιχτή. Κλείστε καλά το κάλυμμα του σταθμού.

#### **Καθαρισμός και φροντίδα (εικ. G)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απαγορεύεται το πλύσιμο της κυλινδρικής βούρτσας με νερό.

1. Αφαιρέστε το δοχείο από το περίβλημα της ηλεκτρικής σκούπας.
2. Αδειάστε το περιεχόμενο του δοχείου στεγνού καθαρισμού και του δοχείου σκόνης στον κάδο απορριμμάτων και αδειάστε το υπόλοιπο υγρό από το δοχείο νερού.
3. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA και το προφίλτρο με στεγνή βούρτσα ή πανάκι.

4. Αφαιρέστε και πλύνετε τις πλαϊνές βούρτσες και τα υφασμάτινα μαξιλάρια με χλιαρό νερό.
5. Αφαιρέστε τις τρίχες και τα υπολείμματα από την κυλινδρική βούρτσα χρησιμοποιώντας τη βούρτσα περιποίησης της ηλεκτρικής σκούπας (περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν μακριά από θερμαντήρες. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει εντελώς πριν από την επανατοποθέτησή.

#### **Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων**

- **Η ηλεκτρική σκούπα δεν φορτίζει.** Πιθανή αιτία: η πρίζα είναι ελαττωματική, η βάση φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο, οι επαφές στη βάση ή/και στην ηλεκτρική σκούπα είναι λερωμένες. Λύση: ελέγξτε τη δυνατότητα συντήρησης της πρίζας συνδέοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν, και εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα εργασίας, ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας με τη βάση και το ηλεκτρικό δίκτυο, σκουπίστε τις επαφές με στεγνό μαλακό πανί.
- **Η ηλεκτρική σκούπα επιστρέφει στη βάση πριν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός.** Πιθανή αιτία: η φόρτιση της μπαταρίας είναι μικρότερη από 20 %. Λύση: φορτίστε την ηλεκτρική σκούπα.
- **Η δύναμη της αναρρόφησης έχει μειωθεί.** Πιθανή αιτία: το δοχείο είναι γεμάτο, η κυλινδρική βούρτσα είναι βουλωμένη. Λύση: Καθαρίστε το δοχείο και/ή την κυλινδρική βούρτσα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λιανικής πώλησης του προϊόντος. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**EST** Robot tolmuimeja **AENO™** on kodumajapidamises kasutatav seade, mis on mõeldud ruumide automaatseks puhastamiseks.

**Modell:** ARC0005S (must), ARC0006S (valge).

### **Tehnilised andmed**

**Robot tolmuimeja.** Sisendparameetrid: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Aku: mittevahetatav liitium-ioonaku; 14,4 V; 3000 mAh (tavaline mahutavus 3200 mAh). Nimivõimsus: 50,0 W. Laadimisaeg: kuni 4,5 h. Tööaeg pärast täielikku laadimist: kuni 160 min. Imemisvõimsus: kuni 4 kPa. Imemisrežiimide arv: 4. Puhastuspindala: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Puhastuse tüüp: kuiv, märg. 2-in-1 konteiner: tolmupaagi maht on 180 ml, veepaagi maht on 230 ml. Kuivpuhastuse konteineri maht: 520 ml. Vee tarnetasandite arv: 3. Ületatava takistuse maksimaalne kõrgus: 18 mm. Müratase (1 m kaugusel): ≤ 75 dB. EPA-filtri kasutusiga: 150 töötundi. Filtriklass: E11. Juhtimine: käsitsi, kaugjuhtimine (AENO rakendus, häälassistendid). Wi-Fi sagedus: 2,4 GHz. Saatevõimsus: +19 dBm / 79,4 mW. Suurus (lääbimõõt × kõrgus): 320×95 mm. Korpuse materjal: ABS plastik. Töötingimused: temperatuur 0...+45 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 90 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur 0...+60 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 90 % (mittekondenseeruv).

**Laadimisalus** (kombineeritud isepuhastusjaamaga). Sisendparameetrid: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Väljundparameetrid: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Müratase (1 m kaugusel): ≤ 80 dB. Automaatne tolmukanistri maht: 3 l. Suurus (P×L×K): 391×170×215 mm. Toitekaabli pikkus: 1,5 m. Pistiku tüüp: C.

### **Tarnekomplekt** (joonis A)

A-1 – robot tolmuimeja, A-2 – laadimisalus (kombineeritud isepuhastusjaamaga), A-3 – tolmukott (3 tk), A-4 – 2-in-1 konteiner, A-5 – kangakate (4 tk), A-6 – kuivpuhastuse konteiner, A-7 – külgharja (4 tk),

Kui teil on küsimusi või raskusi oma AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) või veebivestluses aadressil [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

A-8 – HEPA-filter (4 tk), A-9 – eelfilter (4 tk), A-10 – rullharja, A-11 – toitekaabel, A-12 – tolmuimeja hooldushari, kiirjuhend.

### **Seadme elemendid ja tarvikud (joonis B)**





B-1 – toitenupp, B-2 – tolmuikoti indikaator, B-3 – imemisava indikaator, B-4 – isepuhastuse indikaator, B-5 – laadimisindikaator, B-6 – laadimiskontaktid, B-7 – imemisava, B-8 – „Start/Stop“ nupp, B-9 – „Alus“ nupp, B-10 – Wi-Fi indikaator, B-11 – külgharjad.

### **Piirangud ja hoiatused**

Enne seadme kasutamist lugege seda dokumenti hoolikalt läbi. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 14-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks kuivale pinnale. Tolmuimeja ei ole ette nähtud ehitustöödel tekkiva tolmu ja prahi, tuleohtlike plahvatusohtlike, mürgiste ja/või lenduvate ainete, suitsetavate ja/või põlevate materjalide, teravate esemete, vedelike kogumiseks. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Enne tolmuimeja laadimist veenduge, et tehnilistes andmetes määratud nimipinge ja sagedus vastavad vooluvõrgule. Veenduge, et toitejuhe ei oleks väändunud, paindunud, kinni pigistatud ega puutuks kokku kuumade esemete või soojusallikatega. Ärge asetage seadet kohta, kust see võib maha kukkuda. Ärge asetage ega pange midagi tolmuimeja peale. Ärge kasutage seadet, mis on kahjustatud või on olnud vees. Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik volitatud hoolduskeskuses. Kasutage ainult originaalseid ja tootja soovitatud tarvikuid, kulumismaterjale ja/või varuosi. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud. Hoidke lemmikloomad seadmest eemal, kui see töötab. Ärge lubage lastel seadme ja selle tarvikutega mängida. Veepaagi täitmisel kasutage ainult puhastatud vett. Ärge lisage paaki lõhnaaineid, puhastusvahendeid, alkohole, kuuma vett. Ärge märgpuhastage vaipu. Planeeritud tööks peab tolmuimeja olema alati sisse lülitatud ja laetud. Puhastage tolmuikarp pärast iga tolmuimeja kasutamist. Ärge kasutage seadme ja tarvikute puhastamiseks

keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käänaid. Vältige aku sügavat tühenemist. Kui tolmuimejat ei kasutata pikka aega, laadige akut iga 2–3 kuu tagant. Üksikasjalik teave on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on allalaaditav aadressil [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Laadimisaluse LED-indikaator

Indikaator	Staatus	Kirjeldus
	Põleb punaselt	Tolmukott puudub või on valesti paigaldatud
	Põleb punaselt	Imemisava on ummistunud
	Vilkuv valge	Algas isepuhastumine
	Põleb valgelt	Seade on aluse peal
	Vilkuv valge	Seade ei asu alusel

### Nupu funktsioonid

Tegevus	Kirjeldus
---------	-----------

#### Toitenupp

Vajutage üks kord	Seadme sisse- või väljalülitamine
-------------------	-----------------------------------

#### „Start/Stop“ nupp

Vajutage üks kord	Puhastamise alustamine või peatamine
-------------------	--------------------------------------

#### „Alus“ nupp

Vajutage üks kord	Naasmine laadimisalusele
-------------------	--------------------------

### Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

1. Avage pakend ja võtke seade ja tarvikud välja. Eemaldage tolmuimeja külgedelt kõik pakkematerjalid ja pistikud.
2. Kinnitage külgharjad (joonis **C-1**).
3. Asetage laadimisalus tasasele, stabiilsele horisontaalsele pinnale (joonis **C-2**).

**HOIATUS!** Veenduge, et isepuhastusseadmesse oleks paigaldatud tolmukott ja et seadme kate oleks tihedalt suletud.

4. Ühendage laadimisalus toiteallikaga, sisestades toitekaabli pistik aluse pesa ja pistiku vooluvõrku.
5. Lülitage tolmuimeja sisse, kasutades toitenuppu.
6. Ühendage kuivpuhastuse konteineri kontaktid aluse kontaktidega (joonis **D**). „Alus“ nupu indikaator hakkab vilkuma. Kui laadimine on lõppenud, kustub nupu indikaator.

**Märkus.** Esimene laadimine võtab aega kuni 6,5 tundi.

### **Kontrollida tolmuimejat korpusel olevate nuppude abil**

**HOIATUS!** Enne tolmuimeja kasutamist eemaldage pörandalt kõik ohtlikud esemed (vt „Piirangud ja hoiatused“), toitekaablid, väärtasjad.

1. **Kuivpuhastus.** Puhastamise alustamiseks vajutage „Start/Stop“ nuppu. Kui nuppu uuesti vajutada, peatatakse puhastamine.
2. **Kuiv- ja märgpuhastus** (joonis **E**). Eemaldage kuivpuhastuse konteiner tolmuimeja korpusest. Täitke 2-in-1 konteineri veepaak puhastatud veega vähemalt 2/3 ulatuses ja sulgege ventiil tihedalt. Kinnitage kangakatted vooder 2-in-1 konteineri külge ja sisestage see tolmuimeja korpusesse. Puhastamise alustamiseks vajutage „Start/Stop“ nuppu. Lisaks saab imemisvõimsust ja veevarustust juhtida **AENO** rakendusest.

**Märkus.** Tolmuimeja naaseb automaatselt laadimisalusele pärast puhastamise lõpetamist ja ka siis, kui aku laetus on tühi. Pärast laadimist jätkab tolmuimeja puhastamist kohast, kus see katkestati.

### **Kaugjuhtimine**

**Märkus.** Soovitav on jääda võimalikult lähedale tolmuimejale ja võimaluse korral ka Wi-Fi-ruuterile, kui seade on rakendusega ühendatud.

1. Ühendage laadimisalus elektrivõrku.
2. Lülitage tolmuimeja sisse. Ühendage tolmuimeja kontaktid aluse kontaktidega.
3. Ühendage nutitelefon Wi-Fi-võrku (2,4 GHz).
4. Lae alla AENO mobiilirakendus Google Play või App Store'ist ja registreeri uus konto või logi sisse oma kasutajakontole.

5. Puudutage rakenduse põhiekraanil valikut „Lisa seade“. Kui teil on juba seadmeid rakendusega ühendatud, puudutage paremas ülannurgas olevale „+“ ja valige „Lisa seade“.
- Märkus.** Kui saate süsteemiprogrammis olevaid märguandeid, mis paluvad teil nutitefonis mingeid funktsioone sisse lülitada, järgige märguannetes antud soovitusi.
6. Avanenud aknas valige kategooria „Tolmuimeja“.
7. Sisestage oma Wi-Fi-võrgu nimi ja parool, kui neid ei kuvata automaatselt. Puudutage „Edasi“.
8. Vajutage ja hoidke all „Start/Stop“ nuppu ja „Alus“ nuppu, kuni Wi-Fi võrgu indikaator vilgub.
9. Märkige taotluses ruut „Kinnita“ ja puudutage nuppu „Edasi“.
10. Ühendage oma nutitefon Wi-Fi hotspotiga nimega „Smart Life – XXXX“. Minge tagasi rakendusse ja puudutage nuppu „Ühenda“.
11. Oodake, kuni kuvatakse ekraan „Automaatne otsing“ ja ilmub teade „Edukalt lisatud seadmeid: 1“. Puudutage nuppu „Valmis“.

**Märkus.** Kui ühendus rakendusega ei õnnestu, kontrollige oma Wi-Fi ruuteri seadeid aadressil [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) ja ühendage uuesti.

**Märkus.** Seadet saab juhtida ka häälassistentide kaudu. Üksikasjalik teave on saadaval täielikus kasutusjuhendis aadressil [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Tolmukoti vahetamine (joonis F)**

1. Avage isepuhastusjaama kaas.
2. Eemaldage kott, tõmmates papist katikut.
3. Paigaldage uus kott. Veenduge, et katiku ava on avatud. Sulgege jaama kate kindlalt.

### **Puhastamine ja hooldus (joonis G)**

**HOIATUS!** Ärge peske rulliharja veega.

1. Eemaldage konteiner tolmuimeja korpusest.
2. Raputage kuivpuhastuse konteineri ja tolmpaagi sisu prügikasti ning valage ülejäänud vedelik veepaagist välja.
3. Puhastage HEPA-filter ja eelfilter kuiva harja või lapiga.
4. Eemaldage ja loputage külgharjad ja kangakatted sooja veega.



5. Eemaldage rulliharjalt karvad ja prahi tolmuimeja hooldusharjaga (ole kaasas).

Laske tarvikutel kuivada kütteseadmetest eemal. Enne uuesti paigaldamist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.

### **Võimalike rikete kõrvaldamine**

- **Tolmuimeja ei lae.** Võimalik põhjus: pistikupesa on vigane; laadimisalus ei ole ühendatud vooluvõrku; aluse ja/või tolmuimeja kontaktid on määrdunud. Lahendus: kontrollige pistikupesa, ühendades sinna teise seadme, vajadusel ühendage toitejuhe hooldatavasse pistikupessa; kontrollige toitejuhtme ühendust aluse ja vooluvõrguga; pühkige kontaktid kuiva pehme lapiga.
- **Tolmuimeja pöörduv tagasi alusele, kuni puhastamine on lõpetatud.** Võimalik põhjus: aku laetuse tase on alla 20 %. Lahendus: laadige tolmuimeja.
- **Imemisvõimsus on vähenenud.** Võimalik põhjus: konteiner täis; rulliharja ummistunud. Lahendus: puhastage konteiner ja/või rulliharja.

**HOIATUS!** Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele. Garantiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid ja kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjedused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**FRA** L'aspirateur robot **AENO™** est un appareil ménager conçu pour le balayage automatique des pièces.

**Modèle:** ARC0005S (noire), ARC0006S (blanche).

### **Spécifications techniques**

**Aspirateur robot.** Paramètres d'entrée : 20 V / 0,9 A (DC) ; 18,0 W (max.). Batterie : non amovible, lithium-ion ; 14,4 V ; 3 000 mAh (capacité typique 3 200 mAh). Puissance nominale : 50,0 W. Temps de charge : jusqu'à 4,5 h. Durée de fonctionnement après une charge complète : jusqu'à 160 min. Puissance d'aspiration : jusqu'à 4 kPa. Nombre de modes d'aspiration : 4. Surface de balayage : ≤ 120 m<sup>2</sup>. Type de balayage : sec, humide. Réservoir 2 en 1 : capacité du réservoir à poussière – 180 ml, capacité du réservoir à eau – 230 ml. Capacité du réservoir de balayage à sec : 520 ml. Nombre de modes de débit d'eau : 3. Hauteur maximale de l'obstacle à franchir : 18 mm. Niveau sonore (à une distance de 1 m) : ≤ 75 dB. Durée de vie utile du filtre EPA : 150 heures de fonctionnement. Classe de filtre : E11. Commande : manuelle, à distance (application AENO, assistants vocaux). Fréquence Wi-Fi : 2,4 GHz. Puissance d'émission : +19 dBm / 79,4 mW. Dimensions (diamètre × hauteur) : 320×95 mm. Matériau du boîtier : plastique ABS. Conditions de fonctionnement : température 0...+45 °C, humidité relative ≤ 90 % (sans condensation). Conditions de stockage : température 0...+60 °C, humidité relative ≤ 90 % (sans condensation).

**Base de chargement** (avec station d'autonettoyage combinée). Paramètres d'entrée : 220–240 V / 10,0 A (AC) ; 50/60 Hz ; 1 050,0 W (max.). Paramètres de sortie : 20 V / 0,9 A (DC) ; 18,0 W (max.). Niveau sonore (à une distance de 1 m) : ≤ 80 dB. Capacité du collecteur de poussière automatique : 3 l. Dimensions (L×L×H) : 391×170×215 mm. Longueur du cordon d'alimentation : 1,5 m. Type de fiche : C.

### **Contenu de l'emballage** (fig. A)

A-1 – aspirateur robot, A-2 – base de chargement (avec station d'autonettoyage combinée), A-3 – sac à poussière (3 pcs.), A-4 – réservoir 2 en 1, A-5 – couverture

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation de votre appareil AENO™, veuillez contacter l'assistance par e-mail [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ou par chat en ligne à l'adresse [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Les spécialistes vous aideront à résoudre le problème et vous ne perdrez pas de temps ni d'efforts à visiter le magasin.

en tissu (4 pcs.), A-6 – réservoir de balayage à sec, A-7 – brosse latérale (4 pcs.), A-8 – filtre HEPA (4 pcs.), A-9 – pré-filtre (4 pcs.), A-10 – brosse à rouleau, A-11 – cordon d'alimentation, A-12 – brosse d'entretien de l'aspirateur, guide de démarrage rapide.

### **Éléments de l'appareil et accessoires (fig. B)**





B-1 – bouton d'alimentation, B-2 – indicateur de sac à poussière, B-3 – indicateur d'ouverture d'aspiration, B-4 – indicateur d'autonettoyage, B-5 – indicateur de charge, B-6 – contacts de charge, B-7 – ouverture d'aspiration, B-8 – bouton « Marche/Arrêt », B-9 – bouton « Base », B-10 – indicateur Wi-Fi, B-11 – brosses latérales.

### **Restrictions et avertissements**

Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 14 ans ou par des personnes aux capacités physiques, mentales ou intellectuelles réduites si elles n'ont pas acquis une expérience ou une connaissance suffisante de son fonctionnement, et si elles ne sont pas sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, sur des surfaces sèches. L'aspirateur n'est pas conçu pour ramasser la poussière et les débris provenant de travaux de construction, les substances inflammables, explosives, toxiques et/ou volatiles, les matériaux fumants et/ou brûlants, les objets tranchants, les liquides. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Avant de charger l'aspirateur, assurez-vous que la tension et la fréquence nominales spécifiées dans les données techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas tordu, plié, pincé ou en contact avec des objets chauds ou des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil dans des endroits où il pourrait tomber. Ne placez rien sur l'aspirateur. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé. N'utilisez que des accessoires, des consommables et/ou des pièces de rechange d'origine et recommandés par le fabricant. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Tenez les animaux domestiques à l'écart de l'appareil lorsqu'il est en marche. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ses

accessoires. Lors du remplissage du réservoir d'eau, n'utilisez que de l'eau purifiée. N'ajoutez pas de parfums, de détergents, d'alcools, d'eau chaude dans le réservoir. Il est interdit d'effectuer un balayage humide sur de la moquette. Pour un fonctionnement programmé, l'aspirateur doit être allumé et chargé en permanence. Nettoyez le collecteur de poussière après chaque utilisation de l'aspirateur. N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage de l'appareil et accessoires. Évitez la décharge profonde de la batterie. Si l'aspirateur n'est pas utilisé pendant une longue période, rechargez la batterie tous les 2 ou 3 mois. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet, disponible pour téléchargement sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### Indication LED de la base de chargement

Indicateur	État	Description
	Allumé en rouge	Le sac à poussière est manquant ou mal installé
	Allumé en rouge	L'ouverture d'aspiration est obstruée
	Clignote en blanc	L'autonettoyage a commencé
	Allumé en blanc	L'appareil se trouve sur la base
	Clignote en blanc	L'appareil n'est pas sur la base

#### Fonctions des boutons

Action	Description
--------	-------------

#### Bouton d'alimentation

Appuyer une fois	Allumer ou éteindre l'appareil
------------------	--------------------------------

#### Bouton « Marche/Arrêt »

Appuyer une fois	Démarrer ou arrêter le balayage
------------------	---------------------------------

#### Bouton « Base »

Appuyer une fois	Retourner à la base pour chargement
------------------	-------------------------------------

## Préparation de l'appareil pour l'utilisation

1. Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Retirez tous les matériaux d'emballage et les bouchons des côtés de l'aspirateur.
2. Fixez les brosses latérales (fig. **C-1**).
3. Placez la base de chargement sur une surface plane, stable et horizontale (fig. **C-2**).  
**ATTENTION !** Assurez-vous qu'un sac à poussière est installé dans la station d'autonettoyage et que le couvercle de la station est bien fermé.
4. Connectez la base de chargement au réseau électrique en insérant le connecteur du cordon d'alimentation dans le port de la base et la fiche dans une prise de courant.
5. Allumez l'aspirateur à l'aide du bouton d'alimentation.
6. Connectez les contacts du réservoir de balayage à sec aux contacts de la base (fig. **D**). L'indicateur du bouton « Base » commencera à clignoter. Lorsque la charge est terminée, l'indicateur du bouton s'éteindra.

**Note.** La première charge dure jusqu'à 6,5 heures.

## Contrôle de l'aspirateur à l'aide des boutons situés sur le boîtier

**ATTENTION !** Retirez tous les objets dangereux du sol avant d'utiliser l'aspirateur (voir « Restrictions et avertissements »), les cordons d'alimentation, les objets de valeur.

1. **Balayage à sec.** Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » pour commencer le balayage. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, le balayage sera interrompu.
2. **Balayage à sec et humide** (fig. **E**). Retirez le réservoir de balayage à sec du boîtier de l'aspirateur. Remplissez le réservoir à eau du réservoir 2 en 1 avec de l'eau purifiée jusqu'au moins aux 2/3 de sa capacité et fermez hermétiquement le bouchon. Fixez les couvertures en tissu au réservoir 2 en 1 et insérez-le dans le boîtier de l'aspirateur. Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » pour commencer le balayage. De plus, vous pouvez contrôler la puissance d'aspiration et le débit d'eau depuis l'application **AENO**.

**Note.** L'aspirateur retourne automatiquement à la base de chargement lorsque le balayage est terminé et lorsque la batterie est faible. Après le chargement, l'aspirateur reprend le balayage à l'endroit où il a été interrompu.

## Commande à distance

**Note.** Il est recommandé de rester aussi près que possible de l'aspirateur et, si possible, du routeur Wi-Fi lors de la connexion de l'appareil à l'application.

1. Branchez la base de chargement.
  2. Allumez l'aspirateur. Connectez les contacts de l'aspirateur aux contacts de la base.
  3. Connectez votre smartphone au réseau Wi-Fi (2,4 GHz).
  4. Téléchargez l'application mobile AENO sur Google Play ou App Store et créez un nouveau compte ou connectez-vous à votre compte utilisateur.
  5. Sur l'écran principal de l'application, appuyez sur « Ajouter un appareil ». Si vous avez déjà des appareils connectés à l'application, appuyez sur « + » dans le coin supérieur droit et sélectionnez « Ajouter un appareil ».
- Note.** Si le système vous invite à activer des fonctions sur votre smartphone, suivez les conseils qui y sont donnés.
6. Dans la fenêtre qui s'ouvre, sélectionnez la catégorie « Aspirateur ».
  7. Saisissez le nom et le mot de passe de votre réseau Wi-Fi s'ils ne s'affichent pas automatiquement. Appuyez sur « Suivant ».
  8. Appuyez sur les boutons « Marche/Arrêt » et « Base » et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que l'indicateur du réseau Wi-Fi commence à clignoter.
  9. Dans l'application, cochez la case à côté de « Confirmer » et appuyez sur « Suivant ».
  10. Connectez votre smartphone à un point d'accès Wi-Fi nommé « Smart Life – XXXX ». Retournez dans l'application et appuyez sur « Connecter ».
  11. Attendez que l'écran « Recherche automatique » s'affiche et que le message « Appareils ajoutés avec succès : 1 » apparaisse. Appuyez sur « Terminé ».

**Note.** Si la connexion à l'application a échoué, vérifiez les paramètres de votre routeur Wi-Fi sur [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) et essayez de vous connecter à nouveau.

**Note.** Vous pouvez également contrôler l'appareil à l'aide des assistants vocaux. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Remplacement du sac à poussière (fig. F)**

1. Ouvrez le couvercle de la station d'autonettoyage.
2. Retirez le sac en tirant sur la fermeture en carton.
3. Installez un nouveau sac. Assurez-vous que l'orifice de la fermeture est ouvert. Fermez bien le couvercle de la station.

### **Nettoyage et entretien (fig. G)**

**ATTENTION !** Ne lavez pas la brosse à rouleau avec de l'eau.

1. Retirez le réservoir du boîtier de l'aspirateur.
2. Secouez le contenu du réservoir de balayage à sec et du réservoir à poussière dans la poubelle, et versez le liquide restant du réservoir à eau.
3. Nettoyez le filtre HEPA et le pré-filtre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un chiffon sec.
4. Retirez et rincez les brosses latérales et les couvertures en tissu à l'eau tiède.
5. Retirez les cheveux et les débris de la brosse à rouleau à l'aide de la brosse d'entretien de l'aspirateur (incluse).

Laissez sécher les accessoires à l'écart des appareils de chauffage. Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de les réinstaller.

### Dépannage

- **L'aspirateur ne se recharge pas.** Cause possible : la prise est défectueuse ; la base de chargement n'est pas branchée ; les contacts de la base et/ou de l'aspirateur sont sales. Solution : vérifiez la prise en y branchant un autre appareil ; si nécessaire, branchez le câble d'alimentation sur une bonne prise ; vérifiez la connexion du câble d'alimentation à la base et au réseau électrique ; essuyez les contacts avec un chiffon doux et sec.
- **L'aspirateur retourne à la base jusqu'à ce que le balayage soit terminé.** Cause possible : la charge de la batterie est inférieure à 20 %. Solution : chargez l'aspirateur.
- **La puissance d'aspiration a diminué.** Cause possible : le réservoir est plein ; la brosse à rouleau est obstruée. Solution : nettoyez le réservoir et/ou la brosse à rouleau.

**ATTENTION !** Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables. La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**HRV** Robot usisavač **AENO™** je kućanski uređaj namijenjen automatskom čišćenju prostorija.

**Model:** ARC0005S (crni), ARC0006S (bijeli).

### **Specifikacije**

**Robot usisivač.** Ulazni parametri: 20 V / 0,9 A (DC), 18,0 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion, 14,4 V, 3000 mAh (tipični kapacitet 3200 mAh). Nazivna snaga: 50,0 W. Vrijeme punjenja: do 4,5 sata. Vrijeme rada nakon potpunog punjenja: do 160 min. Usisna snaga: do 4 kPa. Broj načina usisivanja: 4. Površina čišćenja: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Vrsta čišćenja: suho, mokro. Kontejner 2-u-1: volumen spremnika za prašinu je 180 ml, volumen spremnika za vodu je 230 ml. Volumen spremnika za suho čišćenje: 520 ml. Načini dotoka vode: 3. Najveća visina savladive prepreke: 18 mm. Razina buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 75 dB. Rok korisne uporabe EPA filtera: 150 sati rada. Klasa filtera: E11. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija, glasovni pomoćnici). Wi-Fi frekvencija: 2,4 GHz. Snaga emitiranja: +19 dBm / 79,4 mW. Veličina (promjer × visina): 320×95 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Uvjeti korištenja: temperatura 0...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije).

**Stanica za punjenje** (s kombiniranom stanicom za samočišćenje). Ulazni parametri: 220–240 V / 10,0 A (AC), 50/60 Hz, 1050,0 W (najviše). Izlazni parametri: 20 V / 0,9 A (DC), 18,0 W (najviše). Razina buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 80 dB. Zapremina automatskog sakupljača prašine: 3 l. Dimenzije (D×Š×V): 391×170×215 mm. Duljina strujnog kabela: 1,5 m. Vrsta utikača: C.

### **Paket isporuke (slika A)**

A-1 – robot usisavač, A-2 – stanica za punjenje (s ugrađenom stanicom za samopražnjenje), A-3 – vrećica za prašinu (3 kom.), A-4 – kontejner 2-u-1, A-5 – platnena krpa (4 kom.), A-6 – spremnik za suho čišćenje, A-7 – bočna četka

Ako imate pitanja ili poteškoća tijekom korištenja AENO™ uređaja, obratite se timu za podršku putem e-pošte, e-poštom **support@aeno.com** ili online chatom na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite vaše probleme i da ne gubite vrijeme i trud da idete u prodavnicu.



(4 kom.), A-8 – HEPA filter (4 kom.), A-9 – predfilter (4 kom.), A-10 – valjkasta četka, A-11 – strujni kabel, A-12 – četka za održavanje usisavača, kratki korisnički vodič.

### **Elementi uređaja i pribor (slika B)**





B-1 – tipka za napajanje, B-2 – indikator vrećice za prašinu, B-3 – indikator usisnog otvora, B-4 – indikator samopražnjenja, B-5 – indikator punjenja, B-6 – priključci za punjenje, B-7 – usisni otvor, B-8 – tipka "Start/Stop", B-9 – tipka "Stanica", B-10 – Wi-Fi indikator, B-11 – bočne četke.

### **Ograničenja i upozorenja**

Obvezno pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili duševnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o tome kako koristiti uređaj i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Uređaj je namijenjen za uporabu u domaćinstvu, samo na suhim površinama. Usisavač nije namijenjen za skupljanje prašine i otpada nastalih prilikom građevinskih radova, ni zapaljivih, eksplozivnih, otrovnih i/ili hlapljivih tvari, niti dimnih i/ili gorućih materijala, oštih predmeta i tekućina. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Prije punjenja usisavača provjerite odgovaraju li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima parametrima napajanja. Uvjerite se da strujni kabel nije uvrnut, savijen, priklješten nečim, te da nije u dodiru s vrućim predmetima ili izvorima topline. Nemojte staviti uređaj na mjestu gdje bi mogao pasti. Ne stavite ništa na usisavač. Ne koristite uređaj koji je oštećen ili je na neki način bio u vodi. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke treba obavljati kvalificirani tehničar iz ovlaštenog servisnog centra. Koristite samo originalni pribor, potrošni materijal i/ili rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Držite kućne ljubimce podalje od uređaja koji radi. Ne dozvoljavajte djeci da se igraju s uređajem i njegovim dodacima. Spremnik za vodu punite samo pročišćenom vodom. Nemojte dodavati mirise, deterdžente, alkohole ili vruću vodu u spremnik. Nemojte pokretati mokro čišćenje na tepisima. Da bi radio prema rasporedu, usisavač treba biti uvijek uključen i napunjen. Ispraznite

spremnik za prašinu nakon svake uporabe usisavača. Nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala ili metalne spužve za čišćenje uređaja i pribora. Izbjegavajte duboko pražnjenje baterije. Ako usisavač ne koristite dulje vrijeme, bateriju napunite svaka 2–3 mjeseca. Detaljne informacije pogledajte u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na web stranici [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indikacija stanice za punjenje

Indikator	Status	Opis
	Svijetli crveno	Vrećica za prašinu nije umetnuta ili je umetnuta neuredno
	Svijetli crveno	Usisni otvor je začepljen
	Trepče bijelo	Pokrenuto je samopražnjenje
	Svijetli bijelo	Uređaj se nalazi na stanici
	Trepče bijelo	Uređaj nije na stanici

### Funkcije tipki

Manipulacija	Opis
--------------	------

#### Tipka za napajanje

Pritisnite jednom	Uključivanje ili isključivanje uređaja
-------------------	----------------------------------------

#### Tipka "Start/Stop"

Pritisnite jednom	Pokretanje ili pauziranje čišćenja
-------------------	------------------------------------

#### Tipka "Stanica"

Pritisnite jednom	Povratak na stanicu za punjenje
-------------------	---------------------------------

### Priprema uređaja za korištenje

1. Otvorite ambalažu i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sav materijal za pakiranje i čepove s bočnih strana usisavača.
2. Pričvrstite bočne četke (slika **C-1**).

3. Postavite stanicu za punjenje na ravnu, stabilnu, vodoravnu površinu (slika **C-2**). **POZOR!** Provjerite je li vrećica za prašinu umetnuta u samočišćeću stanicu i je li poklopac stanice dobro zatvoren.
4. Spojite stanicu za punjenje na napajanje odnosno umetnite konektor strujnog kabela u priključak na stanici, a utikač utaknite u utičnicu.
5. Uključite usisavač tipkom za napajanje.
6. Poravnajte priključke spremnika za suho čišćenje s priključcima na stanici (slika **D**). Indikator tipke "Stanica" zatrepće. Čim se punjenje završi, indikator tipke će se ugasiti.

**Napomena.** Prvo punjenje traje do 6,5 sati.

#### **Upravljanje usisivačem pomoću gumba na kućištu**

**POZOR!** Prije uporabe usisavača uklonite s poda sve opasne predmete (v. "Ograničenja i upozorenja"), strujne kabele, dragocjenosti.

1. **Suho čišćenje.** Pritisnite tipku "Start/Stop" da se čišćenje pokrene. Ako je pritisnute još jednom, čišćenje će se zaustaviti.
2. **Suho i mokro čišćenje** (slika **E**). Izvadite spremnik za suho čišćenje iz kućišta usisavača. Napunite spremnik za vodu kontejnera 2-u-1 pročišćenom vodom do najmanje 2/3 volumena i sigurno ga začeplite. Pričvrstite platnene krpe na kontejner 2-u-1 i umetnite ga u kućište usisavača. Pritisnite tipku "Start/Stop" da se čišćenje pokrene. Naknadno možete kontrolirati usisnu snagu i dovod vode iz aplikacije **AENO**.

**Napomena.** Usisavač se automatski vraća na stanicu za punjenje po završetku čišćenja ili kad se baterija isprazni. Nakon punjenja usisavač nastavlja čišćenje od mjesta na kojem je prekinuto.

#### **Daljinsko upravljanje**

**Napomena.** Prilikom povezivanja uređaja s aplikacijom preporuča se da se nalazite što bliže usisavaču i, ako je moguće, Wi-Fi usmjerivaču.

1. Spojite bazu za punjenje na električnu mrežu.
2. Uključite usisavač. Poravnajte priključke na usisavaču s priključcima na stanici.
3. Povežite svoj pametni telefon s Wi-Fi mrežom (2,4 GHz).
4. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju s Google Play ili App Store i registrirajte novi račun ili se prijavite na postojeći korisnički račun.

5. Na glavnom zaslonu aplikacije dodirnite "Dodaj uređaj". Ako već imate uređaje povezane s aplikacijom, kliknite na "+" u gornjem desnom kutu i odaberite "Dodaj uređaj".  
**Napomena.** Ako se prikažu zahtjevi sustava za omogućavanje bilo koje funkcije na vašem pametnom telefonu, slijedite tamo navedene upute.
6. U prozoru koji se otvori odaberite kategoriju "Usisivač".
7. Unesite naziv i lozinku vaše Wi-Fi mreže ako se ne popune automatski. Kliknite "Dalje".
8. Pritisnite i držite tipku "Start/Stop" i tipku "Stanica" dok ne zatrepče indikator Wi-Fi mreže.
9. U aplikaciji označite kućicu pored "Potvrdi" i kliknite "Dalje".
10. Povežite svoj pametni telefon na Wi-Fi pristupnu točku pod nazivom "Smart Life – XXXX". Vratite se na aplikaciju i kliknite na "Poveži".
11. Pričekajte da se prikaže zaslon za automatsko pretraživanje i poruka "Uspješno dodani uređaji: 1". Kliknite "Gotovo".

**Napomena.** Ako povezivanje s aplikacijom ne uspije, provjerite postavke Wi-Fi usmjerivača na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i pokušajte se ponovno povezati.

**Napomena.** Uređajem se može upravljati i putem glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u punom korisničkom priručniku na web stranici. [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Zamjena vrećice za prašinu (slika F)**

1. Otvorite poklopac stanice za samočišćenje.
2. Izvucite vrećicu povlačenjem kartonskog zatvarača.
3. Ugradite novu vrećicu. Provjerite je li otvor na kapku dostupan. Čvrsto zatvorite poklopac stanice.

### **Čišćenje i održavanje (slika G)**

**POZOR!** Ne perite valjkastu četku s vodom.

1. Izvadite kontejner iz usisivača.
2. Ispraznite spremnik za suho čišćenje i spremnik za prašinu u kantu za smeće, a iz spremnika za vodu izlijte preostalu tekućinu.
3. Očistite HEPA filter i predfilter suhom četkom ili krpom.
4. Skinite i operite bočne četke i platnene krpe toplom vodom.

5. Uklonite dlake i smeće s valjkaste četke pomoću četke za čišćenje usisavača (prilaže se).

Svi dijelovi sušite što dalje od grijaćih uređaja. Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi prije ponovnog stavljanja.

### **Rješavanje problema**

- **Usisivač se ne puni.** Mogući uzrok: utičnica nije napajena; stanica za punjenje nije priključena na električnu mrežu; priključci na stanici i/ili usisavaču su onečišćeni. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice povezivanjem drugog uređaja, ako je potrebno, priključite strujni kabel u ispravnu utičnicu; provjerite spoj strujnog kabela s bazom i električnom mrežom; obrišite priključke suhom mekom krpom.
- **Usisavač se vraća na bazu premda čišćenje još nije završeno.** Mogući uzrok: napunjenost baterije je manja od 20 %. Rješenje: napunite usisivač.
- **Usisna snaga se smanjila.** Mogući uzrok: spremnik je pun; valjkasta četka je začepljena. Rješenje: ispraznite spremnik i/ili očistite valjkastu četku.

**POZOR!** Ako niti jedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo modificiranja uređaja te izmjena i dopuna ovog dokumenta bez prethodne najave korisnicima. Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**HUN** Az **AENO™** robotporszívó egy háztartási készülék, amelyet a helyiségek automatikus takarítására terveztek.

**Modell:** ARC0005S (fekete), ARC0006S (fehér).

### **Műszaki adatok**

**Robotporszívó.** Bemeneti paraméterek: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Akkumulátor: nem cserélhető lítium-ion; 14,4 V; 3000 mAh (tipikus kapacitás 3200 mAh). Névleges teljesítmény: 50,0 W. Töltési idő: legfeljebb 4,5 óra. Működési idő teljes feltöltés után: legfeljebb 160 perc. Szívóerő: 4 kPa. Szívási módok száma: 4. Tisztítási terület: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Tisztítás típusa: száraz, nedves. 2 az 1-ben tartály: a portartály kapacitása – 180 ml a víztartály kapacitása – 230 ml. Szárzattisztító tartály kapacitása: 520 ml. A vízszállítási szintek száma: 3. A leküzdendő akadály maximális magassága: 18 mm. Zajszint (1 m távolságban): ≤ 75 dB. A EPA szűrő hasznos élettartama: 150 üzemóra. Szűrőosztály: E11. Vezérlés: kézi, távvezérlés (AENO alkalmazás, hangalapú asszisztensek). Wi-Fi frekvencia: 2,4 GHz. Sugárzási teljesítmény: +19 dBm / 79,4 mW. Méret (átmérő × magasság): 320×95 mm. A ház anyaga: ABS műanyag. Működési feltételek: hőmérséklet 0...+45 °C, relatív páratartalom ≤ 90 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet 0...+60 °C, relatív páratartalom ≤ 90 % (kondenzáció nélkül).

**Töltőbázis** (kombinált öntisztító állomással). Bemeneti paraméterek: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Kimeneti paraméterek: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Zajszint (1 m távolságban): ≤ 80 dB. Automatikus porgyűjtő tartály kapacitása: 3 L. Méret (H×SZ×M): 391×170×215 mm. A tápkábel hossza: 1,5 m. Dugó típusa: C.

### **Ellátási csomag (A ábrát)**

A-1 – robotporszívó, A-2 – töltőbázis (kombinált öntisztító állomással), A-3 – porzsák (3 db), A-4 – 2 az 1-ben tartály, A-5 – ruhafedél (4 db), A-6 – tartály

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) e-mail címen vagy az [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

száraz tisztításhoz, A-7 – oldalkéfe (4 db), A-8 – HEPA szűrő (4 db), A-9 – előszűrő (4 db), A-10 – hengerkefe, A-11 – tápkábel, A-12 – kefe a porszívó karbantartásához, gyors üzembe helyezési útmutató.

### **Készülékelemek és tartozékok (B ábra)**





B-1 – bekapcsológomb, B-2 – porzsákjelző, B-3 – szívónyílásjelző, B-4 – öntisztításjelző, B-5 – töltésjelző, B-6 – töltőérintkezők, B-7 – szívónyílás, B-8 – „Start/Stop” gomb, B-9 – „Bázis” gomb, B-10 – Wi-Fi jelző, B-11 – oldalsó kefék.

### **Korlátozások és figyelmeztetések**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. A készüléket 14 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, szellemi vagy értelmi képességű személyek nem használhatják, ha nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék működéséről, és ha nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket kizárólag háztartási használatra, száraz felületen történő használatra szánják. A porszívó nem alkalmas építési munkákból származó por és törmelék, gyúlékony, robbanékony, mérgező és/vagy illékony anyagok, füstölő és/vagy égő anyagok, éles tárgyak, folyadékok felszedésére. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. A porszívó feltöltése előtt győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel a tápegységnek. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nincs megcsavarodva, elgörbülve, becsipődve, vagy forró tárgyakkal vagy hőforrásokkal érintkezve. Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahonnan leeshet. Ne helyezzen vagy tegyen semmit a porszívó tetejére. Ne használjon olyan készüléket, amely sérült vagy vízben volt. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. A javítást csak szakképzett szakember végezheti el egy hivatalos szervizközpontban. Csak eredeti és a gyártó által ajánlott tartozékokat, fogyóeszközöket és/vagy pótalkatrészeket használjon. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Tartsa távol a háziállatokat a készüléktől, amikor az üzemben van. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. A víztartály feltöltésekor csak tisztított vizet használjon. Ne adjon illatanyagokat, mosószerket, alkoholokat, forró vizet a víztartály. Szőnyegpadlón ne végezzen nedves tisztítást. A tervszerű

működéshez a porszívót mindig be kell kapcsolni és fel kell tölteni. A porgyűjtő tartály a porszívó minden egyes használata után tisztítsa ki. A készülék és tartozékai tisztításához ne használjon kémiai és agresszív tisztítószerket, súroló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat. Kerülje az akkumulátor mélykisülését. Ha a porszívót hosszabb ideig nem használja, 2–3 havonta töltsen fel az akkumulátort. Részletes információk a teljes felhasználói kézikönyvben találhatóak, amely letölthető az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) webhelyről.

### A töltőbázis LED-es jelzése

Indikátor	Állapot	Leírás
	Pirosan világít	A porzsák hiányzik vagy rosszul van felszerelve
	Pirosan világít	A szívónyílás eltömődött
	Villogó fehér	Öntisztítás megkezdve
	Fehéren világít	A készülék a bázisán van
	Villogó fehér	A készülék hiányzik a bázisán van

### Gombfunkciók

Akció	Leírás
-------	--------

#### Bekapcsológomb

Nyomja meg egyszer	A készülék be- és kikapcsolása
--------------------	--------------------------------

#### „Start/Stop” gomb

Nyomja meg egyszer	Tisztítás elindítása vagy szüneteltetése
--------------------	------------------------------------------

#### „Bázis” gomb

Nyomja meg egyszer	Visszatérés a töltőbázisra
--------------------	----------------------------

### A készülék működésre való előkészítése

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítsa el minden csomagolóanyagot és dugót a porszívó oldaláról.



2. Csatlakoztassa az oldalsó keféket (**C-1** ábra).
3. Helyezze a töltőbázis egy sima, stabil, vízszintes felületre (**C-2** ábra).  
**FIGYELEM!** Győződjön meg arról, hogy az öntisztító állomásba porzsákat helyeztek el, és hogy az állomás fedele szorosan zárva van.
4. Csatlakoztassa a töltőbázis a hálózati áramforráshoz úgy, hogy a tápkábel dugóját a töltőbázis aljzatába, a dugót pedig egy konnektorba dugja.
5. Kapcsolja be a porszívót a bekapcsológombbal.
6. Csatlakoztassa a vegytisztító tartály érintkezőit az bázis lévő érintkezőkhöz (**D** ábra). A „Bázis” gomb kijelzője villogni kezd. Ha a töltés befejeződött, a gomb jelzőfénye kialszik.

**Megjegyzés.** Az első töltés legfeljebb 6,5 órát vesz igénybe.

#### **A porszívó vezérlése a testén lévő gombokkal**

**FIGYELEM!** A porszívó használata előtt távolítsa el minden veszélyes tárgyat a padlóról (lásd „Korlátozások és figyelmeztetések”), tápkábelek, értéktárgyak.

1. **Vegytisztítás.** A tisztítás megkezdéséhez nyomja meg a „Start/Stop” gombot. Ha a gombot újra megnyomja, a tisztítás szünetel.
2. **Száraz és nedves tisztítás (E ábra).** Távolítsa el a száraz tisztítás tartály a porszívó testéből. Töltse meg a 2 az 1-ben tartály víztartályát tisztított vízzel legalább 2/3-ig, és zárja le szorosan a szelepet. Csatlakoztassa a ruhafedél a 2 az 1-ben tartályhoz, és helyezze be a porszívó testébe. A tisztítás megkezdéséhez nyomja meg a „Start/Stop” gombot. Ezenkívül a szívóteljesítmény és a vízellátás az **AENO** alkalmazásból vezérelhető.

**Megjegyzés.** A porszívó a tisztítás befejezése után és az akkumulátor lemerülésekor automatikusan visszatér a töltőbázisra. Töltés után a tisztítóeszköz onnan folytatja a tisztítást, ahol megszakadt.

#### **Távvezérlés**

**Megjegyzés.** Javasoljuk, hogy a lehető legközelebb maradjon a porszívóhoz, és ha lehetséges, a Wi-Fi routerhez, amíg a készülék csatlakozik az alkalmazáshoz.

1. Csatlakoztassa a töltőbázisra a hálózati áramellátáshoz.
2. Kapcsolja be a porszívót. Csatlakoztassa a porszívó érintkezőit az bázis lévő érintkezőkhöz.
3. Csatlakoztassa az okostelefonját egy Wi-Fi hálózathoz (2,4 GHz).

4. Töltse le az AENO mobilalkalmazást a Google Play vagy az App Store áruházból, és regisztráljon új fiókot, vagy jelentkezzen be felhasználói fiókjába.
5. Az alkalmazás képernyőjén koppintson az „Eszköz hozzáadása” lehetőségre. Ha már vannak az alkalmazáshoz csatlakoztatott eszközei, kattintson a jobb felső sarokban lévő „+” gombra, és válassza az „Készülék hozzáadása” lehetőséget.  
**Megjegyzés.** Ha a rendszer arra kéri, hogy kapcsolja be az okostelefon valamelyik funkcióját, kövesse az utasításokban szereplő ajánlásokat.
6. A megnyíló ablakban válassza ki a „Porszívó” kategóriát.
7. Adja meg a Wi-Fi hálózat nevét és jelszavát, ha azok nem jelennek meg automatikusan. Kattintson a „Tovább” gombra.
8. Tartsa lenyomva a „Start/Stop” gombot és a „Bázis” gombot, amíg a Wi-Fi hálózat jelzőfénye villog.
9. Az alkalmazásban jelölje be a „Megerősítés” négyzetet, majd kattintson a „Tovább” gombra.
10. Csatlakoztassa okostelefonját a „Smart Life – XXXX” nevű Wi-Fi hotspothoz. Menjen vissza az alkalmazáshoz, és koppintson a „Csatlakozás” gombra.
11. Várjon, amíg megjelenik az „Automatikus keresés” képernyő, és megjelenik a „Sikeresen hozzáadott eszközök: 1” üzenet. Kattintson „Kész”.

**Megjegyzés.** Ha az alkalmazáshoz való csatlakozás nem sikerül, ellenőrizze a Wi-Fi router beállításait az [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) oldalon, és csatlakozzon újra.

**Megjegyzés.** A készülék hangalapú asszisztensek segítségével is vezérelhető. Részletes információk a teljes használati útmutatóban találhatóak az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) oldalon.

### **A porzsák cseréje (F ábra)**

1. Nyissa ki az öntisztító állomás fedelét.
2. Vegye ki a zsákot a kartonpapír záróelemének meghúzásával.
3. Szereljen be egy új zsákot. Győződjön meg róla, hogy a záron lévő nyílás nyitva van. Zárja be szorosan az állomás fedelét.

### **Tisztítás és karbantartás (G ábra)**

**FIGYELEM!** Ne mossa le a hengerkefét vízzel.

1. Vegye ki a tartályt a porszívó testéből.
2. Rázza a száraz tisztítótartályt és a portartály tartalmát a tartályba, és öntse ki a maradék folyadékot a víztartályból.
3. Tisztítsa meg a HEPA szűrőt és az előszűrőt száraz kefével vagy ruhával.
4. Vegye ki és öblítse le az oldalsó keféket és a ruhafedél meleg vízzel.
5. Távolítsa el a szőrszalakat és a törmeléket a hengerkeféről a porszívó ápolókefével (tartozék).

A tartozékokat hagyja megszáradni a fűtőtestektől távol. A visszaszerelés előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt.

### **Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése**

- **A porszívó nem töltődik.** Lehetséges ok: a konnektor hibás; a töltőbázis nincs csatlakoztatva a hálózathoz; a bázison és/vagy a porszívó érintkezői piszkosak. Megoldás: ellenőrizze az aljzatot egy másik készülék csatlakoztatásával, szükség esetén csatlakoztassa a tápkábelt egy szervizelhető bázishoz; ellenőrizze a tápkábel csatlakoztatását az alaphoz és a hálózathoz; száraz, puha ruhával törölje át az érintkezőket.
- **A porszívó a tisztítás befejezéséig visszatér az bázishoz.** Lehetséges ok: az akkumulátor töltöttsége kevesebb, mint 20 %. Megoldás: tölts fel a porszívót.
- **A szívóteljesítmény csökkent.** Lehetséges ok: a tartály megtelt; a hengerkefe eltömődött. Megoldás: tisztítsa meg a tartályt és/vagy a hengerkefét.

**FIGYELEM!** Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Az ASBISC fenntartja a jogot az eszköz módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint a csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk letölthetők az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) oldalról.

**HYE AENO™** ռոբոտ-փոշեկույր կենցաղային սարք է, որը նախատեսված է տարածքների ավտոմատ մաքրման համար:

**Մոդել՝** ARC0005S (սև), ARC0006S (սպիտակ).

### **Տեխնիկական բնութագրեր**

**Ռոբոտ-փոշեկույր:** Մուտքային պարամետրերը. 20 Վ / 0,9 Ա (DC); 18,0 Վտ (առավ.): Մարտկոցը. լիթիում-իոնային ոչ շարժական; 14,4 Վ; 3000 մԱ/ժ (տիպային տարողություն 3200 մԱ/ժ): Գնահատված հզորությունը. 50,0 Վտ: Լիցքավորման ժամանակը. մինչև 4,5 ժամ: Լրվել լիցքավորումից հետո աշխատանքային ժամանակը. մինչև 160 րոպե: Ներծծման ուժը. մինչև 4 կՊա: Ներծծման ռեժիմների քանակը. 4: Մաքրման տարածքը.  $\leq 120$  մ<sup>2</sup>: Մաքրման տեսակը. չոր, խոնավ: 2-ը 1-ում կոնտեյներ. փոշու բարի ծավալը՝ 180 մլ, ջրի բարի ծավալը՝ 230 մլ: Չոր մաքրման կոնտեյների ծավալը. 520 մլ: Ջրամատակարարման մակարդակների քանակը. 3: Հաղթահարելի խոչընդոտի առավելագույն բարձրությունը. 18 մմ: Աղմուկի մակարդակը (1 մ հեռավորության վրա).  $\leq 75$  դԲ: EPA ֆիլտրի օգտակար օգտագործման ժամկետը. աշխատանքի 150 ժամ: Ֆիլտրի կարգը՝ E11: Կառավարումը. ձեռքով, հեռակառավարմամբ (AENO հավելված, ձայնային օգնականներ): Wi-Fi հաճախականությունը. 2,4 ՎՀզ: Ճառագայթման հզորությունը. +19 դԲմ / 79,4 մՎտ: Չափը (տրամագիծ  $\times$  բարձրություն)՝ 320 $\times$ 95 մմ: Պատյանի նյութը. ABS պլաստիկ: Շահագործման պայմանները. ջերմաստիճանը 0...+45 °C, հարաբերական խոնավությունը  $\leq 90$  % (առանց խոսքման): Պահման պայմանները. ջերմաստիճանը 0...+60 °C, հարաբերական խոնավությունը  $\leq 90$  % (առանց խոսքման):

**Լիցքավորման բազա** (համակցված ինքնամաքրման կայանով): Մուտքային պարամետրերը. 220–240 Վ / 10,0 Ա (AC); 50/60 Հզ; 1050,0 Վտ (առավ.): Ելքային պարամետրերը. 20 Վ / 0,9 Ա (DC); 18,0 Վտ (առավ.): Աղմուկի մակարդակը (1 մ հեռավորության վրա).  $\leq 80$  դԲ: Ավտոմատ փոշու կուտակիչի ծավալը. 3 լ: Չափը (Ե $\times$ Լ $\times$ Բ). 391 $\times$ 170 $\times$ 215 մմ: Հռանդի լարի երկարությունը. 1,5 մ: Խրոցի տեսակը. C.

### **Առաքման բովանդակությունը** (նկ. A)

A-1 – ռոբոտ-փոշեկույր, A-2 – լիցքավորման բազա (համակցված ինքնամաքրման կայանով), A-3 – փոշու հավաքման տուրակ (3 հատ), A-4 – 2-ը 1-ում կոնտեյներ, A-5 – գործվածքն մակադղակ (4 հատ), A-6 – չոր մաքրման կոնտեյներ, A-7 – կողային խոզանակ (4 հատ),

Եթե AENO™ սարքն օգտագործելիս որևէ հարց կամ դժվարություն է առաջացել, խնդրում ենք կապվել [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) էլ. փոստով կամ [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) կայքի աջակց չաթում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և քանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

A-8 – HEPA ֆիլտր (4 հատ), A-9 – նախնական մաքրման ֆիլտր (4 հատ), A-10 – գլանիկավոր խոզանակ, A-11 – հոսանքի լար, A-12 – փոշեկուլի խնամքի խոզանակ, օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

**Սարքի տարրերը և բաղադրիչները (նկ. B)**





B-1 – միացման կոճակ, B-2 – փոշու հավաքման պարկի ցուցիչ, B-3 – ներծծման անցքի ցուցիչ, B-4 – ինքնամաքրման ցուցիչ, B-5 – լիցքի ցուցիչ, B-6 – լիցքավորման կոնտակտներ, B-7 – ներծծման անցք, B-8 – «Start/Stop» կոճակ, B-9 – «Բազա» կոճակ, B-10 – Wi-Fi ցուցիչ, B-11 – կողային խոզանակներ:

**Սահմանափակումներ և նախագոյաշարժումներ**

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթի հետ: Սարքը նախատեսված չէ մինչև 14 տարեկան երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր հաշմանդամություն ունեցող անձանց օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն բավարար փորձ կամ գիտելիքներ սարքի շահագործման վերաբերյալ, և եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում, չոր մակերեսների վրա օգտագործելու համար: Սարքը նախատեսված չէ շինարարական աշխատանքների ընթացքում առաջացած փոշու և աղբի, դյուրավատ, պայթյունափայտանք, թունավոր և/կամ ցնդող նյութերի, ծխացող և/կամ այրվող նյութերի, սուր առարկաների, հեղուկների հավաքման համար: Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Փոշեկուլը լիցքավորելուց առաջ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված գնահատված լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Հետևեք, որ հոսանքի լարը չդորվի, չծռվի, չսեղմվի ինչ-որ բանով, չշփվի տաք առարկաների և ջերմության աղբյուրների հետ: Սարքը մի դրեք այնպիսի տեղերում, որտեղից այն կարող է ընկնել: Փոշեկուլի վրա ոչինչ մի դրեք: Մի օգտագործեք վնասված կամ ջրի մեջ եղած սարքը: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Վերանորոգումը պետք է իրականացվի լիազորված սպասարկման կենտրոնի որակավորված մասնագետի կողմից: Օգտագործեք միայն բնօրինակ և արտադրողի կողմից առաջարկվող պարագաներ, սպառվող նյութեր և/կամ պահեստամասեր: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Կենդանիների հետո պահեք աշխատող սարքից: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի և դրա բաղադրիչների հետ: Տրի բաքը լցնելիս օգտագործեք միայն մաքրված ջուր: Բաքի մեջ մի ավելացրեք բուրավետիչներ, լվացող միջոցներ, սպիրտներ, տաք ջուր: Արգելվում է խոնավ մաքրում կատարել գորգերի վրա: Ժամանակացույցով աշխատելու համար փոշեկուլը պետք է միշտ միացված և լիցքավորված լինի: Փոշեկուլի յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո դատարկեք փոշու կուտակիչը:

Սարքը և բաղադրիչները մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր: Խուսափեք մարտկոցի խորը լիցքաթափումից: Փոշեկույի շահագործման երկարատև ընդմիջման դեպքում 2-3 ամիսը մեկ անգամ մարտկոցը լիցքավորեք: Մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել շահագործման ամբողջական ուղեցույցում, որը ներբեռնման համար հասանելի է [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքում:

### Լիցքավորման բազայի LED զուգում

Ցուցիչ	Վիճակը	Նկարագրություն
	Վատվում է կարմիր գույնով	Փոշու հավաքման տուպակը բացակայում է կամ սխալ է տեղադրված
	Վատվում է կարմիր գույնով	Ներծծող անցքը խցանված է
	Թարթում է սպիտակ գույնով	Սկսվել է ինքնամաքրումը
	Վատվում է սպիտակ գույնով	Սարքը գտնվում է բազայի վրա
	Թարթում է սպիտակ գույնով	Սարքը բազայի վրա չէ

### Կոճակների գործառույթները

Գործողություն	Նկարագրություն
---------------	----------------

#### Միացման կոճակ

Սեղմել մեկ անգամ	Սարքի միացնել կամ անջատելը
------------------	----------------------------

#### «Start/Stop» կոճակը

Սեղմել մեկ անգամ	Մաքրման սկսել կամ դադարեցնելը
------------------	-------------------------------

#### «Բազա» կոճակը

Սեղմել մեկ անգամ	Վերադարձ բազա՝ լիցքավորման համար
------------------	----------------------------------

### Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար

1. Բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքն ու բաղադրիչները: Հետագրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը և փոշեկույի կողքերի խորցակները:

2. Ամրացրեք կողային խոզանակները (նկ. C-1):
3. Տեղադրեք լիցքավորման բազան հարթ, կայուն հորիզոնական մակերեսի վրա (նկ. C-2):  
**Ուշադրություն:** Համոզվեք, որ ինքնամաքրման կայանում տեղադրված է փոշու հավաքման տոպրակ, իսկ կայանի կափարիչը ամուր փակված է:
4. Լիցքավորման բազան միացրեք սնուցման աղբյուրին՝ հոսանքի լարի խրոցակը միացնելով բազայի միակցիչին, իսկ խրոցը՝ վարդակին:
5. Միացրեք փոշեկույր հոսանքի կոճակի օգնությամբ:
6. Չոր մաքրման կոնտեյնրի կոնտակտները միացրեք բազայի վրա գտնվող կոնտակտներին (նկ. D): «Բազա» կոճակի ցուցիչը կսկսի թարթել: Լիցքավորումն ավարտելուց հետո կոճակի ցուցիչը կմարի:

**Նշում:** Առաջին լիցքավորումը տևում է մինչև 6,5 ժամ:

### **Փոշեկույի կառավարումը պատյանի վրայի կոճակների օգնությամբ**

**Ուշադրություն:** Փոշեկույն օգտագործելուց առաջ հատակից հավաքեք բոլոր վտանգավոր առարկաները (տես. «Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ»), հոսանքի լարերը, արժեքավոր իրերը:

1. **Չոր մաքրում:** Մաքրումը սկսելու համար սեղմեք «Start/Stop» կոճակը: Կոճակը կրկին սեղմելու դեպքում մաքրումը կդադարեցվի:
2. **Չոր և խոնավ մաքրում** (նկ. E): Փոշեկույի պատյանից հեռացրեք չոր մաքրման կոնտեյները: 2-ը 1-ում կոնտեյնրի ջրի բաքը լցրեք մաքրված ջրով՝ մինչև դրա ծավալի առնվազն 2/3-ը և ամուր փակեք փականը: Ամրացրեք գործվածքն մակադրակները 2-ը 1-ում կոնտեյնրին և տեղադրեք այն փոշեկույի պատյանում: Մաքրումը սկսելու համար սեղմեք «Stat/Stop» կոճակը: Ներծման հզորությունը և ջրի մատակարարումը լրացուցիչ կարելի է վերահսկել AENO հավելվածից:

**Նշում:** Փոշեկույն ավտոմատ կերպով վերադառնում է լիցքավորման բազա մաքրման ավարտից հետո, ինչպես նաև մարտկոցի ցածր լիցքի դեպքում: Լիցքավորվելուց հետո փոշեկույը վերսկսում է մաքրումը այնտեղից, որտեղ այն ընդհատվել է:

### **Հեռակառավարում**

**Նշում:** Մաքրը հավելվածին միացնելու պահին խորհուրդ է տրվում հնարավորինս մոտ լինել փոշեկույին և, հնարավորության դեպքում, Wi-Fi երթուղիչին:

1. Լիցքավորման բազան միացրեք էլեկտրոցանցին:
2. Միացրեք փոշեկույը: Փոշեկույի կոնտակտները միացրեք բազայի վրա գտնվող կոնտակտներին:
3. Սմարթֆոնը միացրեք Wi-Fi ցանցին (2,4 ԳՀց):

4. Ներբեռնեք AENO բջջային հավելվածը Google Play-ից կամ App Store-ից և գրանցեք նոր հաշիվ կամ մուտք գործեք ձեր օգտատիրոջ հաշիվ:
5. Հավելվածի գլխավոր էկրանին հպեք «Ավելացնել սարք»: Հավելվածին արդեն միացված սարքերի առկայության դեպքում, վերևի աջ անկյունում հպեք «+»- ին և ընտրեք «Ավելացնել սարք»:
- Նշում:** Մամթոֆոնի վրա որևէ գործառույթ միացնելու համար համակարգի հուշումների հայտնվելու դեպքում հետևեք դրանցում նշված առաջարկություններին:
6. Բացվող պատուհանում ընտրեք «Փոշևկուր» կատեգորիան:
7. Մուտքագրեք Ձեր Wi-Fi ցանցի անունը և գաղտնաբառը, եթե դրանք ավտոմատ չեն ցուցադրվում: Սեղմեք «Հաջորդը»:
8. Սեղմեք և պահեք «Start/Stop» կոճակը և «Բազա» կոճակը, մինչև Wi-Fi ցանցի ցուցիչը սկսի թարթել:
9. Հավելվածում նշեք «Հաստատեք» կողքին գտնվող վանդակը և սեղմեք «Հաջորդը»:
10. Միացրեք սմարթֆոնը «Smart Life – XXXX» անունով Wi-Fi մուտքի կետին: Վերադարձեք հավելված և սեղմեք «Միացնել»:
11. Սպասեք «Ավտոմատ որոնում» էկրանի հայտնվելուն և «Հաջողությամբ ավելացված են սարքեր. 1» հաղորդագրությանը: Սեղմեք «Պատրաստ է»:

**Նշում:** Եթե հավելվածին միանալը ձախողվում է, ստուգեք Wi-Fi երթուղիյի կարգավորումները [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) հղումով և նորից փորձեք միանալ:

**Նշում:** Սարքը կարելի է կառավարել նաև ձայնային օգնականների միջոցով: Մանրամասն տեղեկատվությունը հասանելի է ամբողջական շահագործման ուղեցույցում [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքում:

#### **Փոշու հավաքման տուպրակի փոխարինումը (նկ. F)**

1. Բացեք ինքնամաքման կայանի կափարիչը:
2. Հեռացրեք տուպրակը՝ քաշելով ստվարաթղթի փականը:
3. Տեղադրեք նոր տուպրակ: Համոզվեք, որ փականի վրայի անցքը բաց է: Ամուր փակեք կայանի կափարիչը:

#### **Մաքրում և խնամք (նկ. G)**

**Ուշադրություն:** Արգելվում է զրանիկավոր խոզանակը ջրով լվանալ:

1. Հեռացրեք կոնտեյները փոշևկուրի պատյանից:
2. Չոր մաքրման կոնտեյների և փոշու բաքի պարունակությունը թափեք աղբարկղի մեջ, ինչպես նաև թափեք ջրի բաքի մեջ մնացած հեղուկը:
3. Մաքրեք HEPA ֆիլտրը և նախնական մաքրման ֆիլտրը չոր խոզանակով կամ անձնոցիկով:



4. Հանք և տաք ջրով լվացք կողային խոզանակներն ու գործվածքն մակադրակները:
5. Փոշեկուլի խնամքի խոզանակի (ներառված է) օգնությամբ գլանիկավոր խոզանակից հեռացրեք մագերևն ու աղբը:

Սաքրի բաղադրիչները չորացրեք ջնուցման սարքերից հեռու: Նախքան նորից տեղադրելը համոզվեք, որ բոլոր մասերը ամբողջովին չոր են:

### **Հնարավոր անսարքությունների վերացում**

- **Փոշեկուլը փ լիցքավորվում:** Հնարավոր պատճառ. վարդակը անսարք է; լիցքավորման բազան միացված չէ էլեկտրոցանցին; բազայի և/կամ փոշեկուլի կոնտակտները աղտոտված են: Լուծում. ստուգեք վարդակի սարքինությունը՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում հոսանքի լարը միացրեք աշխատող վարդակից; ստուգեք հոսանքի լարի միացումը բազային և էլեկտրոցանցին; կոնտակտները մաքրեք չոր, փափուկ կտորով:
- **Փոշեկուլը վերադառնում է բազա մինչև մաքրման ավարտը:** Հնարավոր պատճառ. մարտկոցի լիցքավորումը 20 %-ից պակաս է: Լուծում. լիցքավորեք փոշեկուլը:
- **Ներծծման հզորությունը նվազել է:** Հնարավոր պատճառ. փոշու կուտակիչը լիքն է; գլանիկավոր խոզանակը խցանված է: Լուծում. մաքրեք կոնտեյները և/կամ գլանիկավոր խոզանակը:

**Ուշադրություն!** Եթե անաշարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք ձեր մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի պայաննետածեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում՝ առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու: Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման փա: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր սպարաբային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Սաքրի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքերոման համար [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) հղու մով:

**ITA** Il robot aspirapolvere **AENO™** è un dispositivo domestico progettato per la pulizia automatica degli ambienti.

**Modello:** ARC0005S (nero), ARC0006S (bianco).

### **Specifiche tecniche**

**Robot aspirapolvere.** Parametri di ingresso: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Batteria: agli ioni di litio non rimovibile; 14,4 V; 3000 mAh (capacità tipica 3200 mAh). Potenza nominale: 50,0 W. Tempo di ricarica: fino a 4,5 ore. Tempo di funzionamento dopo la carica completa: fino a 160 min. Potenza di aspirazione: fino a 4 kPa. Numero di modalità di aspirazione: 4. Area di pulizia:  $\leq 120 \text{ m}^2$ . Tipo di pulizia: a secco, a umido. Contenitore 2 in 1: il volume del serbatoio della polvere è di 180 ml e il volume del serbatoio dell'acqua è di 230 ml. Capacità del contenitore per la pulizia a secco: 520 ml. Numero di livelli di erogazione dell'acqua: 3. Altezza massima dell'ostacolo da superare: 18 mm. Livello di rumore (a 1 m di distanza):  $\leq 75 \text{ dB}$ . Vita utile del filtro EPA: 150 ore di funzionamento. Classe del filtro: E11. Controllo: manuale, remoto (applicazione AENO, assistente vocale). Frequenza Wi-Fi: 2,4 GHz. Potenza di emissione: +19 dBm / 79,4 mW. Dimensioni (diametro  $\times$  altezza): 320 $\times$ 95 mm. Materiale del corpo: plastica ABS. Condizioni operative: temperatura 0...+45 °C, umidità relativa  $\leq 90 \%$  (senza condensa). Condizioni di stoccaggio: temperatura 0...+60 °C, umidità relativa  $\leq 90 \%$  (senza condensa).

**Base di ricarica** (con stazione di autopulizia). Parametri di ingresso: 220-240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Parametri di uscita: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Livello di rumore (a una distanza di 1 m):  $\leq 80 \text{ dB}$ . Capacità del depolveratore automatico della polvere: 3 litri. Dimensioni (L $\times$ L $\times$ A): 391 $\times$ 170 $\times$ 215 mm. Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,5 m. Tipo di spina: C.

### **Scopo di fornitura** (fig. A)

A-1 – robot aspirapolvere, A-2 – base di ricarica (con stazione di autopulizia), A-3 – sacchetto per la polvere (3 pz.), A-4 – contenitore 2 in 1, A-5 – panno (4 pz.),

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o tramite chat online all'indirizzo [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Gli specialisti possono aiutarvi a risolvere i problemi, evitandovi di perdere tempo e fatica per visitare un negozio.

A-6 – contenitore per la pulizia a secco, A-7 – spazzola laterale (4 pz.), A-8 – filtro HEPA (4 pz.), A-9 – prefiltro (4 pz.), A-10 – spazzola a rullo, A-11 – cavo di alimentazione, A-12 – spazzola per la cura di aspirapolvere, guida rapida.

### **Elementi e accessori del dispositivo (fig. B)**





B-1 – pulsante di accensione, B-2 – indicatore del sacchetto per la polvere, B-3 – indicatore dell'apertura di aspirazione, B-4 – indicatore di autopulizia, B-5 – indicatore di carica, B-6 – contatti di ricarica, B-7 – apertura di aspirazione, B-8 – pulsante "Start/Stop", B-9 – pulsante "Base", B-10 – indicatore Wi-Fi, B-11 – spazzole laterali.

### **Restrizioni e avvertenze**

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali se non hanno maturato un'esperienza o una conoscenza sufficiente del suo funzionamento, e se non sono sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico, su superfici asciutte. L'aspirapolvere non è progettato per raccogliere polvere e detriti provenienti da lavori di costruzione, sostanze esplosive infiammabili, tossiche e/o volatili, materiali fumanti e/o incendiati, oggetti appuntiti, liquidi. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Prima di caricare l'aspirapolvere, accertarsi che la tensione e la frequenza nominale indicate nelle specifiche tecniche corrispondano all'alimentazione elettrica. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, piegato, schiacciato o a contatto con oggetti caldi o fonti di calore. Non collocare il dispositivo in un punto in cui possa cadere. Non appoggiare o mettere nulla sopra l'aspirapolvere. Non utilizzare un dispositivo danneggiato o che è stato immerso nell'acqua. Non smontare o riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare solo accessori, materiali di consumo e/o parti di ricambio originali e consigliati dal produttore. Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Tenere gli animali domestici lontani dal dispositivo quando è in funzione. Non permettere ai bambini di giocare con il

dispositivo e i suoi accessori. Quando si riempie il serbatoio dell'acqua, utilizzare solo acqua depurata. Non aggiungere profumi, detersivi, alcool, acqua calda al serbatoio. Non lavare a umido su pavimenti in moquette. Per il funzionamento programmato, l'aspirapolvere deve essere sempre acceso e carico. Pulire il sacchetto per la polvere dopo ogni utilizzo dell'aspirapolvere. Per la pulizia del dispositivo e degli accessori non utilizzare detersivi chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Evitare di scaricare la batteria in profondità. Se l'aspirapolvere non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, caricare la batteria ogni 2-3 mesi. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale d'uso completo, scaricabile da [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Indicazione a LED della base di ricarica

Indicatore	Stato	Descrizione
	On (rosso)	Il sacchetto per la polvere manca o è montato in modo errato
	On (rosso)	L'apertura di aspirazione è ostruita
	Bianco lampeggiante	Avvio dell'autopulizia
	On (bianco)	Il dispositivo si trova sulla base
	Bianco lampeggiante	Il dispositivo è privo di base

### Funzioni dei pulsanti

Azione	Descrizione
--------	-------------

#### Pulsante di accensione

Premere una volta	Accensione o spegnimento del dispositivo
-------------------	------------------------------------------

#### Pulsante "Start/Stop"

Premere una volta	Avvio o sospensione della pulizia
-------------------	-----------------------------------

#### Pulsante "Base"

Premere una volta	Ritorno alla base per la ricarica
-------------------	-----------------------------------

## Preparazione del dispositivo per l'uso

1. Aprire la confezione e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i tappi dai lati dell'aspirapolvere.
2. Montare le spazzole laterali (fig. **C-1**).
3. Collocare la base di ricarica su una superficie orizzontale piana e stabile (fig. **C-2**).  
**ATTENZIONE!** Assicurarsi che nella stazione di autopulizia sia inserito un sacchetto per la polvere e che il coperchio della stazione sia ben chiuso.
4. Collegare la base di ricarica alla rete elettrica inserendo connettore del cavo di alimentazione in slot della base e la spina in una presa di corrente.
5. Accendere l'aspirapolvere utilizzando il pulsante di accensione.
6. Collegare i contatti del contenitore per la pulizia a secco ai contatti della base (fig. **D**). L'indicatore del pulsante "Base" inizia a lampeggiare. Quando la carica è completa, l'indicatore del pulsante si spegne.

**Nota.** La prima carica dura fino a 6,5 ore.

## Controlla l'aspirapolvere con i pulsanti sul corpo

**ATTENZIONE!** Prima di utilizzare l'aspirapolvere, rimuovere tutti gli oggetti pericolosi dal pavimento (vedi "Restrizioni e avvertenze"), cavi di alimentazione, oggetti di valore.

1. **Pulizia a secco.** Premere il pulsante "Start/Stop" per avviare la pulizia. Se si preme nuovamente il pulsante, la pulizia viene messa in pausa.
2. **Pulizia a secco e a umido** (fig. **E**). Rimuovere il contenitore per la pulizia a secco dal corpo dell'aspirapolvere. Riempire il serbatoio dell'acqua del contenitore 2-in-1 con acqua purificata per almeno 2/3 del suo volume e chiudere bene la valvola. Collegare panni al contenitore 2-in-1 e inserirlo nel corpo dell'aspirapolvere. Premere il pulsante "Start/Stop" per avviare la pulizia. Inoltre, la potenza di aspirazione e l'alimentazione dell'acqua possono essere controllate dall'applicazione **AENO**.

**Nota.** L'aspirapolvere torna automaticamente alla base per ricaricarsi al termine della pulizia e quando la batteria è scarica. Dopo la ricarica, l'aspirapolvere riprende la pulizia dal punto in cui era stata interrotta.

## Controllo remoto

**Nota.** Si consiglia di rimanere il più vicino possibile all'aspirapolvere e, se possibile, al router Wi-Fi mentre il dispositivo è collegato all'applicazione.

1. Collegare la base di ricarica alla rete elettrica.

2. Accendere l'aspirapolvere. Collegare i contatti dell'aspirapolvere ai contatti della base.
3. Collegare lo smartphone a una rete Wi-Fi (2,4 GHz).
4. Scaricare l'applicazione mobile AENO da Google Play o App Store e registrare un nuovo account o accedere al tuo account esistente.
5. Nella schermata principale dell'applicazione, toccare "Aggiungi dispositivo". Se i dispositivi sono già collegati all'applicazione, fare clic sul "+" nell'angolo in alto a destra e selezionare "Aggiungi dispositivo".

**Nota.** Se il sistema richiede l'attivazione di alcune funzioni dello smartphone, seguire le raccomandazioni contenute nelle richieste.

6. Nella finestra che si apre seleziona la categoria "Aspirapolvere".
7. Inserire il nome e la password della rete Wi-Fi se non vengono visualizzati automaticamente. Premere "Avanti".
8. Tenere premuto il pulsante "Start/Stop" e il pulsante "Base" finché l'indicatore della rete Wi-Fi non lampeggia.
9. Nell'applicazione, spuntare la casella "Conferma" e fare clic su "Avanti".
10. Collega il tuo smartphone all'hotspot Wi-Fi chiamato "Smart Life - XXXX". Tornare all'applicazione e toccare "Connetti".
11. Attendere finché non appare la schermata "Ricerca automatica" e il messaggio "Dispositivi aggiunti con successo: 1". Premere "Fatto".

**Nota.** Se la connessione all'applicazione non riesce, controllare le impostazioni del router Wi-Fi su [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) e riconnettersi.

**Nota.** Il dispositivo può anche essere controllato tramite assistenti vocali. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale di installazione e funzionamento su [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Sostituzione del sacchetto per la polvere (fig. F)**

1. Aprire il coperchio della stazione di autopulizia.
2. Rimuovere il sacchetto tirando la chiusura di cartone.
3. Installare un nuovo sacchetto. Assicurarsi che il foro dell'otturatore sia aperto. Chiudere saldamente il coperchio della stazione.

### **Pulizia e manutenzione (fig. G)**

**ATTENZIONE!** Non lavare la spazzola a rullo con acqua.

1. Rimuovere il contenitore dal corpo dell'aspirapolvere.

2. Scuotere il contenuto del contenitore per la pulizia a secco e del serbatoio della polvere nel cestino e versare il liquido rimanente dal serbatoio dell'acqua.
3. Pulire il filtro HEPA e il prefiltra con una spazzola o un panno asciutto.
4. Rimuovere e sciacquare le spazzole laterali e i panni con acqua calda.
5. Rimuovere i capelli e i detriti dalla spazzola a rullo utilizzando la spazzola per la cura di aspirapolvere (inclusa).

Lasciare asciugare gli accessori lontano dai riscaldatori. Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di reinstallarle.

### **Ricerca guasti**

- **L'aspirapolvere non si carica.** Possibile causa: la presa è difettosa; la base di ricarica non è collegata alla rete elettrica; i contatti della base e/o dell'aspirapolvere sono sporchi. Soluzione: verificare la presa di corrente collegandovi un altro dispositivo, se necessario, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente riparabile; verificare il collegamento del cavo di alimentazione alla base e alla rete elettrica; pulire i contatti con un panno morbido e asciutto.
- **L'aspirapolvere torna alla base fino al completamento della pulizia.** Possibile causa: la carica della batteria è inferiore al 20 %. Soluzione: caricare l'aspirapolvere.
- **La potenza di aspirazione è diminuita.** Possibile causa: contenitore è pieno; spazzola a rullo è intasata. Soluzione: pulire il contenitore e/o la spazzola a rullo.

**ATTENZIONE!** Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili. Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto. Vedi la confezione per la data di produzione. Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**KAT** რობოტი-მტვერსასრუტი **AENO™** წარმოადგენს საყოფაცხოვრებო მოწყობილობას, რომელიც განკუთვნილია სათავსოების ავტომატური დალაგებისთვის.

**მოდელი:** ARC0005S (შავი), ARC0006S (თეთრი).

### **ტექნიკური მახასიათებლები**

**რობოტი-მტვერსასრუტი** პარამეტრები შესასვლელზე: 20 ვ / 0,9 ა (DC); 18,0 ვტ (მაქს.).  
აკუმულატორი: არამოხსნადი ლითიუმ იონური; 14,4 ვ; 3000 მა-სთ (ტიპიური ტევადობა 3200 მა-სთ). ნომინალური სიმძლავრე: 50,0 ვტ. დამუშავის დრო: 4,5 სთ-მდე. მუშაობის დრო სრული დამუშავის შემდეგ: 160 წთ-მდე. შეწოვის ძალა: 4 კპა.-მდე. შეწოვის რეჟიმების რაოდენობა: 4. დალაგების ფართობი: ≤ 120 მ<sup>2</sup>. დალაგების ტიპი: მშრალი, სველი. კონტეინერი 2 1-ში: მტვერის რეზერვუარის მოცულობა – 180 მლ, წყლის რეზერვუარის მოცულობა – 230 მლ. მშრალი დალაგებისთვის განკუთვნილი რეზერვუარის მოცულობა: 520 მლ. წყლის მიწოდების დონეთა რაოდენობა: 3. გადასალახი წინაღობის მაქსიმალური სიმაღლე: 18 მმ. ხმაურის დონე (1 მ-ის მანძილზე): ≤ 75 დბ. EPA-ფილტრის სასარგებლო გამოყენების ვადა: მუშაობის 150 საათი. ფილტრის კლასი: E11. მართვა: ხელით, დისტანციურად (დანართი AENO, ხმოვანი დამხმარები). Wi-Fi-ის სიხშირე: 2,4 გჰც. გამოსხივების სიმძლავრე: +19 დბმ / 79,4 მვტ. ზომა (დიაგნოზი × სიმაღლე): 320×95 მმ. კორპუსის მასალა: აბს-პლასტიკი. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა 0...+45 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 90 % (კონდენსატის წარმოქმნის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა 0...+60 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 90 % (კონდენსატის წარმოქმნის გარეშე).

**დამუშავის ბაზა** (შეთავსებული თვითწმენდის სადგურთან) პარამეტრები შესასვლელზე: 220–240 ვ / 10,0 ა (AC); 50/60 ჰც; 1050,0 ვტ (მაქს.). პარამეტრები შესასვლელზე: 20 ვ / 0,9 ა (DC); 18,0 ვტ (მაქს.). ხმაურის დონე (1 მ-ის მანძილზე): ≤ 80 დბ. ავტომატური მტვერმშებროვების მოცულობა: 3 ლ. ზომა (სიგრძე × სიგანე × სიმაღლე): 391×170×215 მმ. კვების კაბელის სიგრძე: 1,5 მ. მტვესელის ჩანგლის ტიპი: C.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონულ ფოსტით [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ან ონლაინ-ჩათით საიტზე [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მალაზიაში მისასვლელად.



### **მიწოდების კომპლექტი (ნახ. A)**

A-1 – რობოტი-მტვერსასრუტი, A-2 – დამუხტვის ბაზა (შეთავსებული თვითწმენდის სადგურთან), A-3 – მტვრის შესაგროვებელი ტომარა (3 ც.), A-4 – კონტეინერი 2 1-ში, A-5 – ქსოვილის საფენი (4 ც.), A-6 – კონტეინერი მშრალი დალაგებისთვის, A-7 – გვერდითი ჯაგრისი (4 ც.), A-8 – HEPA-ფილტრი (4 ც.), A-9 – წინასწარი გაწმენდის ფილტრი (4 ც.), A-10 – როლიკებიანი ჯაგრისი, A-11 – კვების კაბელი, A-12 – ჯაგრისი მტვერსასრუტის მოვლისთვის, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

### **მოწყობილობის ელემენტები და მკომპლექტებელი ნაწილები (ნახ. B)**



B-1 – კვების დილაკი, B-2 – მტვრის შესაგროვებელი ტომრის ინდიკატორი, B-3 – შემწოვი დიობის ინდიკატორი, B-4 – თვითწმენდის ინდიკატორი, B-5 – მუხტის ინდიკატორი, B-6 – დამუხტვის კონტაქტები, B-7 – შემწოვი დიობი, B-8 – დილაკი "წართვა/გამორთვა", B-9 – დილაკი "ბაზა", B-10 – Wi-Fi-ის ინდიკატორი, B-11 – გვერდითი ჯაგრისები.



### **შეზღუდვები და გაფრთხილებები**

გუთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი მოწყობილობის გამოყენებამდე. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 14 წლის ასაკამდე ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი უნარების მქონე პირთა მიერ გამოსაყენებლად, თუ მათ არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ იმყოფებიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელ პირის კონტროლის ქვეშ. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში, მშრალ ზედაპირებზე გამოსაყენებლად. მტვერსასრუტი არ არის განკუთვნილი სამშენებლო სამუშაოების დროს წარმოქმნილი მტვრის და ნაგვის, ადვილად აალებადი ფეთქებადსაშიში, მომწამვლელი და/ან აქროლადი ნივთიერებების, მხოლავი და/ან წვადი მასალების, წვეტიანი საგნების, სითხეების შესაგროვებლად. მოწყობილობის გამოყენებისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. მტვერსასრუტის დამუხტვის წინ დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების კაბელი არ გადაიგრიხოს, არ გადაიღუნოს, არ მოხვდეს სიმძიმის ქვეშ, არ

ეხებოდეს ცხელ საგნებს და სითბოს წყაროებს. არ მოათავსოთ მოწყობილობა ისეთ ადგილებში, საიდანაც ის შეიძლება გადმოვარდეს. არაფერი დადგათ და დადოთ მტვერსასრუტზე. არ გამოიყენოთ დაზიანებული ან წყალში მოხვედრილი მოწყობილობა. არ დაიშალოთ და ნუ ეცდებით მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთებას. რემონტი უნდა შეასრულოს ავტორიზებული სერვის ცენტრის კვალიფიციურმა სპეციალისტმა. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური და მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული აქსესუარები, სახარჯი მასალები და/ან სათადარიგო ნაწილები. ჩართული მოწყობილობა არ დატოვოთ უყურადღებოდ. არ მიუშვათ შინაური ცხოველები მომუშავე მოწყობილობასთან. არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ითამაშონ მოწყობილობითა და მისი აქსესუარებით. წყლის რეზერვუარის გავსებისას გამოიყენეთ მხოლოდ გამოხდილი წყალი. არ ჩაამატოთ რეზერვუარში არომატიზატორები, სარეცი საშუალებები, სპირტები, ცხელი წყალი. აკრძალულია ნოტიო დალაგების შესრულება ხალიჩების საფარზე. იმისთვის, რომ მტვერსასრუტმა იმუშაოს განრიგის მიხედვით, ის მუდმივად უნდა იყოს ჩართული და დამუხტული. გაწმინდეთ მტვრის შემგროვებელი მტვერსასრუტის ყოველი გამოყენების შემდეგ. მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილების გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, საშუალებები, რომლებიც შეიცავენ მჟავებს და გამხსნელებს, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. ერთდეთ აკუმულატორის ღრმა განმუხტვას. თუ მტვერსასრუტს დიდი ხნის განმავლობაში არ იყენებთ, დამუხტეთ აკუმულატორი 2-3 თვეში ერთხელ. დაწვრილებითი ინფორმაციის ნახვა შეიძლება ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### დასამუხტი ბაზის შუქდიოდური ინდიკაცია

ინდიკატორი	მდგომარეობა	აღწერა
	ანათებს წითლად	მტვრის შესაგროვებელი ტომარა არ არის ან არასწორად არის დაყენებული
	ანათებს წითლად	შემწოვი ლიობი გაქვდილია

ინდიკატორი	მდგომარეობა	აღწერა
	ციმციმებს თეთრად	გაშვებულია თვითწმენდა
	ანათებს თეთრად	მოწყობილობა იმყოფება ბაზაზე
	ციმციმებს თეთრად	მოწყობილობა ბაზაზე არ არის

### ლილაკების ფუნქციები

მოქმედება	აღწერა
-----------	--------

### კვების ღილაკი

ერთჯერადად დაჭერა	მოწყობილობის ჩართვა ან გამორთვა
-------------------	---------------------------------

### ღილაკი "ჩართვა/გამორთვა"

ერთჯერადად დაჭერა	დალაგების დაწყება ან შეჩერება
-------------------	-------------------------------

### ღილაკი "ბაზა"

ერთჯერადად დაჭერა	დაბრუნება ბაზაზე დასამუხტად
-------------------	-----------------------------

### მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

1. გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები. მოაცილეთ შეფუთვის მთელი მასალა და მტვერსასრუტის გვერდებზე არსებული საცობები.
2. დაამარეთ გვერდითი ჯაგრისები (ნახ. **C-1**).
3. მოათავსეთ დასამუხტი ბაზა სწორ მდგარად ჰორიზონტალურ ზედაპირზე (ნახ. **C-2**).  
**ყურადღება!** დარწმუნდით იმაში, რომ მტვერის ტომარა ჩადგმულია თვითწმენდის სადგურში და სადგურის სახურავი მჭიდროდ არის დახურული.
4. მიუერთეთ დასამუხტი ბაზა ელექტროქსელს, რისთვისაც კვების კაბელის შტეკერი ჩასვით ბაზაზე არსებულ გასართში, ხოლო შტეკსელი – როზეტში.
5. ჩართეთ მტვერსასრუტი კვების ღილაკის მეშვეობით.
6. მიუერთეთ მშრალი დალაგების კონტეინერის კონტაქტები ბაზაზე არსებულ კონტაქტებთან (ნახ. **D**). "ბაზა" ღილაკის ინდიკატორი დაიწყებს ციმციმს. დამუხტვის დასრულების შემდეგ ღილაკის ინდიკატორი ჩაქრება.

**შენიშვნა.** პირველ დამუხტვას დასჭირდება 6,5 საათამდე.

### **მტვერსასრუტის მართვა კორპუსის დილაგების გამოყენებით**

**ყურადღება!** მტვერსასრუტის ექსპლუატაციის დაწყებამდე იატაკიდან მოაცილეთ ყველს სახიფათო საგანი (იხ. "შეზღუდვები და გაფრთხილებები"), კვების კაბელები, ბვირფასი ნივთები.

1. **მშრალი დალაგება.** დალაგების დასაწყებად დააჭირეთ ღილაკს "ჩართვა/გამორთვა". ღილაკზე ხელმოკრედ დაჭერისას დალაგება შეჩერდება.
2. **მშრალი და ნოტიო დალაგება** (ნახ. **E**). მტვერსასრუტის კორპუსიდან ამოიღეთ მშრალი დალაგებისთვის განკუთვნილი კონტეინერი. 2 1-ში კონტეინერის წყლის რეზერვუარში ჩაასხით გამოხდილი წყალი მისი მოცულობის არანაკლებ 2/3-ზე და მჭიდროდ დახურეთ სარქველი. 2 1-ში კონტეინერზე დაამაგრეთ ქსოვილის საფენები და ჩასვით ის მტვერსასრუტის კორპუსში. დალაგების დასაწყებად დააჭირეთ ღილაკს " ჩართვა/გამორთვა". შეწვივის ძალის და წყლის მიწოდების დამატებითი მართვა შეიძლება დანართიდან **AENO**.

**შენიშვნა.** დალაგების დასრულების შემდეგ მტვერსასრუტი ავტომატურად ბრუნდება ბაზაზე დასამუხტად, ასევე აკუმულატორის დაბალი მუხტის შემთხვევაში. დამუხტვის შემდეგ მტვერსასრუტი იწყებს დალაგებას იმ ადგილიდან, სადაც მოხდა მისი შეწყვეტა.

### **დისტანციური მართვა**

**შენიშვნა.** მოწყობილობის დანართთან მიერთების მომენტში რეკომენდებულია მასთან და, შეძლებისდაგვარად Wi-Fi მარშრუტიზატორთან, რაც შეიძლება ახლოს ყოფნა.

1. ჩართეთ დამუხტვის ბაზა ელექტროქსელში.
2. ჩართეთ მტვერსასრუტი. მიუერთეთ მტვერსასრუტზე არსებული კონტაქტები ბაზის კონტაქტებს.
3. დაუკავშირდით თქვენი სმარტფონით Wi-Fi ქსელს (2.4 გჰც).
4. ჩამოტვირთეთ მობილური დანართი AENO Google Play-ში ან App Store-ში და დაარეგისტრირეთ ახალი ანგარიში ან შედით მომხმარებლის თქვენს ანგარიშში.
5. დანართის მთავარ ეკრანზე დააჭირეთ ღილაკს "მოწყობილობის დამატება". დანართთან უკვე მიერთებული მოწყობილობების შემთხვევაში დააჭირეთ "+"-ს მარჯვენა ზედა კუთხეში და აირჩიეთ "მოწყობილობის დამატება".

**შენიშვნა.** სმარტფონზე რაიმე ფუნქციების ჩართვის შესახებ სისტემური მოთხოვნების გამოჩენისას მისდით მათში მითითებულ რეკომენდაციებს.

6. ფანჯარაში, რომელიც გაიხსნება, აირჩიეთ კატეგორია "მტვერსასრუტი".
7. შეიყვანეთ თქვენი Wi-Fi ქსელის დასახელება და პაროლი, თუ ისინი ავტომატურად არ აისახა. დააჭირეთ ღილაკს "შემდეგი".
8. დააჭირეთ და ცოტა ხანს გეჭიროთ ღილაკი "ჩართვა/გამორთვა" და ღილაკს "გაზა" ვიდრე Wi-Fi ქსელის ინდიკატორი არ დაიწყებს ციმციმს.
9. დანართში მონიშნეთ "დადასტურება" და დააჭირეთ ღილაკს "შემდეგ".
10. მიუერთეთ თქვენი სმარტფონი Wi-Fi წვდომის წერტილს სახელწოდებით "Smart Life - XXXX". დაბრუნდით დანართში და დააჭირეთ ღილაკს "მიერთება".
11. დაელოდეთ "ავტომატური ძიება" ეკრანის და შეტყობინების წარმატებით დამატა მოწყობილობა: 1" გამოჩენას. დააჭირეთ ღილაკს "შზად არის".

**შენიშვნა.** თუ დანართთან მიერთება ვერ შესრულდა, შეამოწმეთ Wi-Fi მარშრუტიზატორის პარამეტრები ბმულზე [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) და გაიმეორეთ მიერთება.

**შენიშვნა.** მოწყობილობის მართვა შეიძლება აგრეთვე ხმოვანი დამხმარების მეშვეობით. დეტალური ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში საიტზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **მტვრის ტომრის გამოცვლა (ნახ. F)**

1. მოხსენით თვითწმენდის სადგურის ხუფი
2. ამოიღეთ მტვრის ტომარა, მუყაოს სარქველის მოქაჩვის გზით.
3. ჩასვით ახალი ტომარა. დარწმუნდით, რომ ღიობი სარქველზე ღიაა. მჭიდროდ დაახურეთ სადგურს ხუფი.

### **გაწმენდა და მოვლა (ნახ. G)**

**ყურადღება!** აკრძალულია როლიკებიანი ჯაგრისის გარეცხვა წყლით.

1. ამოიღეთ კონტეინერი მტვერსასრუტის კორპუსიდან.
2. გადმოყარეთ მშრალი დალაგების კონტეინერის და მტვრის რეზერვუარის შიგთავსი ნაგვის ყუთში, აგრეთვე გადაასხით წყლის რეზერვუარიდან ნარჩენი წყალი.
3. გაწმინდეთ HEPA-ფილტრი და წინასწარი გაწმენდის ფილტრი მშრალი ჯაგრისით ან ხელსახოცით.

4. მოხსენით და თბილი წყლით გარეცხეთ გვერდითი ჯაგრისები და ქსოვილის საფენები.

5. როლიკებიან ჯაგრისს მოაცილეთ თმები და ნაგავი მტვერსასრუტის მოვლისთვის განკუთვნილი ჯაგრისის მეშვეობით (შედის კომპლექტში).

გააშრეთ მკომპლექტებული ნაწილები გათბობის მოწყობილობიდან მოშორებით. ხელახლა აწყობამდე დარწმუნდით, რომ ყველა დეტალი სრულად გამრა.

### **შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა**

• **მტვერსასრუტი არ იმუშავებს.** შესაძლო მიზეზი: როზეტი გაუმართავია; დამუხტვის ბაზა არ არის მიერთებული ელექტროქსელთან; კონტაქტები ბაზაზე და/ან მტვერსასრუტზე დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა მასთან სხვა ხელსაწყოს მიერთების გზით, საჭიროების შემთხვევაში მიუერთეთ მოწყობილობა გამართულ როზეტს; შეამოწმეთ კვების კაბეის მიერთება ბაზასთან და ელექტროქსელთან; გაწმინდეთ კონტაქტები მშრალი რობლი ქსოვილით.

• **მტვერსასრუტი ბრუნდება ბაზაზე დალაგების დასრულებამდე.** შესაძლო მიზეზი: აკუმულატორის მუხტი 20 %-ზე ნაკლებია. პრობლემის გადაჭრა: დამუხტეთ მტვერსასრუტი.

• **შეწოვის ძალა შემცირდა.** შესაძლო მიზეზი: კონტეინერი სავსეა; როლიკებიანი ჯაგრისი დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: გაასუფთავეთ კონტეინერი და/ან როლიკებიანი ჯაგრისი.

**ყურადღება!** თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის თვითნებურად შეკეთებას.

კომპანია ASBISC იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. ეს მოწყობილობა შექსამამბე უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან. წარმოების თარიღი მითითებულია შეფუთვაზე. ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დაწვრილებითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე პრეტენზიების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელისაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**KAZ** Робот шаңсорғыш **AENO™** – үй-жайларды автоматты түрде тазалауға арналған тұрмыстық құрылғы.

**Үлгі:** ARC0005S (қара), ARC0006S (ақ).

### **Техникалық сипаттама**

**Робот шаңсорғыш.** Кіріс параметрлері: 20 В / 0,9 А (DC); 18,0 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын литий-ион; 14,4 В; 3000 мА·сағ (типтік сыйымдылық 3200 мА·сағ). Номиналды қуат: 50,0 Вт. Зарядтау уақыты: 4,5 сағ. дейін. Толық зарядтаудан кейінгі жұмыс уақыты: 160 мин дейін. Сору күші: 4 кПа дейін. Сору режимдерінің саны: 4. Тазалау аумағы: ≤ 120 м<sup>2</sup>. Тазалау түрі: құрғақ ылғалды. 2-де 1 контейнер: шаң ыдысының сыйымдылығы 180 мл, су ыдысының сыйымдылығы 230 мл. Құрғақ тазалауға арналған контейнер көлемі: 520 мл. Сумен жабдықтау деңгейлерінің саны: 3. Еңсерілетін кедергілердің максималды биіктігі: 18 мм. Шу деңгейі (1 м қашықтықта): ≤ 75 дБ. EPA сүзгінің пайдалану мерзімі: 150 сағат жұмыс. Сүзгі класы: E11. Басқару: қолмен, қашықтан (AENO қолданбасы, дауыстық көмекшілер). Wi-Fi жиілігі: 2,4 ГГц. Сәулелену қуаты: +19 дБм / 79,4 мВт. Өлшемі (диаметрі x биіктігі): 320×95 мм. Корпус материалы: АБС пластик. Жұмыс шарттары: температура 0...+45 °С, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 90 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: температура 0...+60 °С, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 90 % (конденсацияланбайды).

**Зарядтау негізі** (біріктірілген өзін-өзі тазалау станциясымен). Кіріс параметрлері: 220–240 В / 10,0 А (AC); 50/60 Гц; 1050,0 Вт (макс.). Шығыс параметрлері: 20 В / 0,9 А (DC); 18,0 Вт (макс.). Шу деңгейі (1 м қашықтықта): ≤ 80 дБ. Автоматты шаң жинағыштың көлемі: 3 л. Өлшемі (Ұ×Е×Б): 391×170×215 мм. Қуат кабелінің ұзындығы: 1,5 м. Штепсельдік сым түрі: С.

AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, қолдау көрсету тобына электрондық пошта арқылы хабарласыңыз. [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) электрондық поштасына немесе [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) сайтындағы онлайн чатқа хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

## **Жеткізу жиынтығы (сур. А)**

А-1 – робот шаңсорғыш, А-2 – зарядтау негізі (біріктірілген өзін-өзі тазалау станциясы бар), А-3 – шаң жинауға арналған қабы (3 дана), А-4 – 2-де 1 контейнерде, А-5 – мата төсемі (4 дана), А-6 – құрғақ тазалауға арналған контейнер, А-7 – бүйірлік щетка (4 дана), А-8 – HEPA сүзгісі (4 дана), А-9 – алдын ала сүзгі (4 дана), А-10 – роликті щетка, А-11 – қуат кабелі, А-12 – шаңсорғышты күтуге арналған щетка, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

## **Құрылғы элементтері мен құрамдас бөліктері (сур. В)**

В-1 – қуат түймесі, В-2 – шаң дорбасының көрсеткіші, В-3 – сору тесікның көрсеткіші, В-4 – өзін-өзі тазалау көрсеткіш, В-5 – зарядтау көрсеткіш, В-6 – зарядтау контактілері, В-7 – сору тесік, В-8 – «Бастау/Тоқтату» түймесі, В-9 – «Негізі» түймесі, В-10 – Wi-Fi көрсеткіші, В-11 – бүйірлік щеткалар.





## **Шектеулер мен ескертулер**

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы 14 жасқа толмаған балаларға немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және олардың жұмысына жауапты адамның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған қауіпсіздік. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғы тек құрғақ беттерде үйде пайдалануға арналған. Шаңсорғыш құрылыс жұмыстары кезінде пайда болатын шаң мен қоқысты, жанғыш, жарылғыш, улы және/немесе ұшатын заттарды, шылым шөгетін және/немесе жанғыш материалдарды, өткір заттарды және сұйықтықтарды жинауға арналмаған. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Шаңсорғышты зарядтау алдында техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат сымның бұралмауын, майыспауын, ештеңемен түйреуін немесе ыстық заттармен немесе жылу көздерімен жанаспауын тексеріңіз. Құрылғыны құлауы мүмкін жерлерге қоймаңыз. Шаңсорғыштың үстіне ештеңе қоймаңыз немесе қоймаңыз. Құрылғы зақымдалған немесе суға



ұшыраған болса, оны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығының білікті маманы орындауы керек. Тек түпнұсқа және өндіруші ұсынған керек-жарақтарды, шығын материалдарын және/немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Құрылғыны қосулы қараусыз қалдырмаңыз. Үй жануарларын жұмыс істейтін құрылғыдан алыс ұстаңыз. Балаларға құрылғымен және оның керек-жарақтарымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Су ыдысын толтырған кезде тек тазартылған суды пайдаланыңыз. Резервуарға хош иістерді, жуғыш заттарды, спирттерді немесе ыстық суды қоспаңыз. Кілемдерді дымқыл тазалауға болмайды. Кестеге сәйкес жұмыс істеу үшін шаңсорғышты үнемі қосу және зарядтау қажет. Шаңсорғышты әр қолданғаннан кейін шаң контейнерін босатыңыз. Құрылғыны және оның құрамдас бөліктерін тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Батареяның терең зарядсыздануын болдырмаңыз. Шаңсорғышты ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, батареяны 2-3 айда бір рет зарядтаңыз. Толық ақпаратты [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтынан жүктеп алуға болатын толық пайдаланушы нұсқаулығынан табуға болады.

### Зарядтау негізінің жарықдиодты көрсеткіші

Көрсеткіш	Күйінің	Сипаттамасы
	Қызыл жанады	Шаң жинауға арналған қабы жоқ немесе дұрыс орнатылмаған
	Қызыл жанады	Сору порты бітеліп қалған
	Ақ жыпылықтайды	Өзін-өзі тазалау басталды
	Ақ жанады	Құрылғы негізде орналасқан
	Ақ жыпылықтайды	Құрылғы негізде емес

## Түйме функциялары

Әрекет	Сипаттамасы
--------	-------------

### Қуат түймесі

Бір рет басыңыз	Құрылғыны қосады немесе өшіреді
-----------------	---------------------------------

### «Бастау/Тоқтату» түймесі

Бір рет басыңыз	Тазалауды бастау немесе кідірту
-----------------	---------------------------------

### «Негізі» түйме

Бір рет басыңыз	Зарядтау үшін базаға оралыңыз
-----------------	-------------------------------

## Құрылғыны жұмысқа дайындау

1. Қаптаманы ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алыңыз. Шаңсорғыштың бүйірлеріндегі барлық орама материалдары мен тығындарды алыңыз.
2. Бүйірлік щеткаларды бекітіңіз (сур. **C-1**).
3. Зарядтау негізін тегіс, тұрақты, көлденең бетке қойыңыз (сур. **C-2**).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаң жинауға арналған қабының өзін-өзі тазалау станциясына орнатылғанына және станцияның қақпағы тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.

4. Қуат кабелінің ашасын негіздегі қосқышқа және ашаны розеткаға қосу арқылы зарядтау негізін қуат көзіне қосыңыз.
5. Қуат түймесін пайдаланып шаңсорғышты қосыңыз.
6. Құрғақ тазалауға арналған контейнердің түйіспелерін негіздегі контактілермен жалғаңыз (сур. **D**). «Негізі» түймесінің көрсеткіші жыпылықтай бастайды. Зарядтау аяқталған кезде түйме көрсеткіші өшеді.

**Ескерту.** Бірінші зарядтау 6,5 сағатқа дейін созылады.

## Шаңсорғышты корпустағы түймелер арқылы басқару

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңсорғышты қолданар алдында еденнен барлық қауіпті заттарды алыңыз (қар. «Шектеулер мен ескертулер»), қуат кабельдері, құндылықтар.

1. **Құрғақ тазалау.** Тазалауды бастау үшін «Бастау/Тоқтату» түймесін басыңыз. Түймені қайта басу тазалауды тоқтатады.

2. **Құрғақ және дымқыл тазалау** (сур. Е). Құрғақ тазалауға арналған контейнерді шаңсорғыштың корпусынан алыңыз. 2-де 1 контейнердің су ыдысын оның көлемінің кемінде 2/3 бөлігіне дейін тазартылған сумен толтырыңыз және клапанды мықтап жабыңыз. Мата қақпақтарын 2-де 1 контейнеріне бекітіп, оны шаңсорғыштың корпусына салыңыз. Тазалауды бастау үшін «Бастау/Тоқтату» түймесін басыңыз. Оған қоса, сіз **AENO** қолданбасынан сору қуаты мен су беруді басқара аласыз.

**Ескерту.** Шаңсорғыш тазалау аяқталғаннан кейін немесе батарея заряды төмен болғанда автоматты түрде зарядтау негізіне оралады. Зарядтаудан кейін шаңсорғыш үзілген жерден тазалауды жалғастырады.

### **Қашықтықтан басқару**

**Ескерту.** Құрылғыны қолданбаға қосу кезінде шаңсорғышқа және мүмкіндігінше Wi-Fi маршрутизаторына мүмкіндігінше жақын болу ұсынылады.

1. Зарядтау негізін электр желісіне қосыңыз.
2. Шаңсорғышты қосыңыз. Шаңсорғыштағы контактілерді негіздегі контактілерге жалғаңыз.
3. Смартфонды Wi-Fi желісіне қосыңыз (2,4 ГГц).
4. Google Play немесе App Store дүкенінен AENO мобильді қолданбасын жүктеп алып, жаңа есептік жазбаны тіркеңіз немесе пайдаланушы тіркелгіңізге кіріңіз.
5. Қолданбаның негізгі экранында «Құрылғы қосу» түймесін түртіңіз. Қолданбаға қосылған құрылғыларыңыз болса, жоғарғы оң жақ бұрыштағы «+» түймесін басып, «Құрылғы қосу» тармағын таңдаңыз.

**Ескерту.** Смартфоныңыздағы кез келген функцияны қосу үшін жүйелік сұраулар пайда болса, онда көрсетілген ұсыныстарды орындаңыз.

6. Ашылған терезеде «Шаңсорғыш» санатын таңдаңыз.
7. Егер олар автоматты түрде көрсетілмесе, Wi-Fi желінің атауы мен құпия сөзін енгізіңіз. «Келесі» басыңыз.
8. Wi-Fi желісінің көрсеткіші жыпылықтай бастағанша «Бастау/Тоқтату» түймесіңіз және «Негізі» түймесін басып тұрыңыз.

9. Қолданбада «Растау» жанындағы құсбелгіні қойып, «Келесі» түймесін басыңыз.
10. Смартфонды «Smart Life – XXXX» деп аталатын Wi-Fi кіру нүктесіне қосыңыз. Қолданбаға оралып, «Қосылу» түймесін басыңыз.
11. «Автоматты іздеу» экраны пайда болғанша және «Сәтті қосылған құрылғылар: 1» хабары шыққанша күтіңіз. «Дайын» басыңыз.

**Ескерту.** Қолданбаға қосылу сәтсіз болса, [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) сайтында Wi-Fi маршрутизаторының параметрлерін тексеріп, қайта қосылып көріңіз.

**Ескерту.** Құрылғыны дауыстық көмекшілер арқылы да басқаруға болады. Толық ақпаратты [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтындағы толық пайдаланушы нұсқаулықта алуға болады.

### **Шаң дорбасын ауыстыру (сур. F)**

1. Өзін-өзі тазалау станциясының қақпағын ашыңыз.
2. Картон тығыздағышты тарту арқылы сөмкені алыңыз.
3. Жаңа сөмкені орнатыңыз. Ысырмадағы тесік ашық екеніне көз жеткізіңіз. Станция қақпағын мықтап жабыңыз.

### **Тазалау және күту (сур. G)**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Роликті щетканы сумен жууға болмайды.

1. Контейнерді шаңсорғыштың корпусынан алыңыз.
2. Құрғақ тазалауға арналған контейнер мен шаң жинағыштың ішіндегісін қоқыс жәшігіне, ал қалған сұйықтықты су қоймасынан босатыңыз.
3. HEPA сүзгісін және алдын ала сүзгіні құрғақ щеткамен немесе шүберекпен тазалаңыз.
4. Бүйірлік щеткалар мен мата төсеніштерін алып, жылы сумен жуыңыз.
5. Шаңсорғыштың күту щетқасын (жинаққа кіреді) пайдаланып роликті щеткадан шаш пен қоқысты кетіріңіз.

Құрамдас бөліктерді жылыту құрылғыларынан алыс құрғатыңыз. Қайта орнату алдында барлық бөліктердің толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

### **Ақаулық себебін іздеу және түзету**

- **Шаңсорғыш зарядталмай жатыр.** Ықтимал себебі: розетка ақаулы; зарядтау негізі электр желісіне қосылмаған; негіздегі және/немесе

шаңсорғыштағы контактілер лас. Шешім: розетканың жұмысқа жарамдылығын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болған жағдайда қуат кабелін жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз; қуат кабелінің негізге және электр желісіне қосылуын тексеру; контактілерді құрғақ жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

- **Тазалау аяқталғанша шаңсорғыш негізге оралады.** Ықтимал себебі: батарея заряды 20 %-дан аз. Шешім: шаңсорғышты зарядтаңыз.
- **Сору қуаты төмендеді.** Ықтимал себебі: контейнер толып қалды; роликті щетка бітеліп қалған. Шешім: контейнерді және/немесе роликті щетканы тазалаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі өнім бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтынан жүктеп алуға болады.

**LAV** Robotputekļsūcējs **AENO™** ir mājsaimniecības ierīce, kas paredzēta automātiskai telpu uzkopšanai.

**Modelis:** ARC0005S (melna), ARC0006S (balta).

### **Tehniskie dati**

**Robotputekļsūcējs.** Ieejas parametri: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (maks.). Akumulators: neizņemams litija jonu; 14,4 V; 3000 mAh (tipiskā ietilpība 3200 mAh). Nominālā jauda: 50,0 W. Uzlādes laiks: līdz 4,5 st. Darbības laiks pēc pilnas uzlādes: līdz 160 min. Sūkšanas jauda: līdz 4 kPa. Sūkšanas režīmu skaits: 4. Uzkopšanas platība: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Uzkopšanas veids: sausā, mitrā. 2-in-1 tvertne: putekļu rezervuāra tilpums – 180 ml, ūdens rezervuāra tilpums – 230 ml. Sausās uzkopšanas tvertnes tilpums: 520 ml. Ūdens padeves līmeņu skaits: 3. Maksimālais pārvaramā šķēršļa augstums: 18 mm. Trokšņa līmenis (1 m attālumā): ≤ 75 dB. EPA filtra lietderīgās lietošanas laiks: 150 darba stundas. Filtra klase: E11. Vadība: manuāla, attālā (AENO lietotne, balss palīgi). Wi-Fi frekvence: 2,4 GHz. Starojuma jauda: +19 dBm / 79,4 mW. Izmērs (diametrs × augstums): 320×95 mm. Korpusa materiāls: ABS plastmasa. Darba apstākļi: temperatūra 0...+45 °C, relatīvais mitrums ≤ 90 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra 0...+60 °C, relatīvais mitrums ≤ 90 % (bez kondensācijas).

**Uzlādes bāze** (ar kombinēto pašattīršanās staciju). Ieejas parametri: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (maks.). Izejas parametri: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (maks.). Trokšņa līmenis (1 m attālumā): ≤ 80 dB. Automātisko putekļu savācēja tilpums: 3 l. Izmērs (G×P×A): 391×170×215 mm. Strāvas kabeļa garums: 1,5 m. Kontaktdakšas veids: C.

### **Piegādes komplekts (A att.)**

A-1 – robotputekļsūcējs, A-2 – uzlādes bāze (ar kombinēto pašattīršanās staciju), A-3 – putekļu savācšanas maisiņš (3 gab.), A-4 – 2-in-1 tvertne, A-5 – auduma

Ja jums ir kādi jautājumi vai grūtības ar AENO™ ierīces lietošanu, lūdzu, sazinieties ar atbalsta komandu pa e-pastu **support@aeno.com** vai tiešsaistes tērzēšanas vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

paliktis (4 gab.), A-6 – sausās uzkopšanas tvertne, A-7 – sānu birste (4 gab.), A-8 – HEPA filtrs (4 gab.), A-9 – priekšfiltrs (4 gab.), A-10 – veltna birste, A-11 – barošanas kabelis, A-12 – putekļsūcēja apkopes birste, ātrās lietošanas pamācība.

### **Ierīces elementi un piederumi (B att.)**





B-1 – barošanas poga, B-2 – putekļu savākšanas maisiņa indikators, B-3 – iesūkšanas atveres indikators, B-4 – pašattīrīšanās indikators, B-5 – uzlādes indikators, B-6 – uzlādes kontakti, B-7 – iesūkšanas atvere, B-8 – "Palaist/Apturēt" poga, B-9 – "Bāze" poga, B-10 – Wi-Fi indikators, B-11 – sānu birstes.

### **Ierobežojumi un brīdinājumi**

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo dokumentu. Ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 14 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu, un ja tās nav par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā. Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos uz sausām virsmām. Putekļsūcējs nav paredzēts būvdarbu putekļu un gružu, uzliesmojošu sprādzienbīstamu, toksisku un/vai gaistošu vielu, smēķējošu un/vai degošu materiālu, asu priekšmetu vai šķidrumu savākšanai. Lietojiet ierīci tikai ar sausām rokām. Pirms putekļsūcēja uzlādes pārliecinieties, ka tehniskajos datos norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst barošanas avota parametriem. Pārliecinieties, ka barošanas kabelis nav savīts, sasists, saspīests vai nav saskarē ar karstiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Nenovietojiet ierīci vietā, no kuras tā var nokrist. Nekas nedrīkst novietot vai likt uz putekļsūcēja. Neizmantojiet ierīci, kas ir bojāta vai ir bijusi ūdenī. Nedemontējiet un neremontējiet ierīci patstāvīgi. Remonts jāveic kvalificētam speciālistam autorizētā servisa centrā. Izmantojiet tikai oriģinālos un ražotāja ieteiktos piederumus, paligmateriālus un/vai rezerves daļas. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Neļaujiet mājdzīvniekiem piekļūt ierīcei, kad tā darbojas. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un tās piederumiem. Uzpildot ūdens

rezervuāru, izmantojiet tikai attīrītu ūdeni. Nepievienojiet rezervuāram smaržvielas, mazgāšanas līdzekļus, spirtu, karstu ūdeni. Neveiciet mitro uzkopšanu uz paklāju grīdām. Lai putekļsūcējs darbotos pēc grafika, tam jābūt ieslēgtam un uzlādētam visu laiku. Pēc katras putekļsūcēja lietošanas reizes iztīriet putekļu savācēju. Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes un šķīdinātājus saturošus līdzekļus vai metāla sūkļus. Izvairieties no akumulatora dziļas izlādes. Ja putekļsūcējs netiek lietots ilgu laiku, akumulatoru uzlādējiet ik pēc 2–3 mēnešiem. Sīkāka informācija ir atrodama pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama lejupielādei vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Uzlādes bāzes LED indikācija

Indikators	Stāvoklis	Apraksts
	Deg sarkanā	Trūkst putekļu savākšanas maisiņa vai tas ir nepareizi uzstādīts
	Deg sarkanā	Iesūkšanas atvere ir aizsērējusi
	Mirgo baltā	Sākta pašattīrīšana
	Deg baltā	Ierīce ir uz bāzes
	Mirgo baltā	Ierīcei trūkst uz bāzes

### Pogas funkcijas

Darbība	Apraksts
---------	----------

#### Barošanas poga

Nospiest vienreiz	Ierīces ieslēgšana vai izslēgšana
-------------------	-----------------------------------

#### "Palaist/Apturēt" poga

Nospiest vienreiz	Uzkopšanas palaišana vai apturēšana
-------------------	-------------------------------------

#### "Bāze" poga

Nospiest vienreiz	Atgriešanās uz bāzes lai uzlādētu
-------------------	-----------------------------------



## **Ierīces sagatavošana lietošanai**

1. Atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizbāžņus no putekļsūcēja sāniem.
2. Piestipriniet sānu birstes (**C-1** att.).
3. Novietojiet uzlādes bāzi uz līdzenas, stabilas horizontālas virsmas (**C-2** att.).  
**BRĪDINĀJUMS!** Pārlicinieties, ka pašattīrīšanās stacijā ir ievietots putekļu savākšanas maisiņš un stacijas vāks ir cieši aizvērts.
4. Pievienojiet uzlādes bāzi elektrotīklam, iespraužot barošanas kabeļa štekeri bāzē esošajā savienotājā un kontaktdakšu – kontaktlīgdzā.
5. Ieslēdziet putekļsūcēju, izmantojot barošanas pogu.
6. Savienojiet sausās uzkopšanas tvertnes kontaktus ar bāzes kontaktiem (**D** att.). "Bāze" pogas indikators sāks mirgot. Kad uzlāde ir pabeigta, pogas indikators nodziest.

**Piezīme.** Pirmā uzlāde ilgst līdz 6,5 stundām.

## **Putekļsūcēja vadība, izmantojot pogas korpusā**

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms putekļsūcēja lietošanas noņemiet no grīdas visus bīstamos priekšmetus (sk. "Ierobežojumi un brīdinājumi"), barošanas kabeļi, vērtslīetas.

1. **Sausā uzkopšana.** Nospiediet pogu "Palaist/Apturēt", lai sāktu uzkopšanu. Ja poga tiek nospiesta vēlreiz, uzkopšana tiek apturēta.
2. **Sausā un mitrā uzkopšana (E att.).** Noņemiet sausās uzkopšanas tvertni no putekļsūcēja korpusa. Piepildiet 2-in-1 tvertnes ūdens rezervuāru ar attīrītu ūdeni vismaz līdz 2/3 tās tilpuma un cieši aizveriet vārstu. Pievienojiet auduma paliktnus 2-in-1 tvertnei un ievietojiet to putekļsūcēja korpusā. Nospiediet pogu "Palaist/Apturēt", lai sāktu uzkopšanu. Turklāt sūkšanas jaudu un ūdens padevi var kontrolēt no **AENO** lietotnes.

**Piezīme.** Pēc uzkopšanas pabeigšanas un tad, kad akumulatora uzlādes līmenis ir zems, putekļsūcējs automātiski atgriežas uz bāzes, lai uzlādētu akumulatoru. Pēc uzlādes putekļsūcējs atsāk uzkopšanu no vietas, kur tā tika pārtraukta.

## Attālā vadība

**Piezīme.** Ieteicams atrasties pēc iespējas tuvāk putekļsūcējam un, ja iespējams, Wi-Fi maršrutētājam, kamēr ierīce ir savienota ar lietotni.

1. Pievienojiet uzlādes bāzi elektrotīklam.
2. Ieslēdziet putekļsūcēju. Savienojiet putekļsūcēja kontaktus ar bāzes kontaktiem.
3. Savienojiet viedtālruni ar Wi-Fi tīklu (2,4 GHz).
4. Lejupielādējiet AENO mobilo lietotni no Google Play vai App Store un reģistrējiet jaunu kontu vai piesakieties savā lietotāja kontā.
5. Lietotnes sākuma ekrānā pieskarieties pie "Pievienot ierīci". Ja lietotnei jau ir pievienotas ierīces, pieskarieties "+" augšējā labajā stūrī un izvēlieties "Pievienot ierīci".

**Piezīme.** Ja saņemat sistēmas norādījumus, kas pieprasa ieslēgt kādas viedtālruna funkcijas, izpildiet šajos norādījumos sniegtos ieteikumus.

6. Atvērtajā logā atlasiet kategoriju "Putekļsūcējs".
7. Ievadiet savu Wi-Fi tīkla nosaukumu un paroli, ja tie nav automātiski parādīti. Pieskarieties "Tālāk".
8. Nospiediet un turiet "Palaist/Apturēt" pogu un "Bāze" pogu, līdz Wi-Fi tīkla indikators sāk mirgot.
9. Lietotnē atzīmējiet izvēles rūtiņu "Apstiprināt" un pieskarieties "Tālāk".
10. Savienojiet viedtālruni ar Wi-Fi piekļuves punktu ar nosaukumu "Smart Life – XXXX". Atgriezieties lietotnē un pieskarieties "Savienot".
11. Pagaidiet, līdz tiek parādīts ekrāns "Automeklēšana" un parādās paziņojums "Veiksmīgi pievienotas ierīces: 1". Pieskarieties "Gatavs".

**Piezīme.** Ja savienojums ar lietotni neizdodas, pārbaudiet Wi-Fi maršrutētāja iestatījumus vietnē [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) un atjaunojiet savienojumu.

**Piezīme.** Ierīci var vadīt arī izmantojot balss palīgus. Sīkāka informācija ir pieejama pilnajā lietošanas rokasgrāmatā vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Putekļu savākšanas maisiņa nomaiņa (F att.)

1. Atveriet pašattīrīšanas stacijas vāku.
2. Izņemiet maisiņu, pavelkot kartona aizdaru.
3. Uzstādiet jaunu maisiņu. Pārlicinieties, ka aizvara atvere ir atvērts. Cieši aizveriet stacijas vāku.

## Tīršana un apkope (G att.)

**BRĪDINĀJUMS!** Nenomazgājiet veltņa birsti ar ūdeni.

1. Izņemiet tvertni no putekļsūcēja korpusa.
2. Izmetiet atkritumu urnā saturu no sausās uzkopšanas tvertnes un putekļu rezervuāra un izlejiet atlikušo šķidrumu no ūdens rezervuāra.
3. Notīriet HEPA filtru un priekšfiltru ar sausu birsti vai drānu.
4. Izņemiet un izskalojiet sānu birstes un auduma paliktņus ar siltu ūdeni.
5. Notīriet matus un grūžus no veltņa birstes, izmantojot putekļsūcēja apkopes birsti (iekļauta komplektā).

Ļaujiet piederumiem nožūt prom no sildītājiem. Pirms atkārtotas uzstādīšanas pārlicinieties, ka visas detaļas ir pilnīgi sausas.

### Iespējamu darbības traucējumu novēršana

- **Putekļsūcējs netiek uzlādēts.** Iespējamais iemesls: bojāta kontaktligzda; uzlādes bāze nav pieslēgta elektrotīklam; bāzes un/vai putekļsūcēja kontakti ir netīri. Risinājums: pārbaudiet kontaktligzdu, pieslēdzot tai citu ierīci, ja nepieciešams, pievienojiet barošanas kabeli darbspējīgai kontaktligzdai; pārbaudiet barošanas kabeļa savienojumu ar bāzi un elektrotīklu; noslaukiet kontaktus ar sausu mīkstu drānu.
- **Putekļsūcējs atgriežas uz bāzes, līdz uzkopšana ir pabeigta.** Iespējamais iemesls: akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 20 %. Risinājums: uzlādējiet putekļsūcēju.
- **Sūkšanas jauda ir samazinājusies.** Iespējamais iemesls: tvertne pilna; veltņa birste aizsērējusi. Risinājums: iztīriet tvertni un/vai veltņa birsti.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

ASBISC patur tiesības modificēt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām. Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes un garantijas prasības, ir pieejami lejupielādei vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**LIT** **AENO™** robotas dulkių siurblys yra buitinis įrenginys, skirtas automatiniam patalpų valymui.

**Modelis:** ARC0005S (juoda), ARC0006S (balta).

### **Techninės charakteristikos**

**Robotas-dulkių siurblys** įvesties parametrai: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas ličio jonų; 14,4 V; 3000 mAh (tipinė talpa 3200 mAh). Vardinė galia: 50,0 W. Įkrovimo laikas: iki 4,5 val. Veikimo laikas po visiško įkrovimo: iki 160 min. Įsiurbimo jėga: iki 4 kPa. Įsiurbimo režimų skaičius: 4. Valymo plotas: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Valymo tipas: sausuoju arba šlapiuoju būdu. „2 viename“ konteineris: dulkių rezervuaras tūris – 180 ml, o vandens rezervuaras tūris – 230 ml. Sausojo valymo konteinerio talpa: 520 ml. Vandens padavimo lygių skaičius: 3. Didžiausias įveikiamos kliūtės aukštis: 18 mm. Triukšmo lygis (1 m atstumu): ≤ 75 dB. EPA filtro naudingo naudojimo laikas: 150 darbo valandų. Filtro klasė: E11. Valdymas: rankinis, nuotolinis (AENO programėlė, balso asistentai). Wi-Fi dažnis: 2,4 GHz. Spinduliuotės galia: +19 dBm / 79,4 mW. Dydis (skersmuo × aukštis): 320×95 mm. Korpuso medžiaga: ABS plastikas. Eksploatavimo sąlygos: 0...+45 °C temperatūra, santykinė drėgmė ≤ 90 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: 0...+60 °C temperatūra, santykinė drėgmė ≤ 90 % (be kondensacijos).

**Įkrovimo bazė** (su kombinuota savaiminio valymo stotele). Įvesties parametrai: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (maks.). Išvesties parametrai: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (maks.). Triukšmo lygis (1 m atstumu): ≤ 80 dB. Automatinės dulkių rinkyklos talpa: 3 l. Dydis (l×P×A): 391×170×215 mm. Maitinimo kabelio ilgis: 1,5 m. Kištuko tipas: C.

### **Pristatymo turinys (pav. A)**

A-1 – robotas dulkių siurblys, A-2 – įkrovimo bazė (su kombinuota savaiminio valymo stotele), A-3 – dulkių surinkimo maišelis (3 vnt.), A-4 – „2

Jei turite klausimų ar sunkumų naudodamiesi AENO™ prietaisu, prašome kreiptis į palaikymo tarnybą el. paštu [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) arba internetiniu pokalbiu adresu [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų parduotuvės apsilankymui.

viename“ konteineris, A-5 – audinio antdėklas (4 vnt.), A-6 – sauso valymo konteineris, A-7 – šoninis šepetys (4 vnt.), A-8 – HEPA filtras (4 vnt.), A-9 – išankstinio valymo filtras (4 vnt.), A-10 – ritininis šepetėlis, A-11 – maitinimo kabelis, A-12 – šepetys dulkių siurblio priežiūrai, trumpo naudotojo vadovas.

### **Įrenginio elementai ir priedai (pav. B)**





B-1 – maitinimo mygtukas, B-2 – dulkių maišelio rodiklis, B-3 – siurbimo angos rodiklis, B-4 – savaiminio išsivalymo rodiklis, B-5 – įkrovimo indikatorius, B-6 – įkrovimo kontaktai, B-7 – siurbimo anga, B-8 – „Pradėti/Sustabdyti“ mygtukas, B-9 – „Bazė“ mygtukas, B-10 – Wi-Fi indikatorius, B-11 – šoniniai šepetėliai.

### **Apribojimai ir įspėjimai**

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Įrenginys neskirtas naudoti jaunesniems nei 14 metų vaikams arba asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar intelektualiais gebėjimais, jei jie neturi pakankamai patirties ar žinių apie įrenginio veikimą, ir jei jų neprižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Nenaudokite įrenginio lauke. Įrenginys skirtas naudoti tik buityje, ant sausų paviršių. Dulkių siurblys neskirtas rinkti dulkelms ir statybinių darbų šiukšlėms, degioms sprogstamosioms, toksinėms ir (arba) lakiosioms medžiagoms, rūkomoms ir/arba degančioms medžiagoms, aštriems daiktams, skysčiams. Įrenginį laikykite tik sausomis rankomis. Prieš įkraudami dulkių siurbį, įsitinkinkite, kad techniniuose charakteristikose nurodyta vardinė įtampa ir dažnis atitinka maitinimo šaltinį. Įsitinkinkite, kad maitinimo kabelis nėra susuktas, sulenkta, prispaustas kuo nors, nesiliečia su karštais daiktais ar šilumos šaltiniais. Nestatykite įrenginio ten, iš kur jis gali nukristi. Nedėkite nieko ant dulkių siurblio viršaus. Nenaudokite įrenginio, kuris yra pažeistas arba buvo patekęs į vandenį. Neardykite ir neremontuokite įrenginio patys. Remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas specialistas įgaliojame techninės priežiūros centre. Naudokite tik originalius ir gamintojo rekomenduojamus priedus, eksploatacines medžiagas ir/arba atsargines dalis. Nepilkite įjungto įrenginio be priežiūros. Laikykite gyvūnus toliau nuo veikiančio įrenginio. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir jo priedais. Pripildydami vandens rezervuarą naudokite tik išgrynintą vandenį. Nepilkite į

rezervuarą kvapiųjų medžiagų, ploviklių, alkoholio, karšto vandens. Nevalykite šlapiu būdu kiliminių grindų. Kad dulkių siurblys veiktų pagal tvarkaraštį, jis turi būti nuolat įjungtas ir įkrautas. Po kiekvieno dulkių siurblio naudojimo išvalykite dulkių maišelį. Įrenginio ir priedų valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, produktų, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, arba metalinių kempinių. Venkite gilaus akumuliatoriaus išsikrovimo. Jei dulkių siurblys nenaudojamas ilgą laiką, akumuliatorių įkraukite kas 2–3 mėnesius. Išsamią informaciją rasite pilname naudotojo vadove, kurį galite atsisiųsti iš [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Įkrovimo bazės LED indikacija

Rodiklis	Būsena	Aprašymas
	Šviečia raudonai	Nėra dulkių surinkimo maišelio arba jis netinkamai įdėtas
	Šviečia raudonai	Užsikimšusi įsiurbimo anga
	Mirksi balta spalva	Paleistas savaiminis valymas
	Šviečia baltai	Įrenginys yra ant bazės
	Mirksi balta spalva	Įrenginys trūksta ant bazės

### Mygtukų funkcijos

Veiksmas	Aprašymas
----------	-----------

#### Maitinimo mygtukas

Paspausti vieną kartą	Įrenginio įjungimas arba išjungimas
-----------------------	-------------------------------------

#### „Pradėti/Sustabdyti“ mygtukas

Paspausti vieną kartą	Valymo paleidimas arba pristabdymas
-----------------------	-------------------------------------

#### „Bazė“ mygtukas

Paspausti vieną kartą	Grįžimas į įkrovimo bazę
-----------------------	--------------------------

### Įrenginio paruošimas veikimui

1. Atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Nuimkite visas pakavimo

medžiagas ir kamštėlius nuo dulkių siurblio šonų.

2. Pritvirtinkite šoninius šepetėlius (pav. **C-1**).
3. Įkrovimo bazę padėkite ant lygaus, stabilaus horizontalaus paviršiaus (pav. **C-2**).  
**DĖMESIO!** Įsitikinkite, kad į savaiminio valymo stotelę įdėtas dulkių surinkimo maišelis, o stotelės antvožas sandariai uždarytas.
4. Prijunkite įkrovimo pagrindą prie elektros tinklo, įkišdami maitinimo kabelio štekerį į pagrindą, o kištuką – į elektros lizdą.
5. Įjunkite dulkių siurblių maitinimo mygtukus.
6. Prijunkite sausojo valymo konteinerio kontaktus prie bazės kontaktų (pav. **D**). Pradės mirksėti „Bazė“ mygtuko rodiklis. Kai įkrovimas bus baigtas, mygtuko rodiklio lemputė užges.

**Pastaba.** Pirmasis įkrovimas trunka iki 6,5 valandos.

### **Dulkių siurblio valdymas ant korpuso esančiais mygtukais**

**DĖMESIO!** Prieš naudodami dulkių siurblių, nuo grindų pašalinkite visus pavojingus daiktus (žr. „Apribojimai ir įspėjimai“), maitinimo kabeliai, vertingi daiktai.

1. **Sausas valymas.** Norėdami paleisti valymą, paspauskite mygtuką „Pradėti/Sustabdyti“. Dar kartą paspaudus mygtuką, valymas bus pristabdytas.
2. **Sausas ir šlapias valymas** (pav. **E**). Išimkite sausojo valymo konteinerį iš dulkių siurblio korpuso. Pripildykite „2 viename“ konteinerio vandens rezervuarą išgrynintu vandeniu bent iki 2/3 jo tūrio ir sandariai uždarykite vožtuvą. Pritvirtinkite audinio antdėklus prie „2 viename“ konteinerio ir įdėkite jį į dulkių siurblio korpusą. Norėdami paleisti valymą, paspauskite mygtuką „Pradėti/Sustabdyti“. Be to, įsiurbimo galią ir vandens tiekimą galima valdyti naudojant **AENO** programėlę.

**Pastaba.** Baigus valyti ir kai akumuliatorius išsikrovęs, dulkių siurblys automatiškai grįžta į pagrindą, kad būtų įkrautas. Po įkrovimo dulkių siurblys vėl pradeda valyti nuo tos vietos, kur buvo nutrauktas.

### **Nuotolinis valdymas**

**Pastaba.** Rekomenduojama būti kuo arčiau dulkių siurblio ir, jei įmanoma, prie Wi-Fi maršrutizatoriaus, kol įrenginys prijungtas prie programėlės.

1. Prijunkite įkrovimo bazę prie elektros tinklo.
  2. Įjunkite dulkių siurbį. Prijunkite dulkių siurblio kontaktus prie bazės kontaktų.
  3. Prijunkite išmanųjį telefoną prie Wi-Fi tinklo (2.4 GHz).
  4. Atsisiųskite AENO mobiliosios programėlę iš Google Play arba App Store ir užregistruokite naują paskyrą arba prisijunkite prie savo naudotojo paskyros.
  5. Pagrindiniame programėlės ekrane palieskite „Pridėti įrenginį“. Jei prie programėlės jau prijungti įrenginiai, spustelėkite viršutiniame dešiniajame kampe esantį „+“ ir pasirinkite „Pridėti įrenginį“.
- Pastaba.** Jei pasirodo sistemos užklausa įjungti bet kurias išmaniojo telefono funkcijas, vadovaukitės ten pateiktomis rekomendacijomis.
6. Atsidariusiame lange pasirinkite kategoriją „Dulkių siurblys“.
  7. Įveskite savo Wi-Fi tinklo pavadinimą ir slaptažodį, jei jie nerodomi automatiškai. Palieskite „Kitas“.
  8. Paspauskite ir palaikykite „Pradėti/Sustabdyti“ mygtuką ir „Bazė“ mygtuką, kol pradės mirksėti Wi-Fi tinklo rodiklio lemputė.
  9. Programėlėje pažymėkite langelį „Patvirtinti“ ir spustelėkite „Kitas“.
  10. Prijunkite savo išmanųjį telefoną prie Wi-Fi prieigos taško, pavadinto „Smart Life – XXXX“. Grįžkite į programėlę ir palieskite „Prijungti“.
  11. Palaukite, kol pasirodys ekranas „Automatinė paieška“ ir pranešimas „Sėkmingai pridėti įrenginiai: 1“. Palieskite „Atlikta“.

**Pastaba.** Jei prijungimo su programėle nepavyksta, patikrinkite Wi-Fi maršrutizatoriaus nustatymus svetainėje [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) ir iš naujo prisijunkite.

**Pastaba.** Įrenginiu taip pat galima valdyti naudojant balso asistentus. Išsamią informaciją rasite išsamiaje naudojimo vadove [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Dulkių surinkimo maišelio keitimas (pav. F)**

1. Atidarykite savaiminio valymo stotelės antvožą.
2. Ištraukite maišelį, patraukdami kartoninį uždorį.
3. Nustatykite naują maišelį. Įsitinkinkite, kad anga ant uždorio atidaryta. Sandariai uždarykite stotelės dangtelį.



## Valymas ir priežiūra (pav. G)

**DĖMESIO!** Neplaukite ritininio šepetėlio vandeniu.

1. Išimkite konteinerį iš dulkių siurblio korpuso.
2. Sukratykite sauso valymo konteinerio ir dulkių rezervuaro turinį į šiukšlių dėžę, o likusį skystį išpilkite iš vandens rezervuaro.
3. HEPA filtrą ir pirminį filtrą nuvalykite sausu šepetėliu arba šluoste.
4. Įšimkite ir šiltu vandeniu nuplaukite šoninius šepetėlius ir audinio antdėklus.
5. Nuo ritininio šepetėlio pašalinkite plaukus ir šiukšles naudodami dulkių siurblio priežiūros šepetį (pridedamas).

Išdžiovinkite įrenginio komplektuojančias dalis atokiau nuo šildymo prietaisų. Prieš pakartotinai įrengdami įrenginį, įsitikinkite, kad visos dalys visiškai išdžiūvo.

### Galimų gedimų pašalinimas

- **Dulkių siurblys neįkraunamas.** Galima priežastis: elektros lizdas sugedęs; įkrovimo bazė neprijungta prie elektros tinklo; bazės ir/arba dulkių siurblio kontaktai nešvarūs. Sprendimas: patikrinkite, ar elektros lizdas veikia tinkamai, prijungdami prie jo kitą įrenginį, jei reikia, prijunkite maitinimo kabelį prie tinkamai veikiančio elektros lizdo; patikrinkite maitinimo kabelio prijungimą prie bazės ir elektros tinklo; nuvalykite kontaktus sausu minkštu audiniu.
- **Dulkių siurblys grįžta į bazę, kol valymas nebaigtas.** Galima priežastis: akumuliatorius įkrautas mažiau nei 20 %. Sprendimas: įkraukite dulkių siurblių.
- **Sumažėjo įsiurbimo galia.** Galima priežastis: konteineris pilnas; užsikimšęs ritininis šepetėlis. Sprendimas: išvalykite konteinerį ir/arba ritininį šepetėlį.

**DEMESIO!** Jei nė vienas iš siūlomų būdų nepadeda išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliojajį techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Bendrovė ASBISC pasilieka sau teisę modifikuoti įrenginį ir įvesti pakeitimus ir papildymus į šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams. Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus. Garantijos laikotarpis ir eksploataavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeninio pardavimo datos. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Naujausią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmones, priimančias kokybės reikalavimus, ir garantijas galima atsisiųsti adresu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**NLD** De **AENO™** robotstofzuiger is een huishoudelijk apparaat ontworpen voor het automatisch schoonmaken van kamers.

**Model:** ARC0005S (zwart), ARC0006S (wit).

### **Technische specificaties**

**Robotstofzuiger.** Ingangsparameters: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Accu: niet-verwijderbare Li-ion; 14,4 V; 3000 mAh (typische capaciteit 3200 mAh). Nominaal vermogen: 50,0 W. Oplaadtijd: tot 4,5 uur. Bedrijfstijd na volledig opladen: tot 160 min. Zuigkracht: tot 4 kPa. Aantal zuigmodus: 4. Schoonmaakoppervlak: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Type reiniging: droog, nat. 2-in-1 container: de inhoud van het stofreservoir is 180 ml, de inhoud van het waterreservoir is 230 ml. Inhoud van de container voor droogreiniging: 520 ml. Aantal water toevoer niveaus: 3. Maximale hoogte van het te overwinnen obstakel: 18 mm. Geluidsniveau (op een afstand van 1 m): ≤ 75 dB. Levensduur van het EPA-filter: 150 bedrijfsuren. Filter klasse: E11. Bediening: handmatig, afstandsbediening (AENO-app, spraakassistenten). Wi-Fi-frequentie: 2,4 GHz. Zendvermogen: +19 dBm / 79,4 mW. Afmetingen (diameter x hoogte): 320x95 mm. Materiaal behuizing: ABS kunststof. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 0...+45 °C, relatieve vochtigheid ≤ 90 % (zonder condensatie). Opslagcondities: temperatuur 0...+60 °C, relatieve vochtigheid ≤ 90 % (zonder condensatie).

**Laadbasis** (met een gecombineerd zelfreinigend station). Ingangsparameters: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Uitgangsparameters: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Geluidsniveau (op een afstand van 1 m): ≤ 80 dB. Inhoud automatische stofreservoir: 3 l. Afmetingen (LxBxH): 391x170x215 mm. Lengte netsnoer: 1,5 m. Type stekker: C.

### **Verpakkingsinhoud** (afb. A)

A-1 – robotstofzuiger, A-2 – laadbasis (met een gecombineerd zelfreinigend station), A-3 – stofzak (3 st.), A-4 – 2-in-1 container, A-5 – stoffen pad (4 st.),

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van uw AENO™-apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**.  
Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

A-6 – container voor droogreiniging, A-7 – zijborstel (4 st.), A-8 – HEPA-filter (4 st.), A-9 – voorfilter (4 st.), A-10 – rolborstel, A-11 – netsnoer, A-12 – borstel voor stofzuiger onderhoud, korte gebruikershandleiding.

### **Apparaatelementen en accessoires (afb. B)**

B-1 – aan-uitknop, B-2 – stofzak indicator, B-3 – zuigopening indicator, B-4 – zelfreiniging indicator, B-5 – oplaadindicator, B-6 – oplaadcontacten, B-7 – zuigopening, B-8 – start-stopknop, B-9 – basisknop, B-10 – Wi-Fi indicator, B-11 – zijborstels.

### **Beperkingen en waarschuwingen**

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 14 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, op droge oppervlakken. De stofzuiger is niet ontworpen voor het opzuigen van stof en puin van bouwwerkzaamheden, ontvlambare explosieve, giftige en/of vluchtige stoffen, rokende en/of brandende materialen, scherpe voorwerpen, vloeistoffen. Bedien het apparaat alleen met droge handen. Controleer voordat u de stofzuiger oplaadt of de in de technische gegevens vermelde nominale spanning en frequentie overeenkomen met de netvoeding. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, geknikt of gekneld zit en niet in contact komt met hete voorwerpen of warmtebronnen. Plaats het apparaat niet waar het vanaf kan vallen. Plaats of leg niets op de stofzuiger. Gebruik geen apparaat dat beschadigd is of in het water heeft gelegen. Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum. Gebruik alleen originele en door de fabrikant aanbevolen accessoires, verbruiksartikelen en/of reserveonderdelen. Laat het apparaat niet zonder toezicht aanzetten. Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat wanneer het in werking is. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Gebruik voor het vullen van het waterreservoir alleen gezuiverd water. Voeg geen geurstoffen, wasmiddelen,

alcohol of heet water toe aan het reservoir. Niet nat reinigen op tapijtvloeren. Om volgens het schema te kunnen werken, moet de stofzuiger constant zijn ingeschakeld en opgeladen. Reinig het stofreservoir na elk gebruik van de stofzuiger. Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat en de accessoires te reinigen. Voorkom diepe ontlading van de accu. Als de stofzuiger lange tijd niet wordt gebruikt, moet de accu om de 2-3 maanden worden opgeladen. Gedetailleerde informatie vindt u in de volledige gebruikershandleiding, die u kunt downloaden op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED-indicatie van de laadbasis

Indicator	Toestand	Beschrijving
	Rood verlicht	De stofzak ontbreekt of is niet goed aangebracht
	Rood verlicht	De zuigopening is verstopt
	Wit knippert	Zelfreiniging gestart
	Wit verlicht	Het apparaat staat op de basis
	Wit knippert	Het apparaat ontbreekt op de basis

### Knopfuncties

Actie	Beschrijving
-------	--------------

#### Aan-uitknop

Eenmaal drukken	Het apparaat aan- of uitschakelen
-----------------	-----------------------------------

#### Start-stopknop

Eenmaal drukken	Reiniging starten of pauzeren
-----------------	-------------------------------

#### Basisknop

Eenmaal drukken	Terugkeren naar de laadbasis
-----------------	------------------------------

### Het apparaat voorbereiden op gebruik

1. Open de verpakking en verwijder het apparaat en de accessoires. Verwijder

- alle verpakkingsmaterialen en pluggen van de zijkanten van de stofzuiger.
2. Bevestig de zijborstels (afb. **C-1**).
  3. Plaats de laadbasis op een vlakke, stabiele horizontale ondergrond (afb. **C-2**).  
**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat er een stofzak in het zelfreinigend station is geplaatst en dat het deksel van het station goed gesloten is.
  4. Sluit de oplaadbasis aan op de netvoeding door de aansluiting van het netsnoer in de poort op de basis en de stekker in een stopcontact te steken.
  5. Zet de stofzuiger aan met de aan-uitknop.
  6. Verbind de contacten van de container voor droogreiniging met de contacten op de basis (afb. **D**). De indicator van de basisknop begint te knipperen. Als het opladen klaar is, gaat de indicator van de knop uit.

**Opmerking.** De eerste keer opladen duurt tot 6,5 uur.

#### **Bediening van de stofzuiger met behulp van de knoppen op de behuizing**

**WAARSCHUWING!** Verwijder alle gevaarlijke voorwerpen van de vloer voordat u de stofzuiger gebruikt (zie 'Beperkingen en waarschuwingen'), elektriciteitskabels, waardevolle spullen.

1. **Natreiniging.** Druk op de start-stopknop om de reiniging te starten. Als de knop opnieuw wordt ingedrukt, wordt het reinigen gepauzeerd.
2. **Droog en nat reiniging** (afb. **E**). Verwijder de container voor droogreiniging van de stofzuiger. Vul het waterreservoir van de 2-in-1 container met gezuiverd water tot minstens 2/3 van het volume en sluit het ventiel goed af. Bevestig de stoffen pads aan de 2-in-1 container en plaats deze in de stofzuiger. Druk op de start-stopknop om de reiniging te starten. Bovendien kunnen de zuigkracht en de watertoevoer worden geregeld via de **AENO-app**.

**Opmerking.** De stofzuiger keert automatisch terug naar de laadbasis nadat de reiniging is voltooid en wanneer de accu bijna leeg is. Na het opladen hervat de stofzuiger het reinigen vanaf de plaats waar deze werd onderbroken.

#### **Afstandsbediening**

**Opmerking.** Het wordt aanbevolen om zo dicht mogelijk bij de stofzuiger en, indien mogelijk, de Wi-Fi-router te blijven wanneer u het apparaat met de app verbindt.

1. Sluit de laadbasis aan op de netvoeding.
2. Zet de stofzuiger aan. Verbind de contacten op de stofzuiger met de contacten op de basis.

3. Sluit uw smartphone aan op een Wi-Fi-netwerk (2,4 GHz).
4. Download de mobiele app van AENO van Google Play of App Store en registreer een nieuwe account of log in op je gebruikersaccount.
5. Tik op het hoofdscherm van de app op 'Apparaat toevoegen'. Als je al apparaten hebt die verbonden zijn met de app, klik dan op de '+' in de rechterbovenhoek en selecteer 'Apparaat toevoegen'.  
**Opmerking.** Als het systeem je vraagt om bepaalde functies op je smartphone in te schakelen, volg dan de aanbevelingen op.
6. In het geopende venster selecteert u de categorie 'Stofzuiger'.
7. Voer de naam en het wachtwoord van je Wi-Fi-netwerk in als deze niet automatisch worden weergegeven. Tik op 'Volgende'.
8. Houd de start-stopknop en de basisknop ingedrukt totdat de indicator van het Wi-Fi-netwerk knippert.
9. Vink in de toepassing het vakje 'Bevestigen' aan en tik op 'Volgende'.
10. Verbind uw smartphone met de Wi-Fi hotspot genaamd 'Smart Life – XXXX'. Ga terug naar de app en tik op 'Verbinden'.
11. Wacht tot het scherm 'Automatisch zoeken' verschijnt en de melding 'Met succes apparaten toegevoegd: 1' verschijnt. Tik op 'Gereed'.

**Opmerking.** Als de verbinding met de toepassing mislukt, controleer dan de instellingen van je Wi-Fi-router op [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) en maak opnieuw verbinding.

**Opmerking.** Het apparaat kan ook worden bediend via spraakassistenten. Gedetailleerde informatie is beschikbaar in de volledige handleiding op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Vervanging van de stofzak (afb. F)**

1. Open het deksel van het zelfreinigend station.
2. Verwijder de zak door aan de kartonnen sluiting te trekken.
3. Installeer een nieuwe zak. Zorg ervoor dat de opening op de sluiting open is. Sluit het deksel van het station goed af.

### **Reiniging en onderhoud (afb. G)**

**WAARSCHUWING!** Was de rolborstel niet met water.

1. Verwijder het reservoir van de stofzuiger.
2. Schud de inhoud van de container voor droogreiniging en het stofreservoir in de bak en giet de resterende vloeistof uit het waterreservoir.

3. Reinig het HEPA-filter en voorfilter met een droge borstel of doek.
4. Verwijder de zijborstels en stoffen pads en spoel ze uit met warm water.
5. Verwijder haar en vuil van de rolborstel met de borstel voor stofzuiger onderhoud (meegeleverd).

Droog de accessoires van het apparaat uit de buurt van verwarmingsapparaten. Voordat u opnieuw installeert, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen volledig droog zijn.

### **Oplossen van mogelijke storingen**

- **De stofzuiger laadt niet op.** Mogelijke oorzaak: het stopcontact is defect; de laadbasis is niet aangesloten op de netvoeding; de contacten op de basis en/of de stofzuiger zijn vuil. Oplossing: controleer het stopcontact door er een ander apparaat op aan te sluiten, sluit indien nodig het netsnoer aan op een bruikbaar stopcontact; controleer de aansluiting van het netsnoer op de basis en op de netvoeding; veeg de contacten af met een droge zachte doek.
- **De stofzuiger keert terug naar de basis totdat het reinigen is voltooid.** Mogelijke oorzaak: de lading van de accu is minder dan 20 %. Oplossing: laad de stofzuiger op.
- **De zuigkracht is afgenomen.** Mogelijke oorzaak: reservoir is vol; rolborstel is verstopt. Oplossing: maak de container en/of rolborstel schoon.

**WAARSCHUWING!** Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen. De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product. Zie verpakking voor productiedatum. Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties kunnen worden gedownload op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POL** Robot odkurzacz sprząający **AENO™** to urządzenie gospodarstwa domowego przeznaczone do automatycznego sprzątania pomieszczeń.

**Model:** ARC0005S (czarny), ARC0006S (biały).

### **Dane techniczne**

**Robot odkurzacz sprząający.** Parametry wejściowe: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (maks.). Bateria: niewymienna bateria litowo-jonowa; 14,4 V; 3000 mAh (typowa pojemność 3200 mAh). Moc znamionowa: 50,0 W. Czas ładowania: do 4,5 h. Czas pracy po pełnym naładowaniu: do 160 min. Siła ssania: do 4 kPa. Ilość trybów ssania: 4. Powierzchnia czyszczenia: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Rodzaj czyszczenia: na sucho, na mokro. Pojemnik 2 w 1: pojemność pojemnika na kurz – 180 ml, pojemność pojemnika na wodę – 230 ml. Pojemność pojemnika do czyszczenia na sucho: 520 ml. Liczba poziomów dostarczenia wody: 3. Maksymalna wysokość pokonywanej przeszkody: 18 mm. Poziom hałasu (w odległości 1 m): ≤ 75 dB. Okres pożytecznego użytkowania filtra EPA: 150 godzin pracy. Klasa filtra: E11. Sterowanie: ręczne, zdalne (aplikacja AENO, asystenci głosowi). Częstotliwość Wi-Fi: 2,4 GHz. Moc promieniowania: +19 dBm / 79,4 mW. Rozmiar (średnica × wysokość): 320×95 mm. Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS. Warunki pracy: temperatura 0...+45 °C, wilgotność względna ≤ 90 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura 0...+60 °C, wilgotność względna ≤ 90 % (bez kondensacji).

**Podstawa ładująca** (z połączoną stacją samoczyszczącą). Parametry wejściowe: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (maks.). Parametry wyjściowe: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (maks.). Poziom hałasu (w odległości 1 m): ≤ 80 dB. Automatyczny pojemnik na kurz: 3 l. Rozmiar (Dł.×Szer.×Wys.): 391×170×215 mm. Długość przewodu zasilającego: 1,5 m. Typ wtyczki: C.

### **Zawartość zestawu (rys. A)**

A-1 – robot odkurzacz sprząający, A-2 – podstawa ładująca (z połączoną stacją samoczyszczącą), A-3 – worek na kurz (3 szt.), A-4 – pojemnik 2 w 1,

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com), lub czatu online pod adresem [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.



A-5 – ściereczka z tkaniny (4 szt.), A-6 – pojemnik do czyszczenia na sucho, A-7 – szczotka boczna (4 szt.), A-8 – filtr HEPA (4 szt.), A-9 – filtr wstępny (4 szt.), A-10 – szczotka walcowa, A-11 – przewód zasilający, A-12 – szczotka do konserwacji odkurzacza, skrócona instrukcja obsługi.

### **Elementy urządzenia i akcesoria (rys. B)**





B-1 – przycisk zasilania, B-2 – wskaźnik worka na kurz, B-3 – wskaźnik otwarcia ssania, B-4 – wskaźnik samoczyszczenia, B-5 – wskaźnik ładowania, B-6 – styki ładowania, B-7 – otwór ssania, B-8 – przycisk „Start/Stop”, B-9 – przycisk „Podstawa”, B-10 – wskaźnik Wi-Fi, B-11 – szczotki boczne.

### **Ograniczenia i ostrzeżenia**

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 14 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, i jeśli nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, na suchych powierzchniach. Odkurzacz nie jest przeznaczony do zbierania pyłu i gruzu z prac budowlanych, łatwopalnych substancji wybuchowych, toksycznych i/lub lotnych, materiałów dymiących i/lub płonących, ostrych przedmiotów, płynów. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Przed rozpoczęciem ładowania odkurzacza należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych są zgodne z zasilaniem. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest skręcony, zagięty, ściśnięty ani nie styka się z gorącymi przedmiotami lub źródłami ciepła. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, z którego może spaść. Nie umieszczaj ani nie kładź żadnych przedmiotów na odkurzaczu. Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub zostało zanurzone w wodzie. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym. Należy używać wyłącznie oryginalnych i zalecanych przez producenta akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i/lub części zamiennych. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Trzymaj zwierzęta domowe z dala od urządzenia podczas jego pracy. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę

urządzeniem i jego akcesoriami. Do napełniania pojemnika na wodę należy używać wyłącznie wody oczyszczonej. Nie dodawać do pojemnika substancji zapachowych, detergentów, alkoholi ani gorącej wody. Nie czyścić na mokro wykładzin dywanowych. Aby odkurzacz działał zgodnie z harmonogramem, musi być włączony i naładowany przez cały czas. Pojemnik na kurz należy czyścić po każdym użyciu odkurzacza. Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Należy unikać głębokiego rozładowania akumulatora. Jeśli odkurzacz nie jest używany przez dłuższy czas, akumulator należy ładować co 2-3 miesiące. Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Wskaźnik LED podstawy ładującej

Wskaźnik	Stan	Opis
	Świeci na czerwono	Brakuje worka na kurz lub jest on nieprawidłowo zamontowany
	Świeci na czerwono	Otwór ssący jest zatkany
	Miga na biało	Samoczyszczenie rozpoczęte
	Świeci na biało	Urządzenie znajduje się na podstawie
	Miga na biało	Urządzenie brakuje się na podstawie

### Funkcje przycisków

Czynność	Opis
----------	------

#### Przycisk zasilania

Naciśnij raz	Włączanie lub wyłączanie urządzenia
--------------	-------------------------------------

#### Przycisk „Start/Stop”

Naciśnij raz	Uruchamianie lub wstrzymywanie czyszczenia
--------------	--------------------------------------------

#### Przycisk „Podstawa”

Naciśnij raz	Powrót do podstawy w celu doładowania
--------------	---------------------------------------

## Przygotowanie urządzenia do pracy

1. Otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie oraz akcesoria. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i zatyczki z boków odkurzacza.
2. Zamocuj szczotki boczne (rys. C-1).
3. Umieść podstawę ładującą na płaskiej, stabilnej i poziomej powierzchni (rys. C-2).  
**OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że w stacji samoczyszczącej zamontowany jest worek na kurz i że pokrywa stacji jest szczelnie zamknięta.
4. Podłącz podstawę ładującą do zasilania sieciowego, podłączając wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda w bazie, a wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
5. Włącz odkurzacz za pomocą przycisku zasilania.
6. Podłącz styki pojemnika do czyszczenia na sucho do styków na podstawie (rys. D). Wskaźnik przycisku „Podstawa” zacznie migać. Po zakończeniu ładowania wskaźnik przycisku zgaśnie.

**Uwaga.** Pierwsze ładowanie trwa do 6,5 godziny.

## Sterowanie odkurzaczem za pomocą przycisków na korpusie

**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem odkurzacza należy usunąć z podłogi wszystkie niebezpieczne przedmioty (patrz „Ograniczenia i ostrzeżenia”), kable zasilające, przedmioty wartościowe.

1. **Czyszczenie na sucho.** Naciśnij przycisk „Start/Stop”, aby rozpocząć czyszczenie. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wstrzymanie czyszczenia.
2. **Czyszczenie na sucho i mokro** (rys. E). Wyjmij pojemnik do czyszczenia na sucho z korpusu odkurzacza. Napełnij zbiornik na wodę pojemnika 2 w 1 oczyszczoną wodą do co najmniej 2/3 jego objętości i szczelnie zamknij zawór. Przymocuj ściereczka z tkaniny do pojemnika 2 w 1 i włóż go do korpusu odkurzacza. Naciśnij przycisk „Start/Stop”, aby rozpocząć czyszczenie. Dodatkowo moc ssania i dopływ wody można kontrolować za pomocą aplikacji **AENO**.

**Uwaga.** Odkurzacz automatycznie powraca do podstawy w celu naładowania po zakończeniu czyszczenia i gdy poziom naładowania akumulatora jest niski. Po naładowaniu odkurzacz wznowia czyszczenie od miejsca, w którym zostało przerwane.

## Zdalne sterowanie

**Uwaga.** Zaleca się pozostawianie jak najbliżej odkurzacza i, jeśli to możliwe, routera Wi-Fi, gdy urządzenie jest połączone z aplikacją.

1. Podłączyć stację ładującą do sieci elektrycznej.
2. Włącz odkurzacz. Podłącz styki na odkurzaczu do styków na podstawie.
3. Podłącz swój smartfon do sieci Wi-Fi (2,4 GHz).
4. Pobierz aplikację mobilną AENO z Google Play lub App Store i zarejestruj nowe konto, lub zaloguj się na swoje konto użytkownika.
5. Na ekranie głównym aplikacji dotknij „Dodaj urządzenie”. Jeśli masz już urządzenia połączone do aplikacji, kliknij „+” w prawym górnym rogu i wybierz „Dodaj urządzenie”.

**Uwaga.** Jeśli system wyświetli monit z prośbą o włączenie jakichkolwiek funkcji smartfona, należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w monitach.

6. W otwartym oknie wybierz kategorię „Odkurzacz”.
7. Wprowadź nazwę i hasło sieci Wi-Fi, jeśli nie są one wyświetlane automatycznie. Kliknij „Dalej”.
8. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Start/Stop” oraz przycisk „Podstawa”, aż wskaźnik sieci Wi-Fi zacznie migać.
9. W aplikacji zaznacz pole „Potwierdź” i kliknij „Dalej”.
10. Podłącz swój smartfon do hotspotu Wi-Fi o nazwie „Smart Life-XXXX”. Wróć do aplikacji i dotknij „Połącz”.
11. Poczekać, aż pojawi się ekran „Automatyczne wyszukiwanie” i komunikat „Pomyślnie dodanych urządzeń: 1”. Kliknij „Gotowe”.

**Uwaga.** Jeśli połączenie z aplikacją nie powiedzie się, sprawdź ustawienia routera Wi-Fi na stronie [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i połącz się ponownie.

**Uwaga.** Urządzeniem można również sterować za pomocą asystentów głosowych. Szczegółowe informacje są dostępne w pełnej instrukcji obsługi na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Wymiana worka na kurz (rys. F)

1. Otwórz pokrywę stacji samoczyszczącej.
2. Wyjmij worek, pociągając za kartonowe zamknięcie.
3. Zainstaluj nowy worek. Upewnij się, że otwór migawki jest otwarty. Zamknij szczelnie pokrywę stacji.

## **Czyszczenie i pielęgnacja (rys. G)**

**OSTRZEŻENIE!** Nie myć szczotki walcowej wodą.

1. Zdejmij pojemnik z obudowy odkurzacza.
2. Wytrząśnij zawartość pojemnika do czyszczenia na sucho i pojemnika na kurz do kosza, a następnie wylej pozostałą ciecz ze pojemnika na wodę.
3. Wyczyść filtr HEPA i filtr wstępny suchą szczotką lub szmatką.
4. Wyjmij i umyj szczotki boczne i ściereczka z tkaniny ciepłą wodą.
5. Usuń włosy i zanieczyszczenia ze szczotki walcowej za pomocą szczotki do czyszczenia odkurzacza (w zestawie).

Wysusz akcesoria urządzenia z dala od urządzeń grzewczych. Przed ponownym zamontowaniem upewnij się, że wszystkie akcesoria są całkowicie suche.

### **Usuwanie ewentualnych usterek**

- **Odkurzacze nie ładuje się.** Możliwa przyczyna: gniazdko jest uszkodzone; podstawa ładująca nie jest podłączona do sieci; styki na bazie i/lub odkurzaczu są zabrudzone. Rozwiązanie: sprawdzić gniazdko podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłączyć kabel zasilający do sprawnego gniazda; sprawdzić podłączenie kabla zasilającego do podstawy i do sieci; przetrzeć styki suchą, miękką szmatką.
- **Odkurzacze powraca do podstawy do momentu zakończenia czyszczenia.** Możliwa przyczyna: poziom naładowania baterii jest niższy niż 20 %. Rozwiązanie: ładowanie odkurzacza.
- **Zmniejszyła się moc ssania.** Możliwa przyczyna: pełny pojemnik; zatkana szczotka walcowa. Rozwiązanie: wyczyść pojemnik i/lub szczotkę rolkową.

**OSTRZEŻENIE!** Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa. Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Dane producenta: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowane w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne do pobrania na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POR** O aspirador de pó robô **AENO™** é um aparelho doméstico concebido para a limpeza automática de divisões.

**Modelo:** ARC0005S (preto), ARC0006S (branco).

### **Dados técnicos**

**Aspirador de pó robô.** Parâmetros de entrada: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (máx.). Bateria: não amovível, de íões de lítio; 14,4 V; 3000 mAh (capacidade típica 3200 mAh). Potência nominal: 50,0 W. Tempo de carregamento: até 4,5 h. Tempo de funcionamento após carga completa: até 160 min. Potência de sucção: até 4 kPa. Número de modos de sucção: 4. Área de limpeza: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Tipo de limpeza: seca, húmida. Recipiente 2 em 1: capacidade do coletor de pó – 180 ml, capacidade do tanque de água – 230 ml. Capacidade do recipiente para limpeza a seco: 520 ml. Número de níveis de abastecimento de água: 3. Altura máxima do obstáculo a transpor: 18 mm. Nível de ruído (a uma distância de 1 m): ≤ 75 dB. Vida útil do filtro EPA: 150 horas de funcionamento. Classe de filtro: E11. Controlo: manual, remoto (aplicativo AENO, assistentes de voz). Frequência Wi-Fi: 2,4 GHz. Potência de radiação: +19 dBm / 79,4 mW. Dimensões (diâmetro × altura): 320×95 mm. Material do corpo: plástico ABS. Condições de funcionamento: temperatura 0...+45 °C, humidade relativa ≤ 90 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura 0...+60 °C, humidade relativa ≤ 90 % (sem condensação).

**Base de carregamento** (com estação de auto-limpeza combinada). Parâmetros de entrada: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (máx.). Parâmetros de saída: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (máx.). Nível de ruído (a uma distância de 1 m): ≤ 80 dB. Capacidade do coletor de pó automático: 3 l. Tamanho (C×L×A): 391×170×215 mm. Comprimento do cabo de alimentação: 1,5 m. Tipo de ficha: C.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do seu dispositivo AENO™, contacte a equipa de apoio por e-mail em [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ou através do chat online em [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Os especialistas ajudarão a resolver o problema, para não ter de perder tempo e esforço a visitar uma loja.

## **Conteúdo da embalagem (fig. A)**

A-1 – aspirador de pó robô, A-2 – base de carregamento (com estação de auto-limpeza combinada), A-3 – saco de pó (3 pç.), A-4 – recipiente 2 em 1, A-5 – pano de limpeza (4 pç.), A-6 – recipiente para limpeza a seco, A-7 – escova lateral (4 pç.), A-8 – filtro HEPA (4 pç.), A-9 – pré-filtro (4 pç.), A-10 – escova de rolo, A-11 – cabo de alimentação, A-12 – escova para manutenção do aspirador, breve guia do utilizador.

## **Elementos do dispositivo e acessórios (fig. B)**





B-1 – botão de alimentação, B-2 – indicador do saco do pó, B-3 – indicador da abertura de aspiração, B-4 – indicador de auto-limpeza, B-5 – indicador de carga, B-6 – contactos de carga, B-7 – abertura de aspiração, B-8 – botão "Começar/Parar", B-9 – botão "Base", B-10 – indicador Wi-Fi, B-11 – escovas laterais.

## **Restrições e avisos**

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 14 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre o seu funcionamento, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a uso doméstico, em superfícies secas. O aspirador não foi concebido para recolher poeiras e detritos de trabalhos de construção, substâncias inflamáveis, explosivas, tóxicas e/ou voláteis, materiais fumegantes e/ou em chamas, objetos afiados ou líquidos. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Antes de carregar o aspirador, certifique-se de que a tensão nominal e a frequência especificadas nos dados técnicos correspondem à fonte de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, apertado ou em contacto com objetos quentes, ou fontes de calor. Não coloque o dispositivo num local de onde possa cair. Não coloque nem pôr nada em cima do aspirador. Não utilize um dispositivo danificado ou que tenha estado dentro de água. Não desmonte ou repare o dispositivo por conta própria. As reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado. Utilize apenas acessórios, consumíveis e/ou peças sobressalentes originais e recomendados pelo fabricante.

Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Mantenha os animais de estimação afastados do dispositivo quando este estiver em funcionamento. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os seus acessórios. Quando encher o tanque de água, utilize apenas água purificada. Não adicione fragrâncias, detergentes, álcool ou água quente ao tanque. É proibido fazer limpeza húmida em carpetes. Para o funcionamento programado, o aspirador deve estar sempre ligado e carregado. Limpe o saco do pó após cada utilização do aspirador. Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo e os acessórios. Evite a descarga profunda da bateria. Se o aspirador não for utilizado durante um longo período, carregue a bateria a cada 2-3 meses. Informações detalhadas podem ser encontradas no manual completo do utilizador, disponível para download na página web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Indicação LED da base de carregamento

Indicador	Estado	Descrição
	Acesa em vermelho	O saco do pó está em falta ou mal colocado
	Acesa em vermelho	A abertura de aspiração está obstruída
	Pisca em branco	Auto-limpeza iniciada
	Acesa em branco	O dispositivo está na base
	Pisca em branco	O dispositivo está em falta na base

### Funções dos botões

Ação	Descrição
------	-----------

#### Botão de alimentação

Premir uma vez	Ligar ou desligar o dispositivo
----------------	---------------------------------

#### Botão "Começar/Parar"

Premir uma vez	Iniciar ou parar a limpeza
----------------	----------------------------

#### Botão "Base"

Premir uma vez	Retorno à base de carregamento
----------------	--------------------------------



## **Preparação do dispositivo para o funcionamento**

1. Abra a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Retire todos os materiais de embalagem e tampões dos lados do aspirador.
2. Fixe as escovas laterais (fig. **C-1**).
3. Coloque a base de carregamento numa superfície horizontal plana e estável (fig. **C-2**).  
**ATENÇÃO!** Certifique-se de que um saco do pó é colocado na estação de auto-limpeza e que a cobertura da estação está bem fechada.
4. Ligue a base de carregamento à fonte de alimentação elétrica, ligando a ficha do cabo de alimentação à tomada da base e a conector a uma tomada elétrica.
5. Ligue o aspirador com o botão de alimentação.
6. Conecte os contactos do recipiente para limpeza a seco aos contactos da base (fig. **D**). O indicador do botão "Base" começará a piscar. Quando o carregamento estiver concluído, a luz indicadora do botão apaga-se.

**Nota.** O primeiro carregamento demora até 6,5 horas.

## **Controle o aspirador de pó utilizando os botões do corpo**

**ATENÇÃO!** Antes de utilizar o aspirador, retire do chão todos os objetos perigosos (ver "Restrições e avisos"), cabos elétricos, objetos de valor.

1. **Limpeza a seco.** Prima o botão "Começar/Parar" para iniciar a limpeza. Se o botão for premido novamente, a limpeza será interrompida.
2. **Limpeza a seco e a húmido** (fig. **E**). Retire o recipiente para limpeza a seco do corpo do aspirador. Encha o tanque de água do recipiente 2 em 1 com água purificada até pelo menos 2/3 da sua capacidade e feche bem a válvula. Coloque os panos de limpeza no recipiente 2 em 1 e insira-o no corpo do aspirador. Prima o botão "Começar/Parar" para iniciar a limpeza. Além disso, a potência de aspiração e o abastecimento de água podem ser controlados a partir do aplicativo **AENO**.

**Nota.** O aspirador regressa automaticamente à base de carregamento após concluída a limpeza e quando a bateria está fraca. Após o carregamento, o aspirador retoma a limpeza a partir do ponto em que foi interrompido.

## **Controlo remoto**

**Nota.** Recomenda-se que se mantenha o mais próximo possível do aspirador e, se possível, do seu roteador Wi-Fi enquanto o dispositivo estiver ligado ao aplicativo.

1. Conecte a base de carregamento à rede elétrica.
2. Ligue o aspirador. Conecte os contactos do aspirador aos contactos da base.
3. Ligue o seu smartphone a uma rede Wi-Fi (2,4 GHz).
4. Descarregue ao aplicativo móvel AENO no Google Play ou App Store e registre uma nova conta ou inicie sessão na sua conta de utilizador.
5. No ecrã principal do aplicativo, toque em "Adicionar dispositivo". Se já tiver dispositivos ligados ao aplicativo, toque em "+" no canto superior direito e seleccione "Adicionar dispositivo".

**Nota.** Se receber avisos do sistema a pedir para ativar quaisquer funcionalidades no seu smartphone, siga as recomendações nos avisos.

6. Na janela que se abre, seleccione a categoria "Aspirador".
7. Introduza o nome e a palavra-passe da sua rede Wi-Fi, se não forem apresentados automaticamente. Toque em "Seguinte".
8. Toque e mantenha tocado o botão "Começar/Parar" e o botão "Base" até a luz indicadora da rede Wi-Fi ficar intermitente.
9. No aplicativo, assinale a caixa "Confirmar" e toque em "Seguinte".
10. Ligue o seu smartphone ao ponto de acesso Wi-Fi chamado "Smart Life – XXXX". Volte ao aplicativo e toque em "Ligar".
11. Aguarde até aparecer o ecrã "Pesquisa automática" e a mensagem "Dispositivos adicionados com êxito: 1". Toque em "Feito".

**Nota.** Se a ligação ao aplicativo falhar, verifique as definições do seu roteador Wi-Fi em [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) e volte a ligar.

**Nota.** O dispositivo também pode ser controlado por assistentes de voz. Informação detalhada está disponível no manual de instruções completo em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Substituição do saco do pó (fig. F)**

1. Abra a cobertura da estação de auto-limpeza.
2. Retire o saco puxando o obturador de papelão.
3. Instale um saco novo. Certifique-se de que o orifício do obturador está aberto. Feche firmemente a cobertura da estação.

### **Limpeza e manutenção (fig. G)**

**ATENÇÃO!** Não lave a escova de rolo com água.

1. Retire o recipiente do corpo do aspirador.

2. Agite o conteúdo do recipiente para limpeza a seco e do coletor de pó para o caixote do lixo e despeje o líquido restante do tanque de água.
3. Limpe o filtro HEPA e o pré-filtro com uma escova ou um pano seco.
4. Retire e enxague as escovas laterais e os panos de limpeza com água morna.
5. Retire os pelos e os resíduos da escova de rolo utilizando a escova para manutenção do aspirador (incluída).

Permita que os acessórios sequem longe dos aquecedores. Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de reinstalar.

### **Resolução de possíveis faltas**

- **O aspirador não carrega.** Causa possível: a tomada está defeituosa; a base de carregamento não está ligada à rede elétrica; os contactos da base e/ou do aspirador estão sujos. Solução: verifique a tomada ligando-lhe outro aparelho; se necessário, ligue o cabo de alimentação a uma tomada que possa ser reparada; verifique a ligação do cabo de alimentação à base e à rede elétrica; limpe os contactos com um pano macio e seco.
- **O aspirador regressa à base até a limpeza estar concluída.** Causa possível: a carga da bateria é inferior a 20 %. Solução: carregue o aspirador.
- **A potência de aspiração diminuiu.** Causa possível: recipiente cheio; escova de rolo entupida. Solução: limpe o recipiente e/ou a escova de rolo.

**ATENÇÃO!** Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis. O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto. Ver a data de fabrico na embalagem. Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para download em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RON** Aspirator robot **AENO™** este un dispozitiv de uz casnic conceput pentru curățarea automată a încăperilor.

**Model:** ARCO005S (negru), ARCO006S (alb).

### **Specificații**

**Aspirator robot.** Parametrii de intrare: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Baterie: baterie litiu-ion nedetașabilă; 14,4 V; 3000 mAh (capacitate tipică de 3200 mAh). Putere nominală: 50,0 W. Timp de încărcare: până la 4,5 ore. Durata de funcționare după o încărcare completă: până la 160 min. Putere de aspirație: până la 4 kPa. Număr de moduri de aspirare: 4. Suprafața de curățare:  $\leq 120 \text{ m}^2$ . Tip de curățare: uscată, umedă. Container 2 în 1: volumul rezervorului de praf este de 180 ml, iar volumul rezervorului de apă este de 230 ml. Capacitatea containerului pentru curățare uscată: 520 ml. Numărul de niveluri de alimentare cu apă: 3. Înălțimea maximă a obstacolului care trebuie depășit: 18 mm. Nivelul de zgomot (la o distanță de 1 m):  $\leq 75 \text{ dB}$ . Durata de viață utilă a filtrului EPA: 150 de ore de funcționare. Clasa de filtrare: E11. Control: manual, de la distanță (aplicația AENO, asistenți vocali). Frecvența Wi-Fi: 2,4 GHz. Puterea de emisie: +19 dBm / 79,4 mW. Dimensiuni (diametru  $\times$  înălțime): 320 $\times$ 95 mm. Material carcasă: plastic ABS. Condiții de funcționare: temperatură 0...+45 °C, umiditate relativă  $\leq 90 \%$  (fără condensare). Condiții de depozitare: temperatură 0...+60 °C, umiditate relativă  $\leq 90 \%$  (fără condensare).

**Baza de încărcare** (cu stație de autocurățare). Parametrii de intrare: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Parametrii de ieșire: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Nivelul de zgomot (la o distanță de 1 m):  $\leq 80 \text{ dB}$ . Capacitate automată a recipientului de praf: 3 L. Dimensiuni (L $\times$ L $\times$ A): 391 $\times$ 170 $\times$ 215 mm. Lungimea cablului de alimentare: 1,5 m. Tip de fișă: C.

### **Conținutul livrării (fig. A)**

A-1 – aspirator robot, A-2 – bază de încărcare (cu stație de autocurățare),

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) sau prin chat online la [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

A-3 – sac de praf (3 buc.), A-4 – container 2 în 1, A-5 – capac de țesătură (4 buc.), A-6 – container pentru curățare uscată, A-7 – perie laterală (4 buc.), A-8 – filtru HEPA (4 buc.), A-9 – prefiltru (4 buc.), A-10 – perie cu role, A-11 – cablu de alimentare, A-12 – perie de îngrijire a aspiratorului, ghid de pornire rapidă.

### **Elemente și accesorii ale dispozitivului (fig. B)**





B-1 – butonul de pornire, B-2 – indicatorul sacului de praf, B-3 – indicatorul deschiderii de aspirare, B-4 – indicatorul de autocurățare, B-5 – indicatorul de încărcare, B-6 – contactele de încărcare, B-7 – deschiderea de aspirare, B-8 – butonul „Start/Stop”, B-9 – butonul „Base”, B-10 – indicatorul Wi-Fi, B-11 – perii laterale.

### **Restricții și avertismente**

Citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza dispozitivul. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 14 ani sau de către persoane cu capacități fizice, mentale sau intelectuale reduse, dacă nu au avut suficientă experiență sau cunoștințe suficiente privind funcționarea dispozitivului, și dacă nu se află sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic, pe suprafețe uscate. Aspiratorul nu este conceput pentru a ridica praf și resturi de la lucrări de construcții, substanțe explozive inflamabile, toxice și/sau volatile, materiale care fumează și/sau ard, obiecte ascuțite, lichide. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Înainte de a încărca aspiratorul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominală specificate în datele tehnice corespund sursei de alimentare. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răscuit, îndoit, ciupit sau în contact cu obiecte fierbinți sau surse de căldură. Nu așezați dispozitivul într-un loc de unde poate cădea. Nu așezați și nu puneți nimic deasupra aspiratorului. Nu utilizați un dispozitiv care este deteriorat sau care a fost în apă. Nu dezasamblați sau reparați singur dispozitivul. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Utilizați numai accesorii, consumabile și/sau piese de schimb originale și recomandate de producător. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat. Țineți animalele de companie departe de dispozitivul de operare. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriiile acestuia. Când umpleți rezervorul de apă, utilizați numai apă purificată. Nu adăugați în rezervor

parfumuri, detergenți, alcoolii, apă fierbinte. Nu curățați în stare umedă pe podele cu mochetă. Pentru o funcționare programată, aspiratorul trebuie să fie pornit și încărcat în permanență. Curățați sacul de praf după fiecare utilizare a aspiratorului. Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul și accesoriile. Evitați descărcarea profundă a bateriei. Dacă aspiratorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, încărcați bateria la fiecare 2-3 luni. Informații detaliate pot fi găsite în manualul complet al utilizatorului, disponibil pentru descărcare pe pagina web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Indicarea cu LED a bazei de încărcare

Indicator	Stare	Descriere
	Se aprinde roșu	Sacul de praf lipsește sau este montat incorect
	Se aprinde roșu	Deschiderea de aspirare este înfundat
	Alb intermitent	Autocurățare începută
	Se aprinde în alb	Dispozitivul se află la bază
	Alb intermitent	Dispozitivul lipsește de la bază

### Funcțiile butoanelor

Acțiune	Descriere
---------	-----------

#### Butonul de pornire

Apăsati o dată	Pornirea sau oprirea dispozitivului
----------------	-------------------------------------

#### Butonul „Start/Stop”

Apăsati o dată	Pornirea sau întreruperea curățării
----------------	-------------------------------------

#### Butonul „Base”

Apăsati o dată	Întoarcerea la bază pentru reîncărcare
----------------	----------------------------------------

### Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

1. Deschideți ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Îndepărtați toate

materialele de ambalare și dopurile de pe părțile laterale ale aspiratorului.

2. Atașați periile laterale (fig. **C-1**).
3. Așezați baza de încărcare pe o suprafață orizontală plată și stabilă (fig. **C-2**).  
**ATENȚIE!** Asigurați-vă că în stația de autocurățare este montat un sac de praf și că capacul stației este bine închis.
4. Conectați baza de încărcare la rețeaua electrică prin introducerea fișei cablului de alimentare în conectorul de pe bază, iar ștecherul în priză.
5. Porniți aspiratorul cu ajutorul butonului de pornire.
6. Conectați contactele containerului de curățare uscată la contactele de pe bază (fig. **D**). Indicatorul butonului „Base” va începe să clipească. Când încărcarea este completă, indicatorul luminos al butonului se va stinge.

**Notă.** Prima încărcare durează până la 6,5 ore.

### **Controlați aspiratorul cu ajutorul butoanelor de pe corp**

**ATENȚIE!** Îndepărtați toate obiectele periculoase de pe podea înainte de a utiliza aspiratorul (consultați „Restricții și avertismente”), cabluri de alimentare, obiecte de valoare.

1. **Curățare uscată.** Apăsăți butonul „Start/Stop” pentru a începe curățarea. Dacă butonul este apăsat din nou, curățarea va fi întreruptă.
2. **Curățarea uscată și umedă** (fig. **E**). Scoateți containerul de curățare uscată din corpul aspiratorului. Umpleți rezervorul de apă al containerului 2 în 1 cu apă purificată până la cel puțin 2/3 din volumul acestuia și închideți bine supapa. Atașați căptușelile din capac de țesătură la containerul 2 în 1 și introduceți-l în corpul aspiratorului. Apăsăți butonul „Start/Stop” pentru a începe curățarea. În plus, puterea de aspirare și alimentarea cu apă pot fi controlate din aplicația **AENO**.

**Notă.** Aspiratorul se întoarce automat la bază pentru a se încărca după ce curățarea este finalizată și când bateria este descărcată. După încărcare, dispozitivul reia curățarea din punctul în care a fost întrerupt.

### **Telecomandă**

**Notă.** Se recomandă să stați cât mai aproape de aspirator și, dacă este posibil, de routerul Wi-Fi în timp ce dispozitivul este conectat la aplicație.

1. Conectați baza de încărcare la rețeaua electrică.
2. Porniți aspiratorul. Conectați contactele de pe aspirator la contactele de pe bază.

3. Conectați-vă smartphone-ul la o rețea Wi-Fi (2,4 GHz).
4. Descărcați aplicația mobilă AENO din Google Play sau App Store și înregistrați un cont nou sau conectați-vă la contul dvs. de utilizator.
5. Pe ecranul principal al aplicației, atingeți „Adăugați dispozitiv”. Dacă aveți dispozitive deja conectate la aplicație, faceți clic pe „+” în colțul din dreapta sus și selectați „Adăugați dispozitiv”.

**Notă.** Dacă primiți solicitări de la sistem care vă cer să activați orice funcție de pe smartphone, urmați recomandările din solicitări.

6. În fereastra care se deschide, selectați categoria „Aspirator”.
7. Introduceți numele și parola rețelei Wi-Fi, dacă acestea nu sunt afișate automat. Atingeți „Următorul”.
8. Țineți apăsat butonul „Start/Stop” și butonul „Base” până când indicatorul luminos al rețelei Wi-Fi clipește.
9. În aplicație, bifați căsuța „Confirmare” și faceți clic pe „Următorul”.
10. Conectați-vă smartphone-ul la un hotspot Wi-Fi numit „Smart Life – XXXX”. Reveniți la aplicație și atingeți „Conectare”.
11. Așteptați până când apare ecranul „Căutare automată” și apare mesajul „Dispozitive adăugate cu succes: 1”. Așteptați „Gata”.

**Notă.** Dacă conexiunea la aplicație eșuează, verificați setările routerului Wi-Fi la [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) și reconectați-vă.

**Notă.** De asemenea, dispozitivul poate fi controlat prin intermediul asistenților vocali. Informații detaliate sunt disponibile în manualul complet de instrucțiuni la [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Schimbarea sacului de praf (fig. F)**

1. Deschideți capacul stației de autocurățare.
2. Scoateți sacul trăgând de închizătorul de carton.
3. Instalați un sac nou. Asigurați-vă că orificiul de pe obturator este deschis. Închideți bine capacul stației.

### **Curățarea și întreținerea (fig. G)**

**ATENȚIE!** Nu spălați peria cu role cu apă.

1. Scoateți containerul din corpul aspiratorului.



2. Agitați conținutul din containerul pentru curățare uscată și din rezervorul de praf în coșul de gunoi și turnați lichidul rămas din rezervorul de apă.
3. Curățați filtrul HEPA și prefiltrul cu o perie sau o cârpă uscată.
4. Îndepărtați și clătiți periile laterale și capac de țesătură cu apă caldă.
5. Îndepărtați părul și resturile de pe peria cu role cu ajutorul perie de îngrijire a aspiratorului (inclusă).

Lăsați accesoriile să se usuce departe de aparatele de încălzire. Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de a le reinstala.

### **Depanarea posibilelor defecțiuni**

- **Aspiratorul nu se încarcă.** Cauză posibilă: priza este defectă; baza de încărcare nu este conectată la rețeaua electrică; contactele de pe bază și/sau de pe aspirator sunt murdare. Soluție: verificați priza prin conectarea unui alt dispozitiv la aceasta, dacă este necesar, conectați cablul de alimentare la o priză care poate fi reparată; verificați conexiunea cablului de alimentare la bază și la rețea; ștergeți contactele cu o cârpă moale și uscată.
- **Aspiratorul revine la bază până când curățarea este completă.** Cauza posibilă: încărcarea bateriei este mai mică de 20 %. Soluție: încărcați aspiratorul.
- **Puterea de aspirare a scăzut.** Cauză posibilă: containerul este plin; peria cu role este înfundată. Soluție: curățați containerul și/sau peria cu role.

**ATENȚIE!** Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile. Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile pentru descărcare la [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RUS** Робот-пылесос **AENO™** представляет собой бытовое устройство, предназначенное для автоматической уборки помещений.

**Модель:** ARC0005S (черный), ARC0006S (белый).

### **Технические характеристики**

**Робот-пылесос.** Параметры на входе: 20 В / 0,9 А (DC); 18,0 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный литийионный; 14,4 В; 3000 мА·ч (типовая емкость 3200 мА·ч). Номинальная мощность: 50,0 Вт. Время зарядки: до 4,5 ч. Время работы после полной зарядки: до 160 мин. Сила всасывания: до 4 кПа. Количество режимов всасывания: 4. Площадь уборки: ≤ 120 м<sup>2</sup>. Тип уборки: сухая, влажная. Контейнер 2 в 1: объем резервуара для пыли – 180 мл, объем резервуара для воды – 230 мл. Объем контейнера для сухой уборки: 520 мл. Количество уровней подачи воды: 3. Максимальная высота преодолеваемого препятствия: 18 мм. Уровень шума (на расстоянии 1 м): ≤ 75 дБ. Срок полезного использования EPA-фильтра: 150 часов работы. Класс фильтра: E11. Управление: ручное, удаленное (приложение AENO, голосовые помощники). Частота Wi-Fi: 2,4 ГГц. Мощность излучения: +19 дБм / 79,4 мВт. Размер (диаметр × высота): 320×95 мм. Материал корпуса: АБС-пластик. Условия эксплуатации: температура 0...+45 °С, относительная влажность ≤ 90 % (без образования конденсата). Условия хранения: температура 0...+60 °С, относительная влажность ≤ 90 % (без образования конденсата).

**База для зарядки** (с совмещенной станцией самоочистки). Параметры на входе: 220–240 В / 10,0 А (AC); 50/60 Гц; 1050,0 Вт (макс.). Параметры на выходе: 20 В / 0,9 А (DC); 18,0 Вт (макс.). Уровень шума (на расстоянии 1 м): ≤ 80 дБ. Объем автоматического пылесборника: 3 л. Размер (Д×Ш×В): 391×170×215 мм. Длина кабеля питания: 1,5 м. Тип штепсельной вилки: С.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на сайте **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

### **Комплект поставки (рис. А)**

A-1 – робот-пылесос, A-2 – база для зарядки (с совмещенной станцией самоочистки), A-3 – мешок для сбора пыли (3 шт.), A-4 – контейнер 2 в 1, A-5 – тканевая накладка (4 шт.), A-6 – контейнер для сухой уборки, A-7 – боковая щетка (4 шт.), A-8 – HEPA-фильтр (4 шт.), A-9 – фильтр предварительной очистки (4 шт.), A-10 – роликовая щетка, A-11 – кабель питания, A-12 – щетка для ухода за пылесосом, краткое руководство пользователя.

### **Элементы устройства и комплектующие (рис. В)**



B-1 – кнопка питания, B-2 – индикатор мешка для сбора пыли, B-3 – индикатор всасывающего отверстия, B-4 – индикатор самоочистки, B-5 – индикатор заряда, B-6 – зарядные контакты, B-7 – всасывающее отверстие, B-8 – кнопка «Старт/Стоп», B-9 – кнопка «База», B-10 – индикатор Wi-Fi, B-11 – боковые щетки.

### **Ограничения и предупреждения**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Устройство не предназначено для использования детьми до 14 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях, на сухих поверхностях. Пылесос не предназначен для сбора пыли и мусора, образующихся в ходе строительных работ, легковоспламеняющихся взрывоопасных, отравляющих и/или летучих веществ, дымящихся и/или горящих материалов, острых предметов, жидкостей. Работайте с устройством только сухими руками. Перед зарядкой пылесоса убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Следите, чтобы кабель питания не перекручивался, не перегибался, не был чем-либо прижат, не контактировал с горячими предметами и источниками тепла.

Не размещайте устройство в местах, откуда оно может упасть. Не ставьте и не кладите ничего на пылесос. Не используйте поврежденное или побывавшее в воде устройство. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра. Используйте только оригинальные и рекомендованные производителем аксессуары, расходные материалы и/или запасные части. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Не допускайте домашних животных к работающему устройству. Не позволяйте детям играть с устройством и его комплектующими. При наполнении резервуара для воды используйте только очищенную воду. Не добавляйте в резервуар ароматизаторы, моющие средства, спирты, горячую воду. Запрещается проводить влажную уборку на ковровых покрытиях. Для работы по расписанию пылесос должен быть постоянно включен и заряжен. Очищайте пылесборник после каждого использования пылесоса. Не используйте для очистки устройства и комплектующих химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Избегайте глубокого разряда аккумулятора. При длительном перерыве в эксплуатации пылесоса заряжайте аккумулятор раз в 2–3 месяца. Подробную информацию можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Светодиодная индикация базы для зарядки**

Индикатор	Состояние	Описание
	Горит красным	Мешок для сбора пыли отсутствует либо установлен неверно
	Горит красным	Всасывающее отверстие засорено

Индикатор	Состояние	Описание
	Мигает белым	Запущена самоочистка
	Горит белым	Устройство находится на базе
	Мигает белым	Устройство отсутствует на базе

### Функции кнопок

Действие	Описание
----------	----------

#### Кнопка питания

Нажать однократно	Включение или выключение устройства
-------------------	-------------------------------------

#### Кнопка «Старт/Стоп»

Нажать однократно	Запуск или приостановка уборки
-------------------	--------------------------------

#### Кнопка «База»

Нажать однократно	Возвращение на базу для зарядки
-------------------	---------------------------------

### Подготовка устройства к работе

1. Вскройте упаковку и выньте устройство и комплектующие. Удалите все упаковочные материалы и заглушки по бокам пылесоса.
2. Закрепите боковые щетки (рис. **C-1**).
3. Установите базу для зарядки на ровной устойчивой горизонтальной поверхности (рис. **C-2**).

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что в станции самоочистки установлен мешок для сбора пыли, а крышка станции плотно закрыта.

4. Подключите базу для зарядки к электросети, для чего вставьте штекер кабеля питания в разъем на базе, а штепсель – в розетку.
5. Включите пылесос с помощью кнопки питания.
6. Соедините контакты контейнера для сухой уборки с контактами на базе (рис. **D**). Индикатор кнопки «База» начнет мигать. После завершения зарядки индикатор кнопки погаснет.

**Примечание.** Первая зарядка занимает до 6,5 часов.

## **Управление пылесосом с помощью кнопок на корпусе**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом эксплуатации пылесоса удалите с пола все опасные предметы (см. «Ограничения и предупреждения»), кабели питания, ценные вещи.

1. **Сухая уборка.** Для запуска уборки нажмите кнопку «Старт/Стоп». При повторном нажатии кнопки уборка будет приостановлена.
2. **Сухая и влажная уборка** (рис. Е). Из корпуса пылесоса удалите контейнер для сухой уборки. В резервуар для воды контейнера 2 в 1 залейте очищенную воду не менее чем на 2/3 от его объема и плотно закройте клапан. Прикрепите тканевые накладки к контейнеру 2 в 1 и вставьте его в корпус пылесоса. Для запуска уборки нажмите кнопку «Старт/Стоп». Дополнительно управлять силой всасывания и подачей воды можно из приложения **AENO**.

**Примечание.** Пылесос автоматически возвращается на базу для зарядки после завершения уборки, а также при низком заряде аккумулятора. После зарядки пылесос возобновляет уборку с того места, где она была прервана.

## **Удаленное управление**

**Примечание.** В момент подключения устройства к приложению рекомендуется находиться как можно ближе к пылесосу и, по возможности, к маршрутизатору Wi-Fi.

1. Подключите базу для зарядки к электросети.
2. Включите пылесос. Соедините контакты на пылесосе с контактами на базе.
3. Подключите смартфон к сети Wi-Fi (2,4 ГГц).
4. Скачайте мобильное приложение AENO в Google Play или App Store и зарегистрируйте новый аккаунт или войдите в свой аккаунт пользователя.
5. На главном экране приложения нажмите «Добавить устройство». При наличии уже подключенных к приложению устройств нажмите «+» в правом верхнем углу и выберите «Добавить устройство».

**Примечание.** При появлении системных запросов о включении каких-либо функций на смартфоне следуйте указанным в них рекомендациям.

6. В открывшемся окне выберите категорию «Пылесос».
7. Введите название и пароль вашей сети Wi-Fi, если они не отобразились автоматически. Нажмите «Далее».
8. Нажмите и удерживайте кнопку «Старт/Стоп» и кнопку «База» до тех пор, пока индикатор сети Wi-Fi не начнет мигать.
9. В приложении установите галочку напротив «Подтвердить» и нажмите «Далее».
10. Подключите смартфон к точке доступа Wi-Fi с названием «Smart Life – XXXX». Вернитесь в приложение и нажмите «Подключить».
11. Дождитесь появления экрана «Автоматический поиск» и сообщения «Успешно добавлено устройств: 1». Нажмите «Готово».

**Примечание.** Если подключение к приложению не удалось выполнить, проверьте настройки маршрутизатора Wi-Fi по ссылке [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) и повторите подключение.

**Примечание.** Устройством также можно управлять через голосовые помощники. Подробная информация доступна в полном руководстве по эксплуатации на сайте [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Замена мешка для сбора пыли (рис. F)**

1. Откройте крышку станции самоочистки.
2. Извлеките мешок, потянув за картонный затвор.
3. Установите новый мешок. Убедитесь, что отверстие на затворе открыто. Плотно закройте крышку станции.

#### **Очистка и уход (рис. G)**

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено мыть роликовую щетку водой.

1. Извлеките контейнер из корпуса пылесоса.
2. Вытряхните содержимое из контейнера для сухой уборки и резервуара для пыли в мусорную корзину, а также вылейте остатки жидкости из резервуара для воды.
3. Прочистите HEPA-фильтр и фильтр предварительной очистки сухой щеткой или салфеткой.
4. Снимите и промойте теплой водой боковые щетки и тканевые накладки.
5. Удалите с роликовой щетки волосы и мусор при помощи щетки для ухода за пылесосом (входит в комплект).

Продуйте комплектующие устройства вдали от отопительных приборов. Перед повторной установкой убедитесь, что все детали полностью высохли.

### **Устранение возможных неисправностей**

- **Пылесос не заряжается.** Возможная причина: розетка неисправна; база для зарядки не подключена к электросети; контакты на базе и/или пылесосе загрязнены. Решение: проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите кабель питания к исправной розетке; проверьте подключение кабеля питания к базе и электросети; протрите контакты сухой мягкой тканью.
- **Пылесос возвращается на базу до окончания уборки.** Возможная причина: заряд аккумулятора меньше 20 %. Решение: зарядите пылесос.
- **Сила всасывания снизилась.** Возможная причина: контейнер заполнен; роликовая щетка засорена. Решение: очистите контейнер и/или роликовую щетку.

**ВНИМАНИЕ!** Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности. Гарантийный срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети. Дату производства см. на упаковке. Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).



**SLK** Robotický vysávač **AENO™** je zariadenie pre domácnosť určené na automatické upratovanie miestností.

**Model:** ARC0005S (čierna), ARC0006S (biela).

### **Technické špecifikácie**

**Robotický vysávač.** Vstupné parametre: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Batéria: nevymeniteľná lítium-iónová; 14,4 V; 3000 mAh (typická kapacita 3200 mAh). Menovitý výkon: 50,0 W. Čas nabíjania: do 4,5 h. Prevádzkový čas po úplnom nabití: do 160 min. Sací výkon: do 4 kPa. Počet sacích režimov: 4. Plocha čistenia: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Typ čistenia: suché, mokré. Nádoba 2 v 1: objem nádržky na prach je 180 ml, objem nádržky na vodu je 230 ml. Objem nádoby na suché čistenie: 520 ml. Počet úrovní dodávky vody: 3. Maximálna výška prekonávanej prekážky: 18 mm. Hladina hluku (vo vzdialenosti 1 m): ≤ 75 dB. Obdobie užitočného použitia EPA filtra: 150 prevádzkových hodín. Trieda filtra: E11. Ovládanie: manuálne, diaľkové (aplikácia AENO, hlasoví asistenti). Frekvencia Wi-Fi: 2,4 GHz. Vyžarovací výkon: +19 dBm / 79,4 mW. Veľkosť (priemer × výška): 320×95 mm. Materiál puzdra: plast ABS. Prevádzkové podmienky: teplota 0...+45 °C, relatívna vlhkosť ≤ 90 % (bez kondenzácie). Podmienky skladovania: teplota 0...+60 °C, relatívna vlhkosť ≤ 90 % (bez kondenzácie).

**Nabíjacia základňa** (s kombinovanou samočistiacou stanicou). Vstupné parametre: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (max.). Výstupné parametre: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (max.). Hladina hluku (vo vzdialenosti 1 m): ≤ 80 dB. Kapacita automatického zberača prachu: 3 l. Veľkosť (D×Š×V): 391×170×215 mm. Dĺžka napájacieho kábla: 1,5 m. Typ zástrčky: C.

### **Obsah balenia (obr. A)**

A-1 – robotický vysávač, A-2 – nabíjacia základňa (s kombinovanou samočistiacou stanicou), A-3 – prachové vrečko (3 ks), A-4 – nádoba 2 v 1,

! Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti s používaním zariadenia AENO™, obráťte sa na tím podpory e-mailom na stránke [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) alebo prostredníctvom online chatu na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

A-5 – mopovacia tkanina (4 ks), A-6 – nádoba na suché čistenie, A-7 – bočná kefa (4 ks), A-8 – HEPA filter (4 ks), A-9 – predfilter (4 ks), A-10 – valcová kefa, A-11 – napájací kábel, A-12 – kefa na starostlivosť o vysávač, stručná príručka.

### **Prvky zariadenia a príslušenstvo (obr. B)**





B-1 – tlačidlo napájania, B-2 – indikátor prachového vrecka, B-3 – indikátor sacieho otvoru, B-4 – indikátor samočistenia, B-5 – indikátor nabíjania, B-6 – nabíjacie kontakty, B-7 – sací otvor, B-8 – tlačidlo „Start/Stop”, B-9 – tlačidlo „Základňa”, B-10 – indikátor Wi-Fi, B-11 – bočné kefy.

### **Obmedzenia a upozornenia**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 14 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo intelektuálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti o jeho obsluhu, a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Zariadenie je určené na domáce použitie len na suchom povrchu. Vysávač nie je určený na zbieranie prachu a nečistôt zo stavebných prác, horľavých výbušných, toxických a/alebo prchavých látok, dymiacich a/alebo horiacich materiálov, ostrých predmetov, kvapalín. Obsluhujte zariadenie len suchými rukami. Pred nabíjaním vysávača sa uistite, že menovité napätie a frekvencia uvedené v technických špecifikáciách zodpovedajú parametrom napájania. Uistite sa, že napájací kábel nie je prekrútený, zalomený, stlačený alebo v kontakte s horúcimi predmetmi alebo zdrojmi tepla. Zariadenie neumiestňujte na miesta, odkiaľ môže spadnúť. Na vysávač nič neumiestňujte ani nepokladajte. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo bolo vo vode. Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik v autorizovanom servisnom stredisku. Používajte len originálne a výrobcom odporúčané príslušenstvo, spotrebný materiál a/alebo náhradné diely. Nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru. Keď je zariadenie v prevádzke, držte domáce zvieratá mimo jeho dosahu. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a jeho príslušenstvom. Pri plnení nádržky na vodu používajte len čistenú vodu. Do nádrže nepridávajte vonné látky, čistiace prostriedky, alkoholy, horúcu vodu. Je zakázané vykonávať mokré

čistenie kobercov. Pre plánovanú prevádzku musí byť vysávač stále zapnutý a nabitý. Po každom použití vysávača vyčistite zberač prachu. Na čistenie zariadenia a príslušenstva nepoužívajte chemické a agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, výrobky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani kovové špongie. Zabráňte hlbokému vybitiu batérie. Ak sa vysávač dlhší čas nepoužíva, nabíjajte batériu každé 2–3 mesiace. Podrobné informácie nájdete v úplnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na stiahnutie na stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indikácia nabíjacej základne

Indikátor	Stav	Popis
	Sa rozsvieti na červeno	Prachové vrečko chýba alebo je nesprávne nainštalované
	Sa rozsvieti na červeno	Sací otvor je upchatý
	Bliká na bielo	Samočistenie sa začalo
	Sa rozsvieti na bielo	Zariadenie je na základni
	Bliká na bielo	Zariadenie nie je na základni

### Funkcie tlačidiel

Akcia	Popis
-------	-------

#### Tlačidlo napájania

Stlačte raz	Zapnutie alebo vypnutie zariadenia
-------------	------------------------------------

#### Tlačidlo „Štart/Stop“

Stlačte raz	Spustenie alebo pozastavenie čistenia
-------------	---------------------------------------

#### Tlačidlo „Základňa“

Stlačte raz	Návrat na nabíjajúcu základňu
-------------	-------------------------------

### Príprava zariadenia na prevádzku

- Otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Odstráňte všetky obalové materiály a zátky na bokoch vysávača.

2. Pripevnite bočné kefy (obr. **C-1**).
3. Nabíjaciu základňu umiestnite na rovný, stabilný vodorovný povrch (obr. **C-2**).  
**VAROVANIE!** Uistite sa, že je v samočistiacej stanici nasadené prachové vrečko a že je kryt stanice pevne uzavretý.
4. Nabíjaciu základňu pripojte k elektrickej sieti zasunutím konektora napájacieho kábla do zásuvky na základni a zástrčky do elektrickej zásuvky.
5. Zapnite vysávač pomocou tlačidla napájania.
6. Pripojte kontakty nádoby na suché čistenie ku kontaktom na základni (obr. **D**). Indikátor tlačidla „Základňa“ začne blikať. Po dokončení nabíjania indikátor tlačidla zhasne.

**Poznámka.** Prvé nabitie trvá do 6,5 hodiny.

### **Ovládanie vysávača pomocou tlačidiel puzdra**

**VAROVANIE!** Pred použitím vysávača odstráňte z podlahy všetky nebezpečné predmety (pozri „Obmedzenia a upozornenia“), napájacie káble, cennosti.

1. **Suché čistenie.** Stlačením tlačidla „Štart/Stop“ spustíte čistenie. Ak tlačidlo stlačíte znova, čistenie sa pozastaví.
2. **Suché a mokré čistenie** (obr. **E**). Vyberte nádobu na suché čistenie z puzdra vysávača. Naplňte nádržku na vodu nádoby 2 v 1 čistenou vodou aspoň do 2/3 jej objemu a pevne zatvorte ventil. Pripevnite mopovaciu tkaninu k nádobe 2 v 1 a vložte ju do puzdra vysávača. Stlačením tlačidla „Štart/Stop“ spustíte čistenie. Okrem toho môžete ovládať sací výkon a prívod vody z aplikácie **AENO**.

**Poznámka.** Vysávač sa po skončení čistenia a pri vybití batérie automaticky vráti do základne, aby sa nabíj. Po nabití vysávač pokračuje v upratovaní od miesta, kde bolo prerušené.

### **Dialkové ovládanie**

**Poznámka.** Odporúčame, aby ste sa počas pripojenia zariadenia k aplikácii zdržiavali čo najbližšie k vysávaču, a ak je to možné, aj k routeru Wi-Fi.

1. Pripojte nabíjaciu základňu k elektrickej sieti.
2. Zapnite vysávač. Pripojte kontakty na vysávači ku kontaktom na základni.
3. Pripojte smartfón k sieti Wi-Fi (2,4 GHz).

4. Stiahnite si mobilnú aplikáciu AENO v službe Google Play alebo App Store a zaregistrujte si nový účet alebo sa prihláste do svojho používateľského účtu.
  5. Na hlavnej obrazovke aplikácie stlačte „Pridať zariadenie“. Ak už máte k aplikácii pripojené zariadenia, stlačte „+“ v pravom hornom rohu a vyberte možnosť „Pridať zariadenie“.
- Poznámka.** Ak sa zobrazia systémové výzvy, ktoré vás žiadajú o zapnutie akýchkoľvek funkcií smartfónu, postupujte podľa odporúčaní v týchto výzvach.
6. V otvorenom okne vyberte kategóriu „Vysávač“.
  7. Ak sa nezobrazia automaticky, zadajte názov a heslo siete Wi-Fi. Stlačte tlačidlo „Ďalej“.
  8. Stlačte a podržte tlačidlo „Štart/Stop“ a tlačidlo „Základňa“, kým nezačne blikať indikátor siete Wi-Fi.
  9. V aplikácii zaškrtnite políčko „Potvrdiť“ a stlačte tlačidlo „Ďalej“.
  10. Pripojte svoj smartfón k hotspotu Wi-Fi s názvom „Smart Life – XXXX“. Vráťte sa do aplikácie a stlačte „Pripojiť“.
  11. Počkejte, kým sa nezobrazí obrazovka „Automatické vyhľadávanie“ a nezobrazí sa správa „Úspešne pridané zariadenia: 1“. Stlačte tlačidlo „Hotovo“.

**Poznámka.** Ak pripojenie k aplikácii zlyhá, skontrolujte nastavenia smerovača Wi-Fi na adrese [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) a obnovte pripojenie.

**Poznámka.** Zariadenie možno ovládať aj prostredníctvom hlasových asistentov. Podrobné informácie sú k dispozícii v úplnom návode na použitie na stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Výmena prachového vrečka (obr. F)**

1. Otvorte kryt samočistiacej stanice.
2. Vyberte vrečko potiahnutím lepenkovej uzávierky.
3. Nainštalujte nové vrečko. Skontrolujte, či je otvor na uzávere otvorený. Pevne zatvorte kryt stanice.

#### **Čistenie a údržba (obr. G)**

**VAROVANIE!** Valcovú kefu neumývajte vodou.

1. Vyberte nádobu z puzdra vysávača.
2. Obsah nádoby na suché čistenie a nádržky na prach pretrepte do koša a zvyšnú kvapalinu vylejte zo nádržky na vodu.
3. HEPA filter a predfilter čistite suchou kefou alebo handričkou.
4. Odstráňte a opláchnite bočné kefy a mopovacie tkaniny teplou vodou.
5. Odstráňte vlasy a nečistoty z valcovej kefy pomocou kefy na starostlivosť o vysávač (je súčasťou balenia).

Vysušte komponenty zariadenia mimo vykurovacích zariadení. Pred opätovnou montážou sa uistite, že sú všetky diely úplne suché.

### **Odstránenie možných porúch**

- **Vysávač sa nenabíja.** Možná príčina: zásuvka je chybná; nabíjacia základňa nie je pripojená k sieti; kontakty na základni a/alebo vysávači sú znečistené. Riešenie: skontrolujte zásuvku pripojením iného zariadenia, v prípade potreby pripojte napájací kábel do prevádzkyschopnej zásuvky; skontrolujte pripojenie napájacieho kábla k základni a k elektrickej sieti; utrite kontakty suchou mäkkou handričkou.
- **Vysávač sa vráti do základne pred koncom čistenia.** Možná príčina: batéria je nabitá na menej ako 20 %. Riešenie: nabite vysávač.
- **Sací výkon sa znížil.** Možná príčina: nádoba je plná; valcová kefa je upchatá. Riešenie: vyčistite nádobu a/alebo valcovú kefu.

**VAROVANIE!** Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže vyriešiť problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť.

Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky. Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti. Dátum výroby nájdete na obale. Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky sú k dispozícii na stiahnutie na stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SLV** Robotski sesalnik **AENO™** je gospodinjska naprava za samodejno čiščenje prostorov.

**Model:** ARC0005S (črna), ARC0006S (bela).

### **Specifikacije**

**Robotski sesalnik.** Vhodni parametri: 20 V / 0,9 A (DC), 18,0 W (največ). Baterija: vgrajena, Li-ion, 14,4 V, 3000 mAh (tipična kapaciteta 3200 mAh). Nazivna moč: 50,0 W. Čas polnjenja: do 4,5 ure. Čas delovanja po polnem polnjenju: do 160 min. Sesalna sila: do 4 kPa. Načini sesanja: 4. Površina čiščenja: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Vrsta čiščenja: suho, mokro. Zabojsnik 2 v 1: prostornina rezervoarja za prah je 180 ml, prostornina rezervoarja za vodo pa 230 ml. Prostornina posode za suho čiščenje: 520 ml. Nivoji oskrbe z vodo: 3. Največja višina premaganih ovir: 18 mm. Raven hrupa (na razdalji 1 m): ≤ 75 dB. Življenjska doba filtra EPA: 150 ur delovanja. Razred filtra: E11. Upravljanje: ročno, daljinsko (aplikacija AENO, glasovni pomočniki). Frekvenca Wi-Fi: 2,4 GHz. Emisijska moč: +19 dBm / 79,4 mW. Velikost (premer × višina): 320×95 mm. Material ohišja: ABS plastika. Delovni pogoji: temperatura 0...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (brez kondenzacije).

**Polnilna postaja** (s kombinirano postajo za samodejno praznjenje). Vhodni parametri: 220–240 V / 10,0 A (AC), 50/60 Hz, 1050,0 W (največ). Izhodni parametri: 20 V / 0,9 A (DC), 18,0 W (največ). Raven hrupa (na razdalji 1 m): ≤ 80 dB. Prostornina samodejnega zbiralnika prahu: 3 L. Velikost (D×Š×V): 391×170×215 mm. Dolžina napajalnega kabla: 1,5 m. Vrsta vtiča: C.

### **Vsebina dobave** (slika **A**)

A-1 – robotski sesalnik, A-2 – polnilna postaja (s kombinirano postajo za samodejno praznjenje), A-3 – vrečka za prah (3 ks), A-4 – zabojsnik 2 v 1, A-5 – čistilna krpa (4 ks), A-6 – posoda za suho čiščenje, A-7 – stranska krtača

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ali v spletnem klepetu [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

(4 ks), A-8 – HEPA-filter (4 ks), A-9 – predfilter (4 ks), A-10 – valjčna krtača, A-11 – napajalni kabel, A-12 – krtača za vzdrževanje sesalnika, hitri uporabniški vodnik.

### **Elementi naprave in dodatki (slika B)**

B-1 – gumb za vklop, B-2 – indikator vrečke za prah, B-3 – indikator sesalne odprtine, B-4 – indikator samodejnega praznjenja, B-5 – indikator polnjenja, B-6 – priključki za polnjenje, B-7 – sesalna odprtina, B-8 – gumb "Start/Stop", B-9 – gumb "Postaja", B-10 – indikator Wi-Fi, B-11 – stranske krtače.





### **Omejitve in opozorila**

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 14 let, ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, če nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, in če niso pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo na suhih površinah. Sesalnik ni namenjen pobiranju prahu in ostankov gradbenih del, vnetljivih eksplozivnih, strupenih in/ali hlapljivih snovi, kadičnih in/ali gorečih materialov, ostrih predmetov in tekočin. Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Pred polnjenjem sesalnika se prepričajte, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v tehničnih podatkih, ustrežata napajalniku. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zviti, prepognjen, stisnjen ali v stiku z vročimi predmeti ali viri toplote. Naprave ne postavljajte tako, da bi lahko padla. Na sesalnik ne postavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je bila v vodi. Naprave ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Popravila mora opraviti usposobljen tehnik v pooblaščenem servisnem centru. Uporabljajte samo originalno in proizvajalčevo priporočeno dodatno opremo, potrošni material in/ali rezervne dele. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Ko naprava deluje, se v njeni bližini ne smejo nahajati hišni ljubljenci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in njeno dodatno opremo. Pri polnjenju rezervoarja za vodo uporabljajte samo prečiščeno vodo. V rezervoar ne dodajajte dišav, detergentov, alkoholov in vroče vode. Na preprogah je prepovedano mokro čiščenje. Za delovanje po urniku mora biti sesalnik nenehno vklopljen in napolnjen. Po vsaki uporabi sesalnika očistite zbiralnik



prahu. Za čiščenje naprave in dodatne opreme ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic. Izogibajte se globokemu praznjenju baterije. Če sesalnika dalj časa ne uporabljate, baterijo napolnite vsake 2–3 mesece. Podrobne informacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku, ki ga lahko prenesete s spletne strani [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indikacija polnilne postaje

Indikator	Status	Opis
	Sveti rdeče	Vrečka za prah manjka ali je napačno nameščena
	Sveti rdeče	Sesalna odprtina je zamašena
	Utripa belo	Zagnano se samodejno praznjenje
	Sveti belo	Naprava je v postaji
	Utripa belo	Naprava ni v postaji

### Funkcije gumbov

Akcija	Opis
--------	------

#### Gumb za vklop

Enkrat pritisnite	Vklop ali izklop naprave
-------------------	--------------------------

#### Gumb "Start/Stop"

Enkrat pritisnite	Zagon ali prekinitev čiščenja
-------------------	-------------------------------

#### Gumb "Postaja"

Enkrat pritisnite	Vrnitev v postajo za polnjenje
-------------------	--------------------------------

### Priprava naprave na delovanje

1. Odprite embalažo ter izvlecite napravo in dodatno opremo. Odstranite vse embalažne materiale in čepe s stranic sesalnika.
2. Pritrdite stranske krtače (slika **C-1**).

3. Polnilno postajo namestite na ravno in stabilno vodoravno površino (slika **C-2**).  
**POZOR!** Prepričajte se, da je v postajo za samodejno praznjenje nameščena vrečka za prah in da je pokrov postaje tesno zaprt.
4. Polnilno postajo priključite na električno omrežje tako, da vtičak napajalnega kabla vtaknete v priključek na postaji, vtič pa v električno vtičnico.
5. Sesalnik vklopite z gumbom za vklop.
6. Priključke posode za suho čiščenje povežite s priključki na postaji (slika **D**). Indikator gumba "Postaja" začne utripati. Ko je polnjenje končano, indikatorska lučka gumba ugasne.

**Opomba.** Prvo polnjenje traja do 6,5 ure.

#### **Upravljanje sesalnika z gumbi na ohišju**

**POZOR!** Pred uporabo sesalnika odstranite s tal vse nevarne predmete (glejte "Omejitev in opozorila"), napajalni kabli, dragocenosti.

1. **Suho čiščenje.** Za začetek čiščenja pritisnite gumb "Start/Stop". Če gumb znova pritisnete, se čiščenje ustavi.
2. **Suho in mokro čiščenje** (slika **E**). Odstranite posodo za suho čiščenje z ohišja sesalnika. Rezervoar za vodo zabojnika 2 v 1 napolnite s prečiščeno vodo do vsaj 2/3 prostornine in tesno zaprite ventil. Na zabojnik 2 v 1 pritrdite čistilne krpe in ga vstavite v ohišje sesalnika. Za začetek čiščenja pritisnite gumb "Start/Stop". Poleg tega lahko moč sesanja in dovod vode upravljate z aplikacijo **AENO**.

**Opomba.** Sesalnik se po končanem čiščenju in ob izpraznjeni bateriji samodejno vrne v bazo za polnjenje. Po polnjenju sesalnik nadaljuje s čiščenjem na mestu, kjer je bilo čiščenje prekinjeno.

#### **Daljinsko upravljanje**

**Opomba.** Priporočljivo je, da ste med povezavo naprave z aplikacijo čim bližje sesalniku in, če je mogoče, usmerjevalniku Wi-Fi.

1. Polnilno bazo priključite na električno omrežje.
2. Vklopite sesalnik. Priključke na sesalniku povežite s priključki na postaji.
3. Pametni telefon povežite z omrežjem Wi-Fi (2,4 GHz).

4. Prenesite mobilno aplikacijo AENO iz Google Play ali App Store in registrirajte nov račun ali se prijavite v svoj uporabniški račun.
5. Na glavnem zaslonu aplikacije kliknite "Dodaj napravo". Če imate naprave, ki so že povezane z aplikacijo, kliknite "+" v zgornjem desnem kotu in izberite "Dodaj napravo".  
**Opomba.** Če se pojavijo sistemski pozivi za omogočanje funkcij pametnega telefona, upoštevajte navodila v pozivih.
6. V oknu, ki se odpre, izberite kategorijo "Sesalnik".
7. Vnesite ime in geslo omrežja Wi-Fi, če se ne prikažeta samodejno. Kliknite "Naprej".
8. Pritisnite in držite gumb "Start/Stop" in gumb "Postaja", dokler indikator omrežja Wi-Fi ne začne utripati.
9. V aplikaciji označite polje "Potrdi" in kliknite "Naprej".
10. Pametni telefon povežite z dostopno točko Wi-Fi z imenom "Smart Life – XXXX". Vrnite se v aplikacijo in kliknite "Poveži".
11. Počakajte, da se prikaže zaslon "Samodejno iskanje" in sporočilo "Uspešno dodane naprave: 1". Kliknite "Končano".

**Opomba.** Če povezava z aplikacijo ne uspe, preverite nastavitve usmerjevalnika Wi-Fi na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) in ponovno vzpostavite povezavo.

**Opomba.** Napravo lahko upravljate tudi z glasovnimi pomočniki. Podrobne informacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Zamenjava vrečke za prah (slika F)**

1. Odprite pokrov postaje za samodejno praznjenje.
2. Vrečko odstranite povlečenjem kartonskega zaklopa.
3. Namestite novo vrečko. Prepričajte se, da je luknja na zaklopu odprta. Tesno zaprite pokrov postaje.

#### **Čiščenje in vzdrževanje (slika G)**

**POZOR!** Valjčne krtače ne umivajte z vodo.

1. Izvlecite zabojnik z ohišja sesalnika.
2. Vsebino iz posode za suho čiščenje in rezervoarja za prah stresite v koš, preostalo tekočino pa izlijte iz rezervoarja za vodo.

3. Filter HEPA in predfilter očistite s suho krtačo ali krpo.
4. Odstranite in s toplo vodo sperite stranske krtače in čistilne krpe.
5. Z valjčne krtače odstranite dlake in ostanke s krtačo za vzdrževanje sesalnika (priložena).

Sestavne dele naprave sušite stran od grelnih naprav. Pred ponovno namestitvijo se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

### **Odpravljanje morebitnih težav v delovanju**

- **Sesalnik se ne polni.** Možen vzrok: vtičnica je okvarjena; polnilna postaja ni priključena na električno omrežje; priključki na postaji in/ali sesalniku so umazani. Rešitev: preverite vtičnico tako, da nanjo priključite drugo napravo, po potrebi napajalni kabel priključite na drugo vtičnico; preverite povezavo napajalnega kabla s postajo in omrežjem; obrišite priključke s suho mehko krpo.
- **Sesalnik se vrne v postajo, dokler čiščenje ni končano.** Možen vzrok: baterija je napolnjena manj kot 20 %. Rešitev: napolnite sesalnik.
- **Sesalna moč se je zmanjšala.** Možen vzrok: posoda je polna; zamašena valjčna krtača. Rešitev: izpraznite posodo in/ali očistite valjčno krtačo.

**POZOR!** Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

ASBISC si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter do sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom. Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami. Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje izdelka v maloprodajni mreži. Datum izdelave je naveden na embalaži. Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za povezovanje, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahtevke za kakovost, in garancije so na voljo za prenos na spletni strani [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SPA** El robot aspirador **AENO™** es un dispositivo doméstico diseñado para la limpieza automática de habitaciones.

**Modelo:** ARC0005S (negro), ARC0006S (blanco).

### **Especificaciones técnicas**

**Robot aspirador.** Parámetros de entrada: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (máx.). Batería: no extraíble, de iones de litio; 14,4 V; 3000 mAh (capacidad típica 3200 mAh). Potencia nominal: 50,0 W. Tiempo de carga: hasta 4,5 h. Tiempo de funcionamiento tras carga completa: hasta 160 min. Potencia de aspiración: hasta 4 kPa. Número de modos de aspiración: 4. Superficie de limpieza: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Tipo de limpieza: en seco, húmeda. Contenedor 2 en 1: capacidad del depósito de polvo – 180 ml, capacidad del depósito de agua – 230 ml. Capacidad del contenedor de limpieza en seco: 520 ml. Número de niveles de suministro de agua: 3. Altura máxima del obstáculo a salvar: 18 mm. Nivel de ruido (a 1 m de distancia): ≤ 75 dB. Vida útil del filtro EPA: 150 horas de funcionamiento. Clase de filtro: E11. Control: manual, remoto (aplicación AENO, asistentes de voz). Frecuencia Wi-Fi: 2,4 GHz. Potencia de radiación: +19 dBm / 79,4 mW. Tamaño (diámetro × altura): 320×95 mm. Material de la carcasa: plástico ABS. Condiciones de funcionamiento: temperatura 0...+45 °C, humedad relativa ≤ 90% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura 0...+60 °C, humedad relativa ≤ 90% (sin condensación).

**Base de carga** (con estación de autolimpieza combinada). Parámetros de entrada: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Hz; 1050,0 W (máx.). Parámetros de salida: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 W (máx.). Nivel de ruido (a 1 m de distancia): ≤ 80 dB. Capacidad del colector de polvo automático: 3 L. Tamaño (L×An×Al): 391×170×215 mm. Longitud del cable de alimentación: 1,5 m. Tipo de enchufe: C.

### **Lista de equipo (fig. A)**

A-1 – robot aspirador, A-2 – base de carga (con estación de autolimpieza

Si tiene alguna duda o dificultad para utilizar su dispositivo AENO™, póngase en contacto con el servicio de asistencia por correo el [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o por chat en línea en [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Los especialistas a resolverlo y no tendrá que gastar tiempo y esfuerzo en ir a la tienda.

combinada), A-3 – bolsa de recogida de polvo (3 piez.), A-4 – contenedor 2 en 1, A-5 – almohadilla de tela (4 piez.), A-6 – contenedor de limpieza en seco, A-7 – cepillo lateral (4 piez.), A-8 – filtro HEPA (4 piez.), A-9 – prefiltro (4 piez.), A-10 – cepillo de rodillo, A-11 – cable de alimentación, A-12 – cepillo para el cuidado del aspirador, guía de inicio rápido.

### **Elementos del dispositivo y accesorios (fig. B)**





B-1 – botón de encendido, B-2 – indicador de bolsa de recogida de polvo, B-3 – indicador de orificio de aspiración, B-4 – indicador de autolimpieza, B-5 – indicador de carga, B-6 – contactos de carga, B-7 – orificio de aspiración, B-8 – botón "Inicio/Parada", B-9 – botón "Base", B-10 – indicador Wi-Fi, B-11 – cepillos laterales.

### **Restricciones y advertencias**

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños menores de 14 años ni por personas con capacidades físicas, mentales o intelectuales reducidas, si no tienen experiencia o conocimientos suficientes sobre funcionamiento del dispositivo, y si no están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. No utilice el dispositivo al aire libre. El dispositivo está destinado solo para uso doméstico, sobre superficies secas. El aspirador no está diseñado para recoger polvo y escombros de obras de construcción, sustancias inflamables, explosivas, tóxicas y/o volátiles, materiales humeantes y/o ardientes, objetos punzantes o líquidos. Manipule el dispositivo solo con las manos secas. Antes de cargar el aspirador, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en los datos técnicos se corresponden a los parámetros de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, pellizcado o en contacto con objetos calientes o fuentes de calor. No coloque el dispositivo donde puede caerse. No coloque ni ponga nada encima del aspirador. No utilice el dispositivo que esté dañado o que haya estado en el agua. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado. Utilice únicamente accesorios, consumibles y/o piezas de repuesto originales y recomendados por el fabricante. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. Mantenga a los animales domésticos alejados del dispositivo

cuando esté en funcionamiento. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y sus accesorios. Cuando llene el depósito de agua, utilice sólo agua purificada. No añada fragancias, detergentes, alcoholes ni agua caliente al depósito. Está prohibido limpiar en húmedo las alfombras. Para un funcionamiento programado, el aspirador debe estar encendido y cargado en todo momento. Limpie el colector de polvo después de cada uso del aspirador. No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo y los accesorios. Evite una descarga profunda de la batería. Si el aspirador no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, cargue la batería cada 2-3 meses. Encontrará información detallada en el manual del usuario completo, disponible para su descarga en la página web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Indicación LED de la base de carga

Indicador	Estado	Descripción
	Se ilumina en rojo	Falta la bolsa de recogida de polvo o está mal colocada
	Se ilumina en rojo	El orificio de aspiración está obstruido
	Parpadea en blanco	Autolimpieza iniciada
	Se ilumina en blanco	El dispositivo está en la base
	Parpadea en blanco	Falta el dispositivo de la base

### Funciones de los botones

Acción	Descripción
--------	-------------

#### Botón de encendido

Pulsar una vez	Encender o apagar el dispositivo
----------------	----------------------------------

#### Botón "Inicio/Parada"

Pulsar una vez	Inicio o pausa de la limpieza
----------------	-------------------------------

#### Botón "Base"

Pulsar una vez	Volver a la base de carga
----------------	---------------------------

## Preparación del dispositivo para su uso

1. Abra el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Retire todo el material de embalaje y los tapones de los laterales del aspirador.
2. Fije los cepillos laterales (fig. **C-1**).
3. Coloque la base de carga sobre una superficie horizontal plana y estable (fig. **C-2**).  
**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que la bolsa de recogida de polvo esté instalada en la estación de autolimpieza y que la tapa de la estación esté bien cerrada.
4. Conecte la base de carga a la red eléctrica enchufando el conector del cable de alimentación a la toma de la base y el enchufe a una toma de corriente.
5. Encienda el aspirador con el botón de encendido.
6. Conecte los contactos del contenedor de limpieza en seco a los contactos de la base (fig. **D**). El indicador del botón "Base" comenzará a parpadear. Cuando la carga esté completa, el indicador del botón se apagará.

**Nota.** La primera carga dura hasta 6,5 horas.

## Control del aspirador con los botones de la carcasa

**¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar el aspirador, retire del suelo todos los objetos peligrosos (ver "Restricciones y advertencias"), cables de alimentación, objetos de valor.

1. **Limpieza en seco.** Pulse el botón "Inicio/Parada" para iniciar la limpieza. Si se vuelve a pulsar el botón, la limpieza se detendrá.
2. **Limpieza en seco y en húmedo** (fig. **E**). Retire el contenedor de limpieza en seco de la carcasa del aspirador. Llene el depósito de agua del contenedor 2 en 1 con agua purificada hasta al menos  $\frac{2}{3}$  de su capacidad y cierre bien la válvula. Fije las almohadillas de tela en el contenedor 2 en 1 e introdúzcalo en la carcasa del aspirador. Pulse el botón "Inicio/Parada" para iniciar la limpieza. Además, la potencia de aspiración y el suministro de agua pueden controlarse desde la aplicación **AENO**.

**Nota.** El aspirador vuelve automáticamente a la base de carga una vez finalizada la limpieza y cuando la batería está baja. Tras la carga, el aspirador reanuda la limpieza desde el punto en que se interrumpió.

## Control remoto

**Nota.** Se recomienda permanecer lo más cerca posible del aspirador y, si es posible, del rúter Wi-Fi mientras el dispositivo está conectado a la aplicación.

1. Conecte la base de carga a la red eléctrica.



2. Encienda el aspirador. Conecte los contactos del aspirador a los contactos de la base.
3. Conecte su teléfono inteligente a una red Wi-Fi (2,4 GHz).
4. Descargue la aplicación móvil AENO desde Google Play o App Store y registre una nueva cuenta o inicie sesión en su cuenta de usuario.
5. En la pantalla principal de la aplicación, pulse "Añadir dispositivo". Si ya tiene dispositivos conectados a la aplicación, toque en "+" de la esquina superior derecha y seleccione "Añadir dispositivo".  
**Nota.** Si recibe indicaciones del sistema pidiéndole que active alguna función de su teléfono inteligente, siga las recomendaciones de las indicaciones.
6. En la ventana que se abre, seleccione la categoría "Aspirador".
7. Introduzca el nombre y la contraseña de su red Wi-Fi si no aparecen automáticamente. Toque "Siguiente".
8. Mantenga tocados el botón "Inicio/Parada" y el botón "Base" hasta que parpadee el indicador de red Wi-Fi.
9. En la aplicación, marque la casilla "Confirmar" y toque "Siguiente".
10. Conecte su teléfono inteligente al punto de acceso Wi-Fi llamado "Smart Life - XXXX". Vuelva a la aplicación y toque "Conectar".
11. Espere hasta que aparezca la pantalla "Búsqueda automática" y el mensaje "Dispositivos añadidos con éxito: 1". Toque "Hecho".

**Nota.** Si falla la conexión con la aplicación, compruebe la configuración de su router Wi-Fi en [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) y vuelva a conectarse.

**Nota.** El dispositivo también puede controlarse mediante asistentes de voz. Encontrará información detallada en el manual de usuario completo en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Sustitución de la bolsa de recogida de polvo (fig. F)**

1. Abra la tapa de la estación de autolimpieza.
2. Retire la bolsa tirando del obturador de cartón.
3. Instale una bolsa nueva. Asegúrese de que el orificio del obturador está abierto. Cierre firmemente la tapa de la estación.

### **Limpeza y mantenimiento (fig. G)**

**¡ATENCIÓN!** No lave el cepillo del rodillo con agua.

1. Retire el contenedor de la carcasa del aspirador.

2. Agite el contenido del contenedor de limpieza en seco y del depósito de polvo en el cesto de basura, y vierta el líquido restante del depósito de agua.
3. Limpie el filtro HEPA y el prefiltro con un cepillo o paño seco.
4. Retire y enjuague los cepillos laterales y las almohadillas de tela con agua tibia.
5. Elimine el pelo y los residuos del cepillo del rodillo con el cepillo para el cuidado del aspirador (incluido).

Deje que los accesorios se sequen lejos de los calentadores. Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a instalarlas.

### **Solución de posibles problemas de funcionamiento**

- **El aspirador no se está cargando.** Posible causa: la toma de corriente está averiada; la base de carga no está conectada a la red eléctrica; los contactos de la base y/o del aspirador están sucios. Solución: compruebe la toma de corriente conectando otro aparato a la misma, si es necesario, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente en buen estado; compruebe la conexión del cable de alimentación a la base y a la red eléctrica; limpie los contactos con un paño suave y seco.
- **El aspirador vuelve a la base hasta que finaliza la limpieza.** Posible causa: la carga de la batería es inferior al 20%. Solución: cargue el aspirador.
- **La potencia de aspiración ha disminuido.** Posible causa: contenedor lleno; cepillo del rodillo obstruido. Solución: limpie el contenedor y/o el cepillo del rodillo.

**¡ATENCIÓN!** Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables. El periodo de garantía y vida útil es de 3 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SRP** Robot usisivač **AENO™** je kućni uređaj dizajniran za automatsko čišćenje prostorija.

**Model:** ARC0005S (crna), ARC0006S (bela).

### **Specifikacije**

**Robot usisivač.** Ulazni parametri: 20 V / 0.9 A (DC), 18.0 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion, 14.4 W, 3000 mAh (tipični kapacitet 3200 mAh). Nazivna snaga: 50.0 W. Vreme punjenja: do 4,5 sata. Vreme rada nakon potpunog punjenja: do 160 min. Usisna sila: do 4 kPa. Broj režima usisivanja: 4. Površina čišćenja: ≤ 120 m<sup>2</sup>. Vrsta čišćenja: suvo, mokro. Kontejner 2-u-1: zapremina rezervoara za prašinu je 180 ml, zapremina rezervoara za vodu je 230 ml. Zapremina posude za suvo čišćenje: 520 ml. Nivoi dotoka vode: 3. Maksimalna visina savladive prepreke: 18 mm. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 75 dB. Rok korisne upotrebe EPA filtera: 150 sati rada. Klasa filtera: E11. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija, glasovni pomoćnici). Wi-Fi frekvencija: 2,4 GHz. Snaga emitovanja: +19 dBm / 79.4 mW. Veličina (prečnik × visina): 320×95 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Uslovi korišćenja: temperatura 0...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije).

**Baza za punjenje** (sa kombinovanom stanicom za samopražnjenje). Ulazni parametri: 220–240 V / 10.0 A (AC), 50/60 Hz, 1050.0 W (najviše). Izlazni parametri: 20 V / 0.9 A (DC), 18.0 W (najviše). Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 80 dB. Zapremina automatskog sakupljača prašine: 3 l. Dimenzije (D×Š×V): 391×170×215 mm. Dužina kabla za napajanje: 1,5 m. Tip utikača: C.

### **Paket isporuke (slika A)**

A-1 – robot usisivač, A-2 – baza za punjenje (sa ugrađenom stanicom za samopražnjenje), A-3 – vreća za prašinu (3 kom.), A-4 – 2-u-1 kontejner, A-5 – platneni jastučić (4 kom.), A-6 – posuda za suvo čišćenje, A-7 – bočna četka

! Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća tokom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte **support@aeno.com** ili onlajn časkanje na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu. !

(4 kom.), A-8 – HEPA filter (4 kom.), A-9 – predfilter (4 kom.), A-10 – valjkasta četka, A-11 – kabl za napajanje, A-12 – četka za održavanje usisivača, kratki korisnički vodič.

### **Elementi uređaja i pribor (slika B)**





B-1 – dugme za napajanje, B-2 – indikator vrećice za prašinu, B-3 – indikator usisnog otvora, B-4 – indikator samopražnjenja, B-5 – indikator punjenja, B-6 – priključci za punjenje, B-7 – usisni otvor, B-8 – dugme "Start/Stop", B-9 – dugme "Baza", B-10 – Wi-Fi indikator, B-11 – bočne četke.

### **Ograničenja i upozorenja**

Pazljivo pročitajte ovaj dokument pre korišćenja uređaja. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili duševnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o tome kako da koriste uređaj i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu, na suvim površinama. Usisivač nije namenjen za sakupljanje prašine i otpada nastalog prilikom građevinskih radova, ni zapaljivih, eksplozivnih, toksičnih i/ili isparljivih supstanci, niti dimnih i/ili zapaljenih tvari, oštih predmeta i tečnosti. Upravljajte uređajem samo suvim rukama. Pre punjenja usisivača, uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uverite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, nečim priklješten, te da nije u dodiru sa vrućim predmetima ili izvorima toplote. Ne stavite uređaj na mesta gde može da padne. Ne stavljajte ništa na usisivač. Nemojte koristiti uređaj ako je bio oštećen ili pao u vodu. Nemojte sami rastavljati ili popravljati uređaj. Popravke mora da obavlja samo kvalifikovani tehničar iz ovlašćenog servisa. Koristite samo originalne dodatke, potrošni materijal i/ili rezervne delove koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Držite kućne ljubimce dalje od uređaja koji radi. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem i njegovim priborom. Rezervoar punite samo prečišćenom vodom. Nemojte dodavati mirise, deterdžente, alkohole ili vruću vodu u rezervoar. Nemojte da pokrenete mokro čišćenje na tepisima. Da bi radio po rasporedu, usisivač treba da bude uvek uključen i

napunjen. Ispraznite posudu za prašinu nakon svake upotrebe usisivača. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne sunđere za čišćenje uređaja i pribora. Izbegavajte duboko pražnjenje baterije. Ako usisivač ne koristite duže vreme, puniti bateriju jednom u 2–3 meseca. Detaljne informacije se mogu naći u kompletnom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indikacija baze za punjenje

Indikator	Stanje	Opis
	Svetli crveno	Vrećica za prašinu nije umetnuta ili je umetnuta pogrešno
	Svetli crveno	Usisni otvor je začepljen
	Treperi belo	Pokrenuto je samopražnjenje
	Svetli belo	Uređaj se nalazi na bazi
	Treperi belo	Uređaj nije na bazi

### Funkcije dugmeta

Manipulacija	Opis
--------------	------

### Dugme za napajanje

Pritisnite jednom	Uključivanje odnosno isključivanje svoj uređaja
-------------------	-------------------------------------------------

### Dugme "Start/Stop"

Pritisnite jednom	Pokretanje odnosno pauziranje čišćenja
-------------------	----------------------------------------

### Dugme "Baza"

Pritisnite jednom	Povratak u bazu za punjenje
-------------------	-----------------------------

### Prpriprema uređaja za korišćenje

- Otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sav materijal za pakovanje i čepove sa bočnih strana usisivača.

2. Pričvrstite bočne četke (slika **C-1**).
3. Stavite bazu za punjenje na ravnu, stabilnu, horizontalnu površinu (slika **C-2**).  
**PAŽNJA!** Uverite se da u stanici za samopražnjenje ima vreće za prašinu i da je poklopac stanice dobro zatvoren.
4. Povežite bazu za punjenje sa izvorom napajanja odnosno utaknite konektor kabla za napajanje u priključak na bazi, a utikač u utičnicu.
5. Uključite usisivač pomoću dugmeta za napajanje.
6. Povežite priključke posude za suvo čišćenje sa priključcima na bazi (slika **D**). Indikator dugmeta "Baza" zatreperi. Kada se punjenje završi, indikator dugmeta će se ugasiti.

**Napomena.** Prvo punjenje traje do 6,5 sati.

### **Upravljanje usisivačem pomoću dugmadi na kućištu**

**PAŽNJA!** Pre upotrebe usisivača, uklonite sa poda sve opasne predmete (v. "Ograničenja i upozorenja"), kablovi za napajanje, dragocenosti.

1. **Suvo čišćenje.** Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Ponovnim pritiskom na dugme čišćenje će se paузirati.
2. **Suvo i mokro čišćenje** (slika **E**). Uklonite posudu za suvo čišćenje iz kućišta usisivača. Napunite rezervoar za vodu 2-u-1 kontejnera prečišćenom vodom do najmanje 2/3 zapremine i dobro ga začepite. Pričvrstite platnene jastučiće na 2-u-1 kontejner i umetnite ga u usisivač. Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Naknadno možete kontrolisati usisnu snagu i dovod vode iz **AENO** aplikacije.

**Napomena.** Usisivač se automatski vraća na bazu za punjenje po završetku čišćenja ili kada se baterija isprazni. Nakon punjenja, usisivač nastavlja sa čišćenjem sa mesta gde ga je prekinuo.

### **Daljinsko upravljanje**

**Napomena.** Kada povezujete svoj uređaj sa aplikacijom, preporučuje se da se nalazite što bliže usisivaču i, ako je moguće, Wi-Fi ruteru.

1. Priključite bazu za punjenje na električnu mrežu.
2. Uključite usisivač. Spojite priključke na usisivaču sa priključcima na bazi.
3. Povežite svoj pametni telefon na Wi-Fi mrežu (2,4 GHz).

4. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a i registrujte novi nalog ili se prijavite na postojeći korisnički nalog.
5. Na glavnom ekranu aplikacije dodirnite "Dodaj uređaj". Ako imate uređaje koji su već povezani sa aplikacijom, kliknite na "+" u gornjem desnom uglu i izaberite "Dodaj uređaj".  
**Napomena.** Ako se prikaže sistemski zahtev da omogućite neku funkciju na vašem pametnom telefonu, pratite upute navedene tamo.
6. U prozoru koji se otvori izaberite kategoriju "Usisivač".
7. Unesite ime i lozinku svoje Wi-Fi mreže ako se ne prikažu automatski. Kliknite na "Dalje".
8. Pritisnite i držite dugme "Start/Stop" i dugme "Baza" dok ne zatreperi indikator Wi-Fi mreže.
9. U aplikaciji označite polje pored "Potvrdi" i kliknite na "Dalje".
10. Povežite svoj pametni telefon na pristupnu tačku Wi-Fi pod nazivom "Smart Life – XXXX". Vratite se na aplikaciju i kliknite na "Poveži".
11. Sačekajte da se prikaže ekran za automatsku pretragu i poruka "Uspešno dodani uređaji: 1". Kliknite na "Gotovo".

**Napomena.** Ako povezivanje sa aplikacijom ne uspe, proverite podešavanja Wi-Fi rutera na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i pokušajte ponovo da se povežete.

**Napomena.** Uređajem se takođe može upravljati preko glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u potpunom korisničkom priručniku na web stranici [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Zamena vreće za prašinu (slika F)**

1. Otvorite poklopac stanice za samočišćenje.
2. Izvucite vreću povlačenjem kartonskog zatvarača.
3. Umetnite novu vrećicu. Uverite se da je otvor na zatvaraču slobodan. Čvrsto zatvorite poklopac stanice.

#### **Čišćenje i održavanje (slika G)**

**PAŽNJA!** Ne perite valjkastu četku vodom.

1. Izvucite kontejner iz usisivača.
2. Ispraznite posudu za suvo čišćenje i rezervoar za prašinu u kantu za smeće, a iz rezervoara za vodu izlajte preostalu tečnost.

3. Očistite HEPA filter i predfilter suvom četkom ili krpom.
4. Skinite i operite bočne četke i platnene jastučice toplom vodom.
5. Uklonite dlake i smeće sa valjkaste četke pomoću četke za održavanje usisivača (prilaže se).

Sušite očišćene i isprane delove što dalje od grejnih uređaja. Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre nego što ih ponovo montirate.

### Rešavanje problema

- **Usisivač se ne puni.** Mogući uzrok: utičnica je neispravna; baza za punjenje nije priključena na električnu mrežu; priključnici na bazi i/ili usisivaču su prljavi. Rešenje: proverite ispravnost utičnice povezivanjem na nju drugog uređaja, ako je potrebno, priključite kabl za napajanje u ispravnu utičnicu; proverite povezivanje kabla za napajanje na bazu i električnu mrežu; obrišite priključke suvom mekom krpom.
- **Usisivač se vraća u bazu mada je čišćenje još nije završeno.** Mogući uzrok: napunjenost baterije je manja od 20 %. Rešenje: napunite usisivač.
- **Snaga usisavanja je smanjena.** Mogući uzrok: posuda je puna; valjkasta četka je zapušena. Rešenje: ispraznite posudu i/ili očistite valjkastu četku.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da vrši izmene i dopune ovog dokumenta bez prethodne najave za korisnike. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima. Garantni rok i upotrební rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije i garancije kvaliteta dostupne su za preuzimanje na linku [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).



**UKR** Робот-пилосос **AENO™** є побутовим пристроєм, призначеним для автоматичного прибирання приміщень.

**Модель:** ARC0005S (чорний), ARC0006S (білий).

### **Технічні характеристики**

**Робот-пилосос.** Параметри на вході: 20 В / 0,9 А (DC); 18,0 Вт (макс.). Акумулятор: незнімний літій-іонний; 14,4 В; 3000 мА·год (типова ємність 3200 мА·год). Номінальна потужність: 50,0 Вт. Час заряджання: до 4,5 год. Час роботи після повної зарядки: до 160 хв. Сила всмоктування: до 4 КПа. Кількість режимів всмоктування: 4. Площа прибирання: ≤ 120 м<sup>2</sup>. Тип збирання: сухе, вологе. Контейнер 2 в 1: об'єм резервуара для пилу – 180 мл, об'єм резервуара для води – 230 мл. Об'єм контейнера для сухого збирання: 520 мл. Кількість рівнів води: 3. Максимальна висота перешкоди, що долається: 18 мм. Рівень шуму (на відстані 1 м): ≤ 75 дБ. Термін корисного використання ЕРА-фільтра: 150 годин роботи. Фільтровий клас: Е11. Управління: ручне, віддалене (застосунок AENO, голосові помічники). Частота Wi-Fi: 2,4 ГГц. Потужність випромінювання: +19 дБм / 79,4 мВт. Розмір (діаметр × висота): 320×95 мм. Матеріал корпусу: АБС-пластик. Умови експлуатації: температура 0...+45 °С, відносна вологість ≤ 90 % (без утворення конденсату). Умови зберігання: температура 0...+60 °С, відносна вологість ≤ 90 % (без утворення конденсату).

**База для заряджання** (з суміщеною станцією самоочищення). Параметри на вході: 220–240 В / 10,0 А (AC); 50/60 Гц; 1050,0 Вт (макс.). Параметри на виході: 20 В / 0,9 А (DC); 18,0 Вт (макс.). Рівень шуму (на відстані 1 м): ≤ 80 дБ. Об'єм автоматичного пилосбірника: 3 л. Розмір (Д×Ш×В): 391×170×215 мм. Довжина кабелю живлення: 1,5 м. Тип штепсельної вилки: С.

### **Комплект постачання (мал. А)**

A-1 – робот-пилосос, A-2 – база для заряджання (з суміщеною станцією

Якщо у вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) або в онлайн-чаті на сайті [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

самоочищення), А-3 – мішок для збору пилу (3 шт.), А-4 – контейнер 2 в 1, А-5 – тканинна накладка (4 шт.), А-6 – контейнер для сухого прибирання, А-7 – бокова щітка (4 шт.), А-8 – НЕРА-фільтр (4 шт.), А-9 – фільтр попередньої очищення (4 шт), А-10 – роликівна щітка, А-11 – кабель живлення, А-12 – щітка для догляду за пилососом, короткий посібник користувача.

### **Елементи пристрою та комплектуючі (мал. В)**





В-1 – кнопка живлення, В-2 – індикатор мішка для збору пилу, В-3 – індикатор всмоктуючого отвору, В-4 – індикатор самоочищення, В-5 – індикатор заряду, В-6 – зарядні контакти, В-7 – всмоктуючий отвір, В-8 – кнопка «Старт/Стоп», В-9 – кнопка «База», В-10 – індикатор Wi-Fi, В-11 – бокові щітки.

### **Обмеження та попередження**

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Пристрій не призначений для використання дітьми до 14 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою, і якщо вони не знаходяться під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах, на сухих поверхнях. Пилосос не призначений для збору пилу та сміття, що утворюються в ході будівельних робіт, легкозаймистих вибухонебезпечних, отруйних та/або летких речовин, що димляться та/або гарячих матеріалів, гострих предметів, рідин. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Перед заряджанням пилососа переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Слідкуйте, щоб кабель живлення не перекручувався, не перегинався, не був притиснутим, не контактував з гарячими предметами та джерелами тепла. Не розміщуйте пристрій у місцях, з яких він може впасти. Не ставте та не кладіть нічого на пилосос. Не використовуйте пошкоджений пристрій, що побував у воді. Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. Ремонт повинен виконуватись кваліфікованим спеціалістом авторизованого сервісного

центру. Використовуйте лише оригінальні та рекомендовані виробником аксесуари, витратні матеріали та/або запасні частини. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Не допускайте домашніх тварин до працюючого пристрою. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та його комплектуючими. При заповненні резервуару для води використовуйте лише очищену воду. Не додайте до резервуару ароматизатори, миючі засоби, спирти, гарячу воду. Забороняється проводити вологе прибирання на килимових покриттях. Для роботи з розкладом пілосос повинен бути постійно увімкнений та заряджений. Очищайте пілосбірник після кожного використання пілососу. Не використовуйте для очищення пристрою та комплектуючих хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Уникайте глибокого розряду акумулятора. При тривалій перерві в експлуатації пілососа заряджайте акумулятор раз на 2–3 місяці. Детальну інформацію можна знайти у повному посібнику з експлуатації, доступному для завантаження на веб-сторінці [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Світлодіодна індикація бази для заряджання

Індикатор	Стан	Опис
	Горить червоним	Мішок для збирання пилу відсутній або встановлений неправильно
	Горить червоним	Всмоктуючий отвір засмічений
	Блимає білим	Запущено самоочищення
	Горить білим	Пристрій знаходиться на базі
	Блимає білим	Пристрій відсутній на базі

### Функції кнопок

Дія	Опис
-----	------

### Кнопка живлення

Натиснути одноразово	Увімкнення або вимкнення пристрою
----------------------	-----------------------------------

Дія	Опис
<b>Кнопка «Старт/Стоп»</b> 	
Натиснути одноразово	Запуск або припинення прибирання
<b>Кнопка «База»</b> 	
Натиснути одноразово	Повернення на базу для заряджання

### Підготовка пристрою до роботи

1. Відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Видаліть усі пакувальні матеріали та заглушки з боків пилососу.
2. Закріпіть бічні щітки (мал. **C-1**).
3. Встановіть базу для заряджання на рівній стійкій горизонтальній поверхні (мал. **C-2**).

**УВАГА!** Переконайтеся, що в станції самоочищення встановлено мішок для збирання пилу, а кришка станції щільно закрита.

4. Під'єднайте базу для заряджання до електромережі, для чого вставте штекер кабелю живлення у роз'єм на базі, а штепсель – до розетки.
5. Увімкніть пилосос за допомогою кнопки живлення.
6. З'єднайте контакти контейнера для сухого прибирання з контактами на базі (мал. **D**). Індикатор кнопки «База» почне блимати. Після завершення заряджання індикатор кнопки згасне.

**Примітка.** Перша зарядка займає до 6,5 години.

### Управління пилососом за допомогою кнопок на корпусі

**УВАГА!** Перед використанням пилососа видаліть з підлоги всі небезпечні предмети (див. «Обмеження та попередження»), кабелі живлення, цінні речі.

1. **Сухе прибирання.** Щоб запустити прибирання, натисніть кнопку «Старт/Стоп». При повторному натисканні кнопки прибирання буде припинено.
2. **Сухе та вологе прибирання** (мал. **E**). З корпусу пилососа видаліть контейнер для сухого прибирання. У резервуар для води контейнера 2 в 1 залийте очищену воду не менше ніж на  $\frac{2}{3}$  від об'єму і щільно закрийте клапан. Прикріпіть тканинні накладки до контейнера 2 до 1 і вставте його в корпус пилососа. Щоб запустити прибирання, натисніть

кнопку «Старт/Стоп». Додатково керувати силою всмоктування та подачею води можна з застосунку **AENO**.

**Примітка.** Пилосос автоматично повертається на базу для заряджання після прибирання, а також при низькому заряді акумулятора. Після зарядки пилосос відновлює прибирання з того місця, де його було перервано.

### **Віддалене управління**

**Примітка.** У разі підключення пристрою до програми рекомендується перебувати якомога ближче до пилососа та, по можливості, до маршрутизатора Wi-Fi.

1. Підключіть базу для заряджання до електромережі.
2. Увімкніть пилосос. З'єднайте контакти на пилососі з контактами на базі.
3. Підключіть смартфон до мережі Wi-Fi (2,4 ГГц).
4. Завантажте мобільний застосунок AENO в Google Play або App Store і зареєструйте новий обліковий запис або увійдіть до свого облікового запису користувача.
5. На головному екрані застосунку торкніться «Додати пристрій». За наявності вже підключених до програми пристроїв натисніть «+» у верхньому правому куті та виберіть «Додати пристрій».

**Примітка.** При появі системних запитів про включення будь-яких функцій на смартфоні дотримуйтесь вказаних у них рекомендацій.

6. У вікні, що відкрилося, оберіть категорію «Пилосос».
7. Введіть назву та пароль мережі Wi-Fi, якщо вони не відображаються автоматично. Торкніться «Далі».
8. Натисніть і утримуйте кнопку «Старт/Стоп» та кнопку «База», доки індикатор мережі Wi-Fi не почне блимати.
9. У застосунку встановіть галочку навпроти «Підтвердити» та торкніться «Далі».
10. Підключіть смартфон до точки доступу Wi-Fi під назвою «Smart Life – XXXX». Поверніться до застосунку та натисніть «Підключити».
11. Дочекайтеся появи екрана «Автоматичний пошук» та повідомлення «Успешно додано пристроїв: 1». Торкніться «Готово».

**Примітка.** Якщо підключення до застосунку не вдалося здійснити, перевірте налаштування маршрутизатора Wi-Fi за посиланням [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) і повторіть підключення.

**Примітка.** Пристроєм можна управляти через голосові помічники. Детальна інформація доступна у повному посібнику з експлуатації на сайті [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Заміна мішка для збирання пилу (мал. F)**

1. Відкрийте кришку станції самоочищення.
2. Витягніть мішок, потягнувши за картонний затвор.
3. Встановіть новий мішок. Переконайтеся, що отвір на затворі відкритий. Щільно закрийте кришку станції.

### **Очищення та догляд (мал. G)**

**УВАГА!** Заборонено мити роликову щітку водою.

1. Вийміть контейнер із корпусу пилососу.
2. Витріть вміст із контейнера для сухого прибирання та резервуару для пилу в сміттевий кошик, а також вилийте залишки рідини з резервуара для води.
3. Прочистіть HEPA-фільтр та фільтр попереднього очищення сухою щіткою або серветкою.
4. Зніміть та промийте теплою водою бічні щітки та тканинні накладки.
5. Видаліть волосся та сміття з роликової щітки за допомогою щітки для догляду за пилососом (входить до комплекту).

Просушіть комплектуючі пристрої далеко від опалювальних приладів. Перед повторним встановленням переконайтеся, що всі деталі повністю висохли.

### **Усунення можливих несправностей**

- **Пилосос не заряджається.** Можлива причина: розетка несправна; база для заряджання не підключена до електромережі; контакти на базі та/або пилососі забруднені. Рішення: перевірте справність розетки, підключивши до неї інший пристрій, за потреби підключіть кабель живлення до розетки; перевірте під'єднання кабелю живлення до бази та електромережі; протріть контакти сухою м'якою тканиною.

- **Пилосос повертається на базу до закінчення збирання.** Можлива причина: заряд акумулятора менше 20 %. Рішення: зарядіть пилосос.
- **Сила всмоктування знизилася.** Можлива причина: контейнер заповнений; роликів щітка засмічена. Рішення: очистіть контейнер та/або роликів щітку.

**УВАГА!** Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг вирішити проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів. Цей пристрій відповідає вимогам безпеки. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі. Дату виробництва див. на упаковці. Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**UZB** Robot-changyutgich **AENO™** maishiy qurilma bo'lib, xonalarni avtomatik tozalash uchun mo'ljallangan.

**Model:** ARC0005S (qora), ARC0006S (oq).

### **Texnik xususiyatlar**

**Robot-changyutgich.** Kirish parametrlari: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 Vt (maks.). Akkumulyator yechib olinmaydigan litium-ion; 14,4 V; 3000 mA/soat (odatdagi sig'im 3200 mA/soat). Nominal quvati: 50,0 Vt. Quvvatlash vaqti: 4,5 soatgacha. To'liq quvvatlagandan keyin ish vaqti: 160 daqiqagacha. So'rib olish quvati: 4 kPa gacha. So'rish rejimlari soni: 4. Tozalash maydoni:  $\leq 120 \text{ m}^2$ . Tozalash turi: quruq, nam. 2 tasi 1 ta idishda: chang idishi hajmi – 180 ml, suv idishi hajmi – 230 ml. Quruq tozalash uchun idishning hajmi: 520 ml. Suv ta'minoti darajalari soni: 3. Bosib o'tiluvchi to'siqning maksimal balandligi: 18 mm. Shovqin darajasi (1 m masofada):  $\leq 75 \text{ dB}$ . EPA filtrining samarali foydalanish muddati: 150 ish soati. Filtr sinfi: E11. Boshqaruv: qo'lda, masofadan turib (AENO ilovasi, ovozli yordamchilar). Wi-Fi chastotasi: 2,4 GGs. Nurlanish quvati: +19 dBm / 79,4 mVt. O'lchami (diametric  $\times$  balandligi): 320  $\times$  95 mm. Korpus materiali: ABS-plastmassa. Foydalanish shartlari: harorat 0...+45 °C, nisb. naml. < 90 % (kondensat hosil qilishsiz). Saqlash shartlari: harorat 0...+60 °C, nisb. naml.  $\leq 90 \%$  (kondensat hosil qilishsiz).

**Quvvatlash bazasi** (o'z-o'zini tozalash stantsiyasi bilan birlashgan). Kirish parametrlari: 220–240 V / 10,0 A (AC); 50/60 Gs; 1050,0 Vt (maks.). Chiqishdagi parametrlar: 20 V / 0,9 A (DC); 18,0 Vt (maks.). Shovqin darajasi (1 m masofada):  $\leq 80 \text{ dB}$ . Avtomatik chang yig'uvchining hajmi: 3 l. O'lchami (U $\times$ K $\times$ B): 391 $\times$ 170 $\times$ 215 mm. Elektr ta'minoti kabelining uzunligi: 1,5 m. Shtepsel vilkasi turi: C.

### **Yetkazib berish to'plami (A-rasm)**

A-1 – robot-changyutgich, A-2 – quvvatlash bazasi (o'z-o'zini tozalash stantsiyasi bilan birlashgan), A-3 – chang qopchasi (3 dona), A-4 – 2 tasi 1 tada idish, AENO™ qurilmasidan foydalanishda savollaringiz yoki qiyinchiliklaringiz bo'lsa, elektron pochta [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) yoki [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) saytidagi onlayn chat orqali qo'llab-quvvatlash xizmati bilan bog'laning. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.



A-5 – matoli qoplama (4 dona), A-6 – quruq tozalash uchun idish, A-7 – yon cho'tka (4 dona), A-8 – HEPA filtri (4 dona), A-9 – dastlabki tozalash filtri (4 dona), A-10 – rolikli cho'tka, A-11 – elektr ta'minoti kabeli, A-12 – changyutgichni parvarishlash uchun cho'tka, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

### **Qurilma elementlari va butlovchi qismlari (B-rasm)**





B-1 – elektr ta'minoti tugmasi, B-2 – chang qopi indikator, B-3 – so'rish teshigi indikator, B-4 – o'z-o'zini tozalash indikator, B-5 – quvvat indikator, B-6 – quvvatlash kontaktlari, B-7 – so'rish teshigi, B-8 – "Start/Stop" tugmasi, B-9 – "Baza" tugmasi, B-10 – Wi-Fi indikator, B-11 – yon cho'tkalar.

### **Cheklovlar va ogohlantirishlar**

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan tanishib chiqing. Qurilma 14 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, psixik yoki aqliy imkoniyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, agar ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba va bilim yo'q bo'lsa va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmayotgan bo'lsa, foydalanishi uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilma faqat quruq yuzalarda maishiy sharoitda foydalanish uchun mo'ljallangan. Changyutgich qurilish ishlari davomida hosil bo'ladigan chang va axlatlarni, oson yonuvchi, portlovchi, zaharlovchi va/yoki uchuvchi moddalarni, tutovchi va/yoki yonuvchan materiallarni, o'tkir predmetlarni va suyuqliklarni yig'ish uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatning. Changyutgichni quvvatlashdan oldin, texnik xarakteristikalarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmog'i parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Elektr kabeli buralmagan, egilmagan, biror narsa bilan qisilmagan, issiq predmetlar yoki issiqlik manbalariga tegmaganligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani tushishi mumkin bo'lgan joylarga qo'ymang. Changyutgichga hech narsa qo'ymang. Suvga tushgan yoki shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlamang. Ta'mirlash vakolatli xizmat ko'rsatish markazining malakali mutaxassis tomonidan amalga oshirilishi kerak. Faqat original va tavsiya etilgan aksessuarlar, sarf materiallari va/yoki zaxira qismlarini ishlatning. Yoqilgan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Uy hayvonlarini ishlayotgan qurilmadan uzoqroq tuting. Faqat original (asl) almashtiriladigan nasadkaldan foydalaning. Suv idishini to'ldirishda faqat tozalangan suvdan

foydalaning. Idishga xushbo'y hidlar, yuvish vositalari, spirtlar yoki issiq suv quyvang. Gilamli qoplamalarda nam holda tozalash ta'qiqlanadi. Jadvalga muvofiq ishlash uchun changyutgich doimiy ravishda yoqilgan va quvvatlangan bo'lishi kerak. Changyutgichdan har safar foydalanishdan keyin chang qopini tozalang. Qurilmani va butlovchi qismlarini tozalash uchun kimyoviy va agressiv yuvish vositalari, abraziv pastalar, kislotalar va erituvchilarni o'z ichiga olgan vositalarni va metall gubkalarni ishlatmang. Akkumulyatorning chuqur quvvatsizlanishidan saqlaning. Agar changyutgichdan uzoq vaqt foydalanilmasa, akkumulyatorni har 2-3 oyda bir marta quvvatlang. Batafsil ma'lumotni [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) saytidan yuklab olish mumkin bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan topishingiz mumkin.

### Quvvatlash bazasining yorug'lik didli indikatsiyasi

Indikator	Holati	Tavsif
	Qizil yonyapti	Chang yig'ish qopi yo'q yoki noto'g'ri o'rnatilgan
	Qizil yonyapti	So'rish teshigi to'silib qolgan
	Oq rangda miltillaydi	O'z-o'zini tozalash ishga tushirilgan
	Oq rangda yonib turibdi	Qurilma bazada joylashgan
	Oq rangda miltillaydi	Qurilma bazada yo'q

### Tugmalarning funktsiyalari

Harakat	Tavsif
---------	--------

### Elektr ta'minoti tugmasi

Bir marta bosish	Qurilmani yoqish yoki o'chirish
------------------	---------------------------------

### "Start/Stop" tugmasi

Bir marta bosish	Tozalashni boshlash yoki to'xtatib turish
------------------	-------------------------------------------

### "Baza" tugmasi

Bir marta bosish	Quvvatlash uchun bazaga qaytish
------------------	---------------------------------

### Qurilmani ishlashga tayyorlash

1. Qadoqni oching va qurilma va butlovchi qismlarni chiqarib oling. Changyutgichning yon tomonlaridagi barcha qadoqlash materiallari va

tiqinlarni olib tashlang.

2. Yon cho'tkalarni mahkamlang (**C-1**-rasm).

3. Quvvatlash bazasini tekis, barqaror, gorizontal yuzaga o'rnatig (**C-2**-rasm).

**DIQQAT!** Chang to'plash qopchasi o'zini-o'zi tozalash stantsiyasiga o'rnatilganligiga, stansiyaning qopqog'i esa, mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling.

4. Quvvatlash bazasini elektr tarmog'iga ulang, buning uchun elektr manbai kabeli vilkasini bazadagi ulagichga ulang, shtepselni esa, rozetkaga ulang.

5. Elektr manbai tugmasi yordamida changyutgichni yoqing.

6. Quruq tozalash idishining kontaktlarini bazadagi kontaktlar bilan ulang (**D**-rasm). "Baza" tugmasi indikatorini miltilay boshlaydi. Quvvatlash tugagach, tugma indikatorini o'chadi.

**Eslatma.** Birinchi quvvatlash 6,5 soatgacha davom etadi.

### **Changyutgichni korpusdagi tugmalar yordamida boshqarish**

**DIQQAT!** Changyutgichni ishlatishdan oldin poldan barcha xavfli narsalarni olib tashlang ("Cheklovlar va ogohlantirishlar"), elektr manbai kabeli, qimmatbaho narsalar.

1. **Quruq tozalash.** Tozalashni boshlash uchun "Start/Stop" tugmasini bosing. Tugmani takroran bosganda tozalash to'xtatiladi.

2. **Quruq va nam tozalash (E-rasm).** Quruq tozalash idishini changyutgich korpusidan chiqarib oling. 2 tasi 1 tada idishining suv idishiga uning hajmining kamida 2/3 qismigacha tozalangan suv bilan to'ldiring va klapanni mahkam yoping. Mato qoplamalarini 2 tasi 1 tada idishiga mahkamlang va uni changyutgich korpusiga joylashtiring. Tozalashni boshlash uchun "Start/Stop" tugmasini bosing. So'rish va suv uzatish kuchini qo'shimcha tarzda, **AENO** ilovasidan boshqarish mumkin.

**Eslatma.** Tozalash tugagandan so'ng yoki akkumulyator quvati kam bo'lsa, changyutgich avtomatik ravishda quvvatlash bazasiga qaytadi. Quvvatlangandan so'ng, changyutgich to'xtatilgan joydan tozalashni davom ettiradi.

### **Masofadan boshqarish**

**Eslatma.** Qurilmani ilovaga ulash paytida changyutgichga va iloji bo'lsa, Wi-Fi routerga iloji boricha yaqinroq bo'lish tavsiya etiladi.

1. Quvvatlash bazasini elektr tarmog'iga ulang.

2. Changyutgichni yoqing. Changyutgichdagi kontaktlarni bazadagi kontaktlarga ulang.
3. Smartfoningizni Wi-Fi (2,4 gigagertsli) tarmog'iga ulang.
4. Google Play yoki App Store dan AENO mobil ilovasini yuklab oling va yangi akkauntni ro'yxatdan o'tkazing yoki o'zingizning foydalanuvchi akkauntingizga kiring.
5. Ilovaning asosiy ekranida "Qurilma qo'shish"ni bosing. Ilovaga allaqachon ulangan qurilmalar bo'lsa, yuqori o'ng burchakdagi "+" belgisini bosing va "Qurilma qo'shish"ni tanlang.

**Eslatma.** Agar tizim sizga smartfoningizda biron bir funksiyani yoqishni taklif qilsa, ularda ko'rsatilgan tavsiyalarga amal qiling.

6. Ochilgan oynada "Changyutgich" toifasini tanlang.
7. Agar sizning Wi-Fi tarmoqlaringiz avtomatik ravishda ko'rinmasa, Wi-Fi tarmog'ingiz nomi va parolini kiriting. "Keyingi" ni bosing.
8. Wi-Fi tarmog'i indikatorini miltillashni boshlamaguncha "Start/Stop" tugmasi va "Baza" tugmasini bosing va ushlab turing.
9. Ilovada "Tasdiqlash" yonidagi katakchani belgilang va "Keyingi" tugmasini bosing.
10. Smartfoningizni "Smart Life – XXXX" nomli Wi-Fi ulanish nuqtasiga ulang. Ilovaga qayting va "Ulanish" tugmasini bosing.
11. "Avtomatik qidiruv" ekrani va "1 ta qurilma muvaffaqiyatli qo'shildi" xabari paydo bo'lguncha kuting. "Tayyor"ni bosing.

**Eslatma.** Agar ilovaga ulanib bo'lmasa, [aeno.com/router-help](https://aeno.com/router-help) havolasi orqali Wi-Fi routeri sozlamalarini tekshiring va qaytadan ulanishga harakat qiling.

**Eslatma.** Qurilmani ovozli yordamchilar orqali ham boshqarish mumkin. Batafsil ma'lumot [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents) saytida to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud.

### **Chang qopini almashtirish (F-rasm)**

1. O'zini-O'zi tozalash stantsiyasining qopqog'ini oching.
2. Karton qulfini tortib, qopni chiqarib oling.
3. Yangi qopchani o'rnating. Qulfdagi teshik ochiq ekanligiga ishonch hosil qiling. Stansiya qopqog'ini mahkam yoping.

### **Tozalash va parvarishlash (G-rasm)**

**DIQQAT!** Rolikli cho'tkani suv bilan yuvish ta'qiqlanadi.

1. Konteynerni changyutgich korpusidan chiqarib oling.
2. Quruq tozalash idishi va chang idishi ichidagini axlat qutisiga bo'shating va qolgan suyuqlikni suv idishidan to'kib tashlang.
3. HEPA filtrini tozalang va dastlabki tozalash filtrini quruq cho'tka yoki salfetka bilan tozalang.
4. Yon cho'tkalarni va matoli qoplamalarni yechib oling va iliq suv bilan yuving.
5. Rolikli cho'tkadan sochlar va axlatlarni changyutgichni parvarishlash cho'tkasi yordamida tozalang.

Qismlarni isitish moslamalaridan uzoqroqda quriting. Qayta o'rnatishdan oldin barcha qismlar to'liq quruganligiga ishonch hosil qiling.

### **Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish**

- **Changyutgich quvvatlanmayapti.** Ehtimoliy sabab: rozetka buzilgan; quvvatlash bazasi elektr tarmog'iga ulanmagan; baza va/yoki changyutgichdagi kontaktlar kirlangan. Yechim: rozetkaga boshqa qurilmani ulash orqali tekshiring, agar kerak bo'lsa, elektr manbai kabelini ishlaydigan rozetkaga ulang; elektr manbai kabelini bazaga va elektr tarmog'iga ulanishini tekshiring; kontaktlarni quruq yumshoq mato bilan arting.
- **Changyutgich tozalash tugaguniga qadar bazaga qaytyapti.** Ehtimoliy sabab: Akkumulyator quvati 20 % dan kam. Yechim: changyutgichni quvvatlang.
- **So'rish kuchi kamaydi.** Ehtimoliy sabab: idish to'lgan; rolikli cho'tka tiqilib qolgan. Yechim: Idishni va/yoki rolikli cho'tkani tozalang.

**DIQQAT!** Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani modifikatsiyalash va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi. Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi. Kafolat muddati va xizmat muddati chakana savdo tarmog'ida mahsulot sotilgan kundandan boshlab 2 yil. Ishlab chiqarish sanasi o'ramga qarang. Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Bu yerda ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va savdo markalari ularning tegishli egalarning mulki bo'lib hisoblanadi. Joriy ma'lumotlar va qurilmaning batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolat da'volarini qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) saytida yuklab olishingiz mumkin.

**ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY.** Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS Directive.** The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

**ARA إعلان المطابقة المبسط بموجب هذا تعان ASBISC أن الجهاز متوافق مع توجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf). يتطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.**

**BOS POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usklađenosti može se naći na sljedećoj web adresi: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS direktiva.** Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.** С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**Директива RoHS.** Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

**ČES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.** ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**Směrnice RoHS.** Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

**DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.** Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS-Richtlinie.** Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

**ELL** ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**Οδηγία RoHS.** Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

**EST** LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON. ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS direktiiv.** Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

**FRA** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE. ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**Directive RoHS.** L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

**HRV** POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI. Ovime ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**Smjernica RoHS.** Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

**HUN** EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT. Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS irányelv.** A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

**HYE** ՀԱՄԱՎԱՏԱՎՈՒՄԻՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՐԶԵՑՎԱԾ ՀՈՋԱԿԵԳԻՐ: Սույնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հոշակագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով. [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS դիրեկտիվ:** Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության

սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիքլեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիքլեկտիվի պահանջները:

**ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA.** ASBISC dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**Direttiva RoHS.** Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

**KAT შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია.** წინამდებარეთი ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. EC შესაბამისობის დეკლარაციის სრულ ტექსტს შეგიძლიათ გაეცნოთ ვებ მისამართზე: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**დირექტივა RoHS.** მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მაგნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

**KAZ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ.** Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-сайтан табуға болады: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS директивасы.** Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

**LAV VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA.** ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS direktīva.** Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

**LT SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA.** ASBISC pareiškia, kad įrenginys atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf).

**RoHS direktyva.** Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

**NLD VEREENVOLDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING.** ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-



conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres:

**[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf)**

**RoHS-richtlijn.** Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

**POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI.** Niniejszym ASBISC oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:

**[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf)**

**Dyrektywa RoHS.** Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

**POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA.** A ASBISC declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web:

**[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf)**

**Diretiva RoHS.** O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

**RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE.** ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web:

**[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf)**

**Directiva RoHS.** Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

**RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.** Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации о соответствии ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу:

**[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf)**

**Директива RoHS.** Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

**SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE.** ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke: **[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC55-RC6S.pdf)**

**Smernica RoHS.** Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

**SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI.** ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf).

**Direktiva RoHS.** Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

**SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.** ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf).

**Directiva RoHS.** El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

**SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na sledećoj veb stranici: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf).

**RoHS direktiva.** Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ.** Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf).

**Директива RoHS.** Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

**UZB SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI.** Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqiligini e'lon qiladi. Evropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC5S-RC6S.pdf).

**RoHS direktivasi.** Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



**ENG Recycling information.** These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.



**For devices with a non-removable battery:** under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

**ARA معلومات التخلص.** تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكمسوراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقا للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك كمسوراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البديية غير المصنفة لأن ذلك يسيء بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

**للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة** في ظروف التشغيل العادية أو المتحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به ففي الظروف المتحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن فيسبب تحديد التيار في الظروف المتحرفة عن العادية.

**BOS Informacije o odlaganju.** Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnoг roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**Za uređaje sa neodvojivom baterijom:** u normalnim ili nestandardnim radnim uslovima, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da nadmaše svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, tada će se u nestandardnim uslovima punjenje

uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene tokom punjenja, tada će u nestandardnim uslovima struja biti ograničena.

**BUL Информация за рециклиране.** Тези симболи означават, че когато изхвърляте устройството, неговите батерии и акумулатори и неговите електрически и електронни аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и разпоредбите за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Не се допуска изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари с несортирани битови отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**За устройства с несменяема батерия:** при нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждането на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

**CEC Informace o recyklaci.** Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a pravidla pro nakládání s odpadními bateriemi a akumulátory. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory a jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat spolu s netříděným komunálním odpadem, protože to poškozuje životní prostředí. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat do místního recyklačního centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci komunálního odpadu.

**Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií:** za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jedině poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

**DEU Informationen über Recycling.** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und

elektronischen Zubehörs die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und -akkus beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es in der Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Hausmüllentsorger.

**Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku:** unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

**ΕΛΛΗΝΙΣΤΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απόρριμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία:** υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

**ESTI Teave ringlussevõtu kohta.** Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Arge visake seadet, selle patareid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos steerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohalikku ringlussevõtukeskusse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**Mittevahetatava akuga seadmete puhul:** tavapärastes või ebatavalistes töötingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalset lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalset lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

**FRA Informations sur l'utilisation.** Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aussi que vous devez respecter la réglementation relative aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs, ni ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible :** dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

**HRV Informacije o odlaganju.** Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**Za uređaje s neodvojivom baterijom:** u normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

**HUN** Ártalmatlanítással kapcsolatos információk. Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. A berendezés ártalmatlanításához a készülékkel vissza kell vinni az eladás helyére, vagy el kell juttatni egy helyi újrahasznosító központba. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékekezelő szolgálatához.

**Nem cserélhető akkumulátorral rendelkező készülékekhez:** normál vagy normától eltérő üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi hibás esetekben a akkumulátor töltésének feszültsége és árama nem haladhatja meg azokat a maximálisan megengedett értékeket, amelyekre számítani lehet. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

**HYE** Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ. Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնելիս պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո նեյթալակ է քաման ուտիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չստանկավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքավորումը ուտիլիզացնելու համար, պետք է վերադարձնել վաճառքի կետ կամ հանձնել տեղական վերաշահական կենտրոն: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

**Ոչ շարժական մարտկոցով սարքերի համար:** Նորմալ կամ նորմայից շեղվող շահագործման պայմաններում, ինչպես նաև եզակի անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ընթացքում լարումը և հոսանքը պետք է գերազանցեն դրանց համար թույլատրելի առավելագույն արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, սպա նորմայից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, սպա նորմայից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կսահմանափակվի:

**ITA** Informazioni sul riciclaggio. Questi simboli significano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere

smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

**Per i dispositivi con batteria non rimovibile:** in condizioni di funzionamento normali o anormale o in caso di guasto singolo, la tensione e la corrente durante la carica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

**CAI** ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია. ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენი მოწყობილობის, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზირების დროს უნდა დაიცვათ ელექტრული და ელექტრონული ადჰუკურვილობის ნარჩენების (WEEE), ელემენტებისა და აკუმულატორის ნარჩენებთან მოპყრობის დადგენილი რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, სარგებლობის ვადის გასვლის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება განცალკევებულ უტილიზაციას. დაუშვებელია მოწყობილობის, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების დაუხარისხებელ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად გადაყრა, ვინაიდან ასეთი ქმედება ზიანს აყენებს გარემოს. ამ ადჰუკურვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიზავნოს თქვენს ადგილობრივ გადამამუშავების ცენტრში. უფრო დანერგულითი ინფორმაციის მისაღებად ათხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს.

**მოწყობილობებისთვის, რომლებსაც აქვთ არამოხსნადი აკუმულატორი:** ექსპლუატაციის ნორმალურ ან ნორმიდან გადახრილ პირობებში, აგრეთვე ერთეული გაუმართაობის შემთხვევაში აკუმულატორის დამუხტვისას ძაბვა და დენი არ უნდა აღემატებოდნენ მათთვის მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადაჭარბებს მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამუხტვა შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობაზე დაბლა დაიწევს, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მიწოდების შეზღუდვა.

**KAZ** Кәдеге жарату туралы ақпарат. Бұл таңбалау құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын және оның электрлік және электрондық керек-жарактарын кәдеге жарату кезінде электрлік және электрондық жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы ережелерді және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары туралы ережелерді сақтау керектігін білдіреді. Ережелер бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек тастауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік



және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты кәдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру керек. Толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды шығару қызметіне хабарласыңыз.

**Алынбайтын батареясы бар құрылғылар үшін:** қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мәндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

**LAV Informācija par pārstrādi.** Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem, šī iekārta, beidzoties tās lietošanas termiņam, ir jāutilizē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šī priekojuma, tas ir jāatdod atpakaļ pārdošanas vietā vai jānodod vietējā pārstrādes centrā. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru:** normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

**IT Informācija apie perdīrbimā.** Šie simbolīai reiškia, kad utilizuojant įrenginį, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektros ir elektroninius priedus, reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos bei jos atliekų tvarkymo taisyklių (WEEE) ir baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, pasibaigus šios įrangos tarnavimo laikui, ji turi būti utilizuota atskirai. Neleidžiama utilizuoti įrenginio, jo baterijų ir akumuliatorių, o taip pat jo elektros ir elektroninių priedų kartu su nerūšiuotomis miestų atliekomis, nes tai padarys žalą aplinkai. Norint utilizuoti įrenginį, reikia jį grąžinti į pardavimo punktą arba atiduoti į vietinį perdīrbimo punktą. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinę buitinių atliekų šalinimo tarnybą.

**Įrenginiams su neišimamuju akumulatoriumi:** esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikdėjui, įtampa ir srovė akumulatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų

didžiausią leistinių verčių. Jei akumulatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumulatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms,rovė bus apribota.

**NLD Informatie over utilisatie.** Deze symbolen geven aan dat u zich bij de verwijdering van het apparaat, zijn batterijen en accu's en zijn elektrische en elektronische accessoires, het noodzakelijk is om de regels voor afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor afvalbeheer van batterijen en accu's te volgen. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is verboden om het apparaat, batterijen en accu's, evenals elektrische en elektronische toebehoren samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit het milieu zal schaden. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij het verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

**Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu:** onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

**POL Informacje dotyczące recyklingu.** Symbole te wskazują, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się tego urządzenia, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem:** w normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy.

Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

**POR Informações de descarte.** Estes símbolos indicam que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o aparelho, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**Para dispositivos com bateria não removível:** em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, em condições anormais, o carregamento do dispositivo será interrompido. Se a temperatura da bateria cair abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

**RON Informații privind reciclarea.** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă:** În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

**RUS Информация об утилизации.** Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с

отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**Для устройств с несъемным аккумулятором:** при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

**SLK Informácie o recyklácii.** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného strediska. Podrobnosti vám poskytne miestna služba na likvidáciu domového odpadu.

**Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou:** za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jednej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

**SLV Informacije o odstranjevanju.** Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite odstraniti to opremo, jo vrnite na prodajno mesto ali jo

odnesite v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

**Za naprave z neodstranljivo baterijo:** v normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

**SPA Información de reciclaje.** Estos símbolos indican que debe seguir la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida de servicio. No elimine el dispositivo, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse de este equipo, hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**Para dispositivos con batería no extraíble:** en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

**SRP Informacije o recikliranju.** Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnih i elektronskih dodataka, morate poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoeg veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

**Za uređaje sa neodvojivom baterijom:** u normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja

prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

**UKR Інформація про утилізацію.** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом з невідсортованими міськими відходами, оскільки це зашкодить навколишньому середовищу. Для утилізації даного обладнання його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби ліквідації побутових відходів.

**Для пристроїв з незнімним акумулятором:** при нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

**UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar.** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilizatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak. **Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun:** oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.



# R A E N O

**Device name:** \_\_\_\_\_

**ARA** اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízeni  
**DEU** Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil  
**HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի մոդելը **ITA** Nome del dispositivo  
**KAT** Թողարկման ճանաչանշան **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierīces nosaukums  
**LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo  
**RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства  
**SLK** Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja  
**UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**ARA** الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer  
**ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj  
**HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Matricola **KAT** Երոշման համար  
**KAZ** Серийный номер **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer  
**POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер  
**SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер  
**UZB** Seriya raqami

**Purchase date:** \_\_\_\_\_

**ARA** تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje  
**DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente  
**HRV** Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita  
**KAT** Թեղծման տარიցը **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data  
**NLD** Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării  
**RUS** Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta  
**SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi



## Seller stamp:

**ARA** حتم البائع **BOS** Pečat prodavca  
**BUL** Печат на продавача **CES** Razítko  
prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers  
**ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja  
pitser **FRA** Cachet du vendeur  
**HRV** Pečat prodavača **HUN** Az eladó és  
bélyegzője **HYE** Վաճառողի կնիքը  
**ITA** Sigillo del venditore **KAT** Գնորդչույուն  
նշանը **KAZ** Сатушының  
мөрі  
**LAV** Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo  
antspaudas **NLD** Zegel van de  
verkoper **POL** Podpis sprzedawcy  
**POR** Selo do vendedor **RON** Stampila  
cumparatorului **RUS** Печать продавца  
**SLK** Pečiatka predávajúceho **SLV** Pečat  
prodajalca **SPA** Sello del vendedor  
**SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка  
продавця **UZB** Sotuvchining muhri

**ENG** Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بطاقة الضمان الكاملة **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Téléchargez la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբեռնել ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** Տեղադրե՛ք ամբողջական գաճառման համաձայնագրի aeno.com-ից **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiokaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytdan yuklab olish







FR

Cet appareil,  
son cordon et  
ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)  
D'EMBALLAGE



FR



**Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.**

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



**Get support**



[aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty)

**UKR** Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήνη υποστήριξη **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم